

ALSTER

MAGAZIN

LOCAL PEOPLE & LIFESTYLE

GRATIS
AUFS
TABLET!
Als E-Paper via
alster-magazin.de

EASY- LIVING

SO WERDEN BALKON
UND TERRASSE
RICHTIG CHILLIG!

BRUNO APITZ

UNGEAHNTE
TALENTE EINES
SCHAUSPIELERS!

SKURRILES DINNER

SASKIA VALENCIA MIT
ABSCHIEDESSEN IN
WINTERHUDE

JULE GÖLSDORF

Neu in Hamburg

DIE NDR-MODERATORIN KOMMT MIT VIELEN IDEEN: EIN BUCH ÜBER DEN TOD, EIN
VERBRECHEN IN MONACO UND EINE NACHRICHTENSENDUNG FÜR JUGENDLICHE

Totale

Geschäftsaufgabe

GROSSE AUSWAHL AN HOCHWERTIGEN ZIEGLER, NEPAL UND PERSER
TEPPICHEN SOWIE EXKLUSIVE MÖBEL UND DESIGNER-STOFFEN!

Endspurt-Tage

Teppiche & Möbel bis zu

70%

REDUZIERT!

Millionenschwere Umbaupläne zwingen uns auszuziehen.
Bis 2017 soll hier das urbane Wohn- und
Geschäftsquartier „Stadthöfe Hamburg“ entstehen.



Wegen

SCHLIEßUNG

**MARKEN MÖBEL
EXKLUSIVE TEPPICHE
DESIGNER STOFFE**

BLEICHENHOF PASSAGE . GROSSE BLEICHEN 35 . 20354 HAMBURG . TELEFON 040 / 63 60 79 40
www.oskui.com . info@oskui.com

Große Auswahl:

- Kinderwagen
- Autositze
- Babykleidung
- Reisebetten
- Kindermöbel
- und vieles mehr...



Babyton

Babyfachgeschäft auf 200 qm

**10%
RABATT***
zur Neueröffnung



RECARO
Citylife Set
629,90 Euro



www.babyton.de



CYBEX
Silver Pallas
2-fix
222,- Euro

CONCORD
Reverso Plus
399,99 Euro

*Rabatt bis zum 31. Mai 2016, bestimmte Artikel ausgenommen.

Mittelstraße 62 · Norderstedt (großer Parkplatz Glashütter Markt)
Telefon 040 - 60 92 91 36 · Mo bis Fr 10 - 18 Uhr und Sa 10 - 17 Uhr



Robin Hood?

VON WOLFGANG E. BUSS



Zunächst verschlägt es mir den Atem!

Einbruchszahlen nehmen zu, die Polizeipräsenz sinkt und Hamburger Richter lassen 30 Verbrecher laufen. Manch linkem Geist mag das gefallen, erlebt er doch große Häuser und Anwesen in Hamburgs feinen Stadtteilen als Ungerechtigkeit.

Im späten Mittelalter entstand die Figur „Robin Hood“, jener Gauner, der die Adligen und Geistlichen beraubte, um es den **Armen** zu geben. Soziale Umverteilung, nicht wie üblich von unten nach oben – sondern umgekehrt. Man kann das gut finden.

Oder übel! Denn wir alle sorgen uns um unsere Sicherheit und davor, schlimmstenfalls selbst Opfer von Einbruch und Diebstahl zu werden. Die Betroffenen leiden oft Jahre unter dem Trauma, Ziel eines Verbrechens gewesen zu sein. Das bestätigt der **„WEISSE RING“**, eine Organisation, in der sich 3.200 ehrenamtliche Mitarbeiter um Opfer von Straftaten kümmern.

Aber wer ‚kümmert‘ sich um die Täter? Die Polizei. Und dann?

„Lasch, wirklichkeitsfremd, skandalös“ – mit diesen Worten kritisiert CDU-Innenexperte Lenders die Verurteilungspraxis der Hamburger Richter. Er spricht von einer „schallenden Ohrfeige“ für die Polizei. Aktueller Anlass: Hamburger Richter lassen 30 von Fahndern erfolgreich dingfest gemachte Straftäter laufen, 29 von ihnen sind junge Ausländer.

Aus Richterkreisen ist zu hören, insbesondere im Zusammenhang mit dem Jugendstrafrecht, „wir sind **nicht** die **Sozialklempner** der Nation“. Bringt, so der Hinweis an Politik und Gesellschaft, eure Schulen, Familien und Zuwanderungspolitik in Ordnung, dann werden auch nicht so viele Jugendliche zu Straftätern.

Ist das angemessen? Des Weiteren machten mehrere Richter am Hamburger Landgericht in einem Brandbrief auf die ihrer Ansicht nach prekäre **Belastungssituation** aufmerksam.

Der Hamburgischer Richterverein zum Thema: „Die Hamburgische Justiz ist das Fundament des Rechtsstandorts Hamburg. Ihr Wirken für die Strafverfolgung und die gebotene effektive Rechtsschutzgewährung ist in weiten Teilen längst an Kapazitätsgrenzen gestoßen.“

Folgen wir dieser Aussage, hat der rot-grüne Hamburger Senat nicht zu wenig Polizisten auf der Straße, sondern auch zu **wenig** Richter in den Strafkammern. Blinkt hier ein wenig **rot-grüner Robin-Hood-Effekt** durch die Zweige?

Hat der Senat wichtigeres zu tun, als für unsere Sicherheit zu sorgen? Ein fatales Signal in einer Gesellschaft, in der das Gewaltmonopol des Staates herrscht, wir uns als potentielle Opfer kaum wehren dürfen. Fahren wir einmal nach Südafrika. Nahezu jedes Grundstück ist gesichert mit einem Elektrozaun. Mit Warnhinweisen: Danger! High Voltage! 1.000 Volt schrecken enorm ab – sind allerdings bei uns verboten. Hier bleibt nur, die Polizei zu rufen und zu **hoffen**, dass sie schnell zur Stelle ist. Und dann der Justiz zu vertrauen, die hoffentlich zeitnah eine angemessene Strafe verhängt, die auch abschreckt.

Manch einer kolportiert: Hamburg hat ein Herz für Verbrecher – und keinesfalls für die Opfer.

Ein weiterer Grund für zunehmende „Politik- und Staatsverdrossenheit“. Der Trend, dann einfach mal **Protest** zu wählen und der AfD die Stimme zu geben, wächst. Nicht nur bei denen, die schon Opfer **geworden** sind. Auch bei denen, die es niemals werden möchten.



Das LÜHR-Optik
Komplettbrillen-
Angebot

Einstärkenbrille:
EUR 148,- inkl. Gläser und Brillenfassung
Gleichsichtbrille:
EUR 248,- inkl. Gläser und Brillenfassung



Wir verwenden ausschließlich
Brillengläser aus Deutschland



Relaxed Vision® Partner
2016

Eppendorfer · Eppendorfer Baum 18
T. 040. 460 29 93 · luehr-optik.de



FÜR GUTE BRILLEN MUSS MAN EINE NASE HABEN



Stilleuchten Götzel
Lampen und Schirme

Fasanenweg 2, 22145 HH
040/644 85 79

www.stilleuchten-goetzel.de

Öffnungszeiten:
Mo.-Fr. 9-18 Uhr, Sa. 9-14 Uhr

Polsterei - Stuhlflechtei - Möbelaufarbeitung



GRÖNICH
Polstereibetrieb

Eppendorfer Landstraße 130 Tel.: 0 40 / 4 80 79 12
www.polstereibetrieb-groenich.de



Briefmarken und Münzen

Kostenlose Schätzung und Beratung durch uns am Telefon oder hier vorort im Geschäft (2. Stock, Aufzug im Haus). Wir suchen die ganze Welt, vornehmlich Sammlungen. Übernahme kompletter Nachlässe.

Seit über
50 Jahren fairer
Ankauf gegen
sofortige Zahlung
(keine Abzüge,
Auktionsgebühren usw.)



Klaus Fischer eK
Colonnaden 15
Telefon 040 / 35 10 56-0

3ROOMS

SCHÖNE DINGE ALLER ART

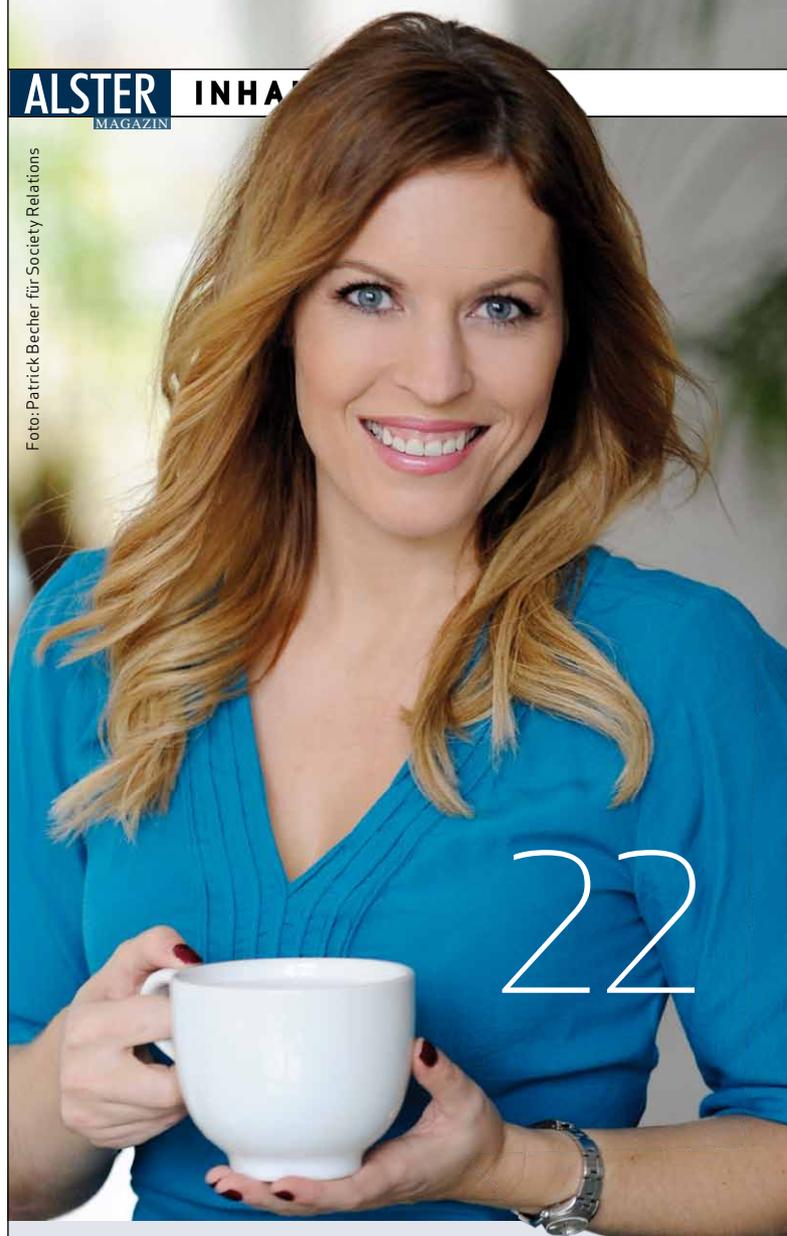


SÜSSES • KURIOSES • NÜTZLICHES • ACCESSOIRES • DESIGNOBJEKTE
PERFUMES • BOOKS • BODYCARE • DUFTKERZEN • SCHMUCK

Mo. – Fr.: 10:30 – 18:30 Uhr / Sa.: 10:00 – 17:00 Uhr
Poelchaukamp 1 • 22301 Hamburg
Tel. 040 - 27 16 78 84
www.3rooms-hamburg.com

ALSTER INHALT

Foto: Patrick Becher für Society Relations



Mit uns sprach **Neu-Hamburgerin** Jule Gülsdorf über ihre Arbeit als Moderatorin, das Bücher schreiben und Nachrichten.

Markisen und Sicherheitsrollläden von Atzert - aus eigener Produktion -

Sicherheitsrollläden
(alle 3 Minuten Einbrüche)
Markisen, Plissee, Beschattung,
Glasdächer, Rolltore + Rollgitter
Funkmotor kostenlos bei Kauf einer
Markise, **550€ Ersparnis!**



Atzert
Rollläden, Markisen, Sonnenschutz
www.rolladenatzert.de, Ahrensburger Str. 66
Tel: 040/68 91 36 16, Fax: 040/68 91 34 27



Eppendorfer Baum 21
20249 Hamburg
Tel.: 040 - 47 37 20
Öffnungszeiten:
Mo. - Fr.: 7.00 - 20.00 Uhr
Sa: 8.00 - 16.00 Uhr

prima

TEXTIL- PFLEGE

2 Hosen
special **€ 6,99**

1 Hemd
waschen &
bügeln **€ 0,99**

INHALT

MAI 2016

Magazin

- 3** Kolumne
- 6** **City-News:** Segeln auf der Alster, Sterne gucken und mehr!
- 14** **Saskia Valencia** im Gespräch über ihr neues Theaterstück, Freundschaft und die Liebe zu Hamburg
- 16** Neues aus der **Welt der Kunst**
- 18** **Sängerin Lebo** erzählt, wie es sie aus Südafrika nach Hamburg verschlagen hat

Foto: Michael Petersohn



Saskia Valencia spielt ab dem 27.5. Theater in Winterhude.



Christine Deck (l.)
und Ronja Hilbig auf der
Woman Business Lounge!

- 20 Schauspieler Bruno F. Apitz** ist auch als Maler erfolgreich
- 22 Moderatorin Jule Gülsdorf** im Gespräch
- 24 Pro & Contra:** Tempo 30 flächendeckend?
- 26 Kultur:** Die besten Konzerte der nächsten Wochen!
- 28 Die Electro-Stars** Digitalism aus Winterhude über ihr neues Album
- 30 Die Hamburg Woman Business Lounge** fand erneut statt!
- 65 What's up in town:** Prominente auf den glamourösesten Events der Stadt!

Servicethemen

- 33 Alster med:** Experten zu medizinischen Top-Themen
- 36 Gesundheitsratgeber:** Alles über die Holunderblüte
- 38 Beauty:** Hautpflege mit Hyaluronsäure und Co.
- 42 Essen und Trinken:** Spargel und Erdbeeren - das Beste am Frühling!
- 44 Reise:** Auf hoher See - Kreuzfahrten
- 46 Traumhochzeit:** Schmuckstücke für den großen Tag
- 48 Haus und Garten:** Von der Liege bis zum Sonnenschirm
- 56 Traumbäder:** Für ein perfektes Zuhause
- 58 Immobilien:** Im Nachlass immer häufiger Immobilien
- 62 Exklusive Standorte,** an denen Sie unser Alster-Magazin finden!
- 64 Kleinanzeigen/Impressum**

Es ist kulturell
wieder einiges
los in der Stadt!
Am 26.05. steht
beispielsweise
Ann Sophie auf der
Bühne des kukuun.

26

Foto: Universal Music



SECOND HERZOG

HAMBURG · BERLIN · MÜNCHEN · FRANKFURT · KÖLN · DÜSSELDORF · WIEN

DIREKTANKAUF - SOFORT GELD/ ÜBERWEISUNG

Wir kaufen Damen- und Herrenbekleidung von
privat und gewerblich. Gern auch ältere Modelle,
neu und gebraucht

Gucci - Louis Vuitton - Prada - Boss - Chanel uvm.

www.secondherzog.de

Secondherzog Hamburg - Hegestraße 8 - 20251 Hamburg

☎ Telefon: 040-878 82 893 ✉ email: info@secondherzog.com

Ankaufzeiten: Di 11:00 bis 18:00 Uhr - Do 11:00 bis 18:00 Uhr - Sa 11:00 bis 14:00 Uhr



Büroeinrichtungen

**Bürostühle
Arbeitszimmer**

jede Abmessung und Oberfläche
1500 m² große Ausstellung

interhansa Mo-Fr: 8-18 Uhr - Sa: 10-13 Uhr - Tel. (040) 60 68 95-0
22399 Hamburg - Poppenbüteler Bogen 29 www.interhansa.de - Fax (040) 606 23 82

SCHÖNE
WÄRME

Schöne Wärme KG
Wir schaffen Gemütlichkeit...



- Meisterbetrieb
- Große Ausstellung
- Holz- und Gaskamine
- Kaminöfen und Schornsteine
- 3D Raumdarstellung
- Individuelle Lösungen
- Beratung, Planung und Umsetzung aus einer Hand
- Zentraler Standort, Kundenparkplätze

www.schoene-waerme.com

Öffnungszeiten:
Montag - Freitag
10:00-13:00 Uhr / 14:00-18:00 Uhr
Samstag 10:00-14:00 Uhr

Eppendorfer Weg 31
20259 Hamburg
Tel.: 040-30 03 68 64
Fax: 040-27 14 12 77
Mail: info@schoene-waerme.com

©DSBL/Lars Wehrmann



Nicht zu schlagen in Starnberg: die Alsterjungs um Steuermann Tobias Schadewaldt vom NRV.

NRV gewinnt Bundesligaauftakt

Der Norden dominierte das erste Event der Deutschen Segel-Bundesliga 2016. Die 36 Clubs zeigten in insgesamt 78 packenden Wettfahrten Segelsport vom Feinsten. Am Ende gewann der Altmeister vom Norddeutschen Regatta Verein (NRV) aus Hamburg das Auftakt-Event in Starnberg. In der 2. Bundesliga setzte sich der Mühlenberger Segel-Club (MSC) an die Tabellenspitze. Über die Deutsche Segel-Bundesliga: In der 1. Bundesliga (gegründet 2013) und der 2. Bundesliga treten jeweils 18 Clubs gegeneinander an. 2016 stehen von April bis November für die Erstligisten sechs und für die Zweitligisten fünf Regatten auf dem Programm. Jeder der 36 Vereine nominiert einen Kader von bis zu 20 SeglerInnen – vier starten pro Verein pro Regatta. 15 Wettfahrten auf baugleichen Booten (J70). Das Finale ist im Herbst auf der Alster. Infos: segelbundesliga.de



© Frank-Michael Arndt/Planetarium Hamburg

RICHTFEST IM PLANETARIUM

Mitte April wurde ein weiterer wichtiger Schritt in Richtung neues Planetarium getätigt: Es konnte endlich Richtfest gefeiert werden! Zu diesem Anlass begrüßte Planetariums-Direktor Thomas Kraupe Freunde und Förderer des Hauses zu einem zünftigen Fest. „Schon der Rohbau lässt erahnen, wie viel mehr an Platz und Möglichkeiten wir bekommen“ freute sich Thomas Kraupe. Anfang 2017 soll es dann soweit sein, das Planetarium wartet dann mit neuen Räumlichkeiten und Serviceeinrichtungen sowie erweiterten Veranstaltungsmöglichkeiten auf. Und noch eine positive Nachricht konnte verkündet werden: „Das Bauvorhaben blieb bisher voll im Zeit- und Kostenrahmen“, so der kaufmännische Geschäftsführer Michael Jenke.



Foto: Milena Kettner

Der neue Filialleiter Ole Steffen, Planetariums-Direktor Thomas Kraupe, Ann-Kristin Landgraf, Svenja Meiske (beide Haspa) und Regionalleiter Frank Ennen (v.l.).

Griff nach den Sternen

Die Haspa und das Planetarium – zwei traditionsreiche Hamburger Institutionen haben sich für eine tolle Kooperation zusammengeschlossen. Zu sehen und erleben ist das Ganze in der Filiale am Winterhuder Marktplatz.

Bereits im Oktober 2013 wurde mit der Grundsteinlegung des 10. Meridian am Winterhuder Marktplatz eine astrologische Bedeutung der Haspa-Filiale 207 geschaffen. Anlässlich des 140. Jubiläums des Winterhuder Bürgervereins verlegte u. A. Bezirksamtleiter Harald Rösler den von der Hamburger Sparkasse gesponserten Granitstein des 10. Längengrads Ost. Jetzt hat sich die Region Uhlenhorst-Winterhude mit einer weiteren Institution des Stadtteils zusammengeschlossen, dem Planetarium. Dieses befindet sich zwecks Erweiterung bis Ende 2016 in einer Bauphase, doch damit die Weltraumbegeisterten nicht komplett verzichten müssen, haben die Haspa und Planetariums-Direktor Thomas Kraupe eine tolle Idee zur Zusammenarbeit umsetzen können. Die Filiale am Winterhuder Marktplatz ist nun vorübergehend das neue Zuhause von Stella, der Weltraumkuh. Das Maskottchen des Planetariums begrüßt normalerweise dort im Foyer ihre Gäste. Nun macht sie es sich in der Haspa gemütlich und erzählt den Kunden von ihren Reisen und Abenteuern. Einen Freund hat sie auch schon in Manni, der Maus gefunden, dem Haspa Maskottchen, beides pfiffige Entdecker, die auch mal neugierig sind und Fragen stellen! „Wir möchten gerne die Zeit, die die Menschen in der Filiale verbringen, bereichern“, so Thomas Kraupe über den Grund der Zusammenarbeit. „Man erlebt einfach mehr als Bankgeschäfte. Beide Institutionen passen einfach gut zusammen, denn sie sind traditionsreiche Einrichtungen und gleichzeitig nah bei den Menschen, das ist beiden besonders wichtig“. Ergänzt wird das Angebot in der Haspa durch das „Schwarze Loch“. Hierbei handelt es sich um einen Spendetrichter, der zuvor im Foyer des Planetariums seinen Platz hatte. Das von den Kunden eingeworfene Kleingeld findet in großen Bahnen seinen Weg in den Spendentopf am Ende des Trichters. Mit diesem Geld finanziert der Förderverein Planetarium Hamburg e. V. seine Projekte. Außerdem können die Kunden über

einen speziell für die Hamburger Sparkasse entwickelten Info-Screen mehr über die Weltraumkuh Stella, das „Schwarze Loch“, das Weltall und das Planetarium Hamburg erfahren. „Von den Kunden gab es schon reichlich positive Rückmeldungen, Kinder sind von Stella und Manni gleichermaßen begeistert“, freut sich auch Thomas Kraupe. Also auf nach Winterhude, es kann sein das Stella auch mal am 10. Längengrad spazieren geht, gewappnet ist sie mit ihrem Raumanzug schließlich für alle Fälle!

Stella die Weltraumkuh und Manni die Maus erfreuen aktuell die Kinder in der Haspa-Filiale am Winterhuder Marktplatz.



Ihr Markisenspezialist



droste

markisen · rollläden · jalousien · terrassendächer



FACHBETRIEB
Rolladen- und
Sonnenschutz-
techniker-
Handwerk

- INNUNGSBETRIEB
- SPEZIALISIERT FÜR WÄRMEDÄMMVERBUNDSYSTEME
- REPARATUREN / WARTUNGEN
- PROJEKTIERUNG / BERATUNG
- STEUERUNGSTECHNIK
- MONTAGE
- E-ANSCHLUSS

3 x in Hamburg
Tel.: 040 300 607-0

Eppendorfer Weg 260
Saseler Chaussee 111
Volksdorfer Weg 1

droste
markisen · rollläden · jalousien · terrassendächer

LIEBE, GLÜCK & LEBENSHILFE

Der Bestseller-Autor Chuck Spezzano ist Doktor der Psychologie, spiritueller Wegbegleiter und visionärer Lebenslehrer. In diesem Jahr geht der Begründer der Methode der „Psychology of Vision“ auf Nordtour. Um zu zeigen, wie eine glückliche Beziehung geführt werden kann – mit einer spirituellen Partnerschaft, die auf Liebe und Freude ausgerichtet ist. Wo: 7.6. Kiel, 8.6. Hamburg, 9.6. Bremen, 10.-12.6. Lüneburger Heide. Infos und Anmeldung: Tel. 04138/265 und soul-power-events.com



Foto: Torge Niemann

Auf Nordtour: Autor und Therapeut Chuck Spezzano



Accessoires rund um den Garten zeigt die Park & Garden - Country Fair.

Land- & Gartenträume

Vom 2. bis 5. Juni öffnet Norddeutschlands größte und älteste Gartenmesse auf dem Lande – die „Park & Garden – Country Fair“ – auf Gut Stockseehof wieder ihre Tore und eingebettet in den Park und die Hofanlage präsentieren mehr als 200 Aussteller aus vieler Herren Länder ihre Pflanzen, Produkte und Handwerkskunst. Gezeigt wird ländliche Kultur auf hohem Niveau – kurz alles, was Haus und Hof, Garten, Terrasse und Balkon und deren Besitzer schöner macht! Abgerundet wird das Angebot vom Gartenwettbewerb „Kleine Gärten – Small Gardens“, Vorführungen zu handwerklichen Themen, kulinarischen Highlights, Musik und einem kunterbunten Kinder-Garten. Öffnungszeiten: Do. - Sa 10-19 Uhr, So. 10-18 Uhr Eintritt: 14 Euro / Jugendliche bis 16 Jahre frei. Mehr Infos: www.Park-Garden.de

Bis zu
30 Jahre
Zinnsicherheit



Wieviel
Haus
kann ich mir
leisten?

Die Zukunft steckt voller Fragen.
Finden wir gemeinsam Antworten.

Jeder Mensch hat etwas, das ihn antreibt.

Wir beraten Sie gern.



Mit unserer Baufinanzierung steht Ihr Vorhaben auf sicheren Beinen. Von der Erstfinanzierung über die Anschlussfinanzierung bis zur Modernisierung begleiten wir Sie in die eigenen vier Wände. Sprechen Sie uns einfach an.

Telefon: 040/30 91-96 09
www.hamburger-volksbank.de

Hamburger Volksbank
Man kennt sich.

BENEFIZ- GALA

Lachen für den guten Zweck: Zum 5. Mal findet am 29. Mai um 14.30 Uhr in Alma Hoppes Lustspielhaus in Eppendorf der **Kabarett-Gipfel** statt. Die Erlöse sollen der Arbeit für obdach- und wohnungslose Menschen in Hamburg zugute kommen. Es gibt Auftritte von Comedy-Historiker Sebastian Schnoy, der Musik-Komikertruppe Bidla Buh, Puppenspielerin Andrea Bongers, Kabarett-Urgestein Hans Scheibner und natürlich des Kabarets Alma Hoppe. Als musikalischer Moderator der Veranstaltung fungiert Axel Pätz. Karten gibt's unter **Tel.: 555 6 555 6** oder auf **almahoppe.de!**



Foto: Bidla Buh

Die musikalischen Spaßvögel von Bidla Buh treten in Eppendorf zugunsten Obdachloser auf.

KULT FÜR DEN GUTEN ZWECK

Anlässlich der Eröffnung seines neuen Jaguar Land Rover Stores an der Hindenburgstraße 167 hat **Hugo Pfohe** einen der letzten Land Rover Defender **für den guten Zweck** versteigert. Der kantige Kult-Offroader wird seit Januar nicht mehr gebaut! Alles was über das Startgebot von 40.000 Euro einging, sollte gespendet werden. Es wurden **33.500 Euro für das Kinderhilfswerk die „Arche e.V.“**, das sich für Kinder aus sozial benachteiligten Familien einsetzt! Infos zu dessen Arbeit auf www.kinderprojekt-arche.eu und zum neuen Store auf www.hugopfohe.de

Niederlassungsleiter Danny Wegsel mit dem für 73.500 Euro versteigerten Land Rover Defender.





LA MADERA RESTAURANTE

FEIERN IM LA MADERA

RODIZIO

inkl. reichhaltigem Salatbuffet und Dessert
Täglich 18 - 23 Uhr, So.- & Feiertage ab 12 Uhr



pro Pers
nur

€ 24,90

Ganzjährig sonntags ab 17 Uhr,
statt € ~~24,90~~ nur € 17,90!

Saseler Chaussee 101 - 22393 Hamburg
Telefon: 040 - 380 76 165 - Fax: 040 - 380 76 164
Besuchen Sie uns auch online: www.la-madera.de



Dr. Schütte und Team
Zahn-Heilpraxis Hamburg

Prophylaxe • Implantate/Vollkeramik
Zahnästhetik • Naturheilverfahren

Gesunde Zähne – Gesunder Körper
das biologische Konzept – Umweltzahnmedizin



Dr. Klaus Schütte
Zahnarzt

Isabella Tietgen
Zahnärztin

Dr. Jürgen Reitz
Zahnarzt

Ihre Symptome:

- erschöpft/müde
- umweltbelastet
- chronisch krank
- Allergiker
- Rücken – erkrankt

mögliche Ursachen:

- Zahnmetalle, Acrylate
- Titanimplantate
- wurzelbehandelte Zähne
- Zahn – Kieferstörfelder
- Bissverhältnisse

Abklärung durch unsere
ganzheitlich biologische Diagnose

Telefon 040/642 99 10 | Termine nach Vereinbarung
Bramfelder Ch. 318 | 22177 Hamburg | www.dr-klaus-schuette.de

GEMÜTLICHKEIT FÜRS ZUHAUSE



Kamine in allen Variationen,
auch stylische Gaskamine
wie diesen, gibt's bei Schöne
Wärme KG!

Alles rund ums wohlige Feuer gibt es bei Hamburgs Ofenstudio **Schöne Wärme KG**, Eppendorfer Weg 31 - von Heizkaminen über Kachel-, Speicher- oder Kaminöfen. Auch die Restauration historischer Feuerstätten gehört zum Angebot. Besonders praktisch: die 3D-Kaminplanung. Mit dieser wird der Wunschkamin in der vorhandene Raumsituation dargestellt, so dass sich der Kunde ein Bild von der Wirkung seiner zukünftigen Feuerstelle machen und eventuell korrigieren kann. Immer mehr im Trend: Gaskamine. In der Anwendung praktisch und sauber können sie auch in Räumlichkeiten eingebaut werden, die die Errichtung eines Schornsteins nicht zulassen. Moderne Gaskamine ähneln in ihrem Flammenspiel täuschend echt Holzkaminen. Mehr Infos und Inspiration erhalten Sie in der großzügigen Ausstellung, unter **Tel: 30 03 68 64** und auf www.schoene-waerme.com!



Im neuen cardinahl-Showroom gibt es nicht nur moderne Küchen, sondern jetzt auch Design-Stühle und -Tische.

NEUE KÜCHENWELT

Der Name Cardinahl steht seit über 40 Jahren für hochwertige Premiumküchen. Seit kurzem unter neuer Führung, Firmengründer Rolf Cardinahl (73) hat sich aus Altersgründen zurückgezogen und sein Geschäft in die Hände des Küchenexperten Dirk Riechmann gelegt. Der schreibt die Erfolgsgeschichte fort, in dem er auf Bestehendes setzt, aber auch zeitgemäße Innovationen aufgreift. „So haben wir jetzt auch Tische und Stühle im Angebot und setzen neben unseren bewährten Premiumküchen auf unserer neue ‚cardinahl basic line‘, die etwas preisgünstigeren Qualitätsküchen“, erklärt Riechmann, der den rund 600 qm großen Showroom in der Robert-Koch-Str. 24. aufwändig neu gestalten ließ. Dort werden nun modernste Küchen, Materialien und Technik ansprechend präsentiert, aber auch Events durchgeführt. Mehr Infos unter **Tel. 46 88 22 33** und cardinahl.de



BAUTRÄGER TALK

Rund 180 Gäste folgten der Einladung von Grossmann & Berger zur zwölften Ausgabe seines jährlichen „Bauträger-Frühstücks“ ins Restaurant Lutter & Wegener. Die Bereichsleiter Neubau Garlef Kaché und Frank Stolz hatten ihren druckfrischen Bauträger-Marktbericht und gute Nachrichten im Gepäck. „Statistisch mögen die Durchschnittspreise 2015 leicht zurückgegangen sein, faktisch aber nicht“, sagte Frank Stolz. „Damit ist angesichts der großen Nachfrage und des Zinstiefs auch dieses Jahr nicht zu rechnen.“ Den neuen Bauträger-Marktbericht gibt es auf www.grossmann-berger.de.

Netzwerkten an der Elbe: Investmentberater Joachim Klasen (Grossmann & Berger), Frank Bohlander, Andreas Rehberg, Sprecher der Geschäftsführung bei Grossmann & Berger und Patrick Fraatz (v.l.).

Schmerzfrei und wunschlos glücklich Neue Lebensqualität durch Zahnimplantate!

- wir bieten die Gesamtheit der Zahnheilkunde aus einer Hand und unter einem Dach
- **Kompetenz und langjährige Erfahrung** durch zahlreiche Implantationen
- Zahnimplantate made in Germany - **modernste Implantate aus Titan**
- **24-Std.-Betreuung** nach Implantatbehandlung

Dr. Z
Zähne gut,
alles gut!

Zahnmed. Zentrum Dr. R. Zolmajd
Jungfernstieg 41-42, 20354 Hamburg
hamburg.doktor-z.net

Jetzt Termin vereinbaren!
☎ 040 350 171 40

Oralchirurg Dr. R. Zolmajd





JÜRGEN WEISS IMMOBILIEN

Unser im Alstertal gegründetes Familienunternehmen vermittelt seit 23 Jahren erfolgreich Immobilien an Kunden in Hamburg und Umgebung sowie in Spanien, speziell auf den Kanaren und Balearen. Unser stetig wachsendes Unternehmen zeichnet sich besonders durch Leidenschaft und außergewöhnliches Engagement im Beruf aus, was sich in der Zufriedenheit unserer Kunden widerspiegelt. Gerne unterstützen wir auch Sie bei der Suche nach einem neuen Eigenheim oder dabei Ihre Immobilie zu verkaufen.

Wirtschaftsprüfer sucht
Zinshaus
bis 10 Mio €

Gastronom sucht
Eigentumswohnung in
Fuhlsbüttel bis 800.000 €

Verleger sucht
Penthouse in Winterhude
bis 1,2 Mio €

Projektentwickler sucht
Wohnung mit Alsterblick
bis 2,0 Mio €

Junge Familie sucht
Eigentumswohnung
bis 400.000 €

Vorstandsmitglied sucht
repräsentative Villa in
Alsterdorf bis 3 Mio €

Designer sucht
Eigentumswohnung in
St.Georg bis 700.000 €

Bauunternehmer sucht
Eigentumswohnung mit
Alsterzugang bis 2 Mio €

Model sucht
Eigentumswohnung in
Eppendorf bis 800.000 €

Familie sucht
Eigentumswohnung in
Eimsbüttel bis 650.000 €

Architekt sucht
Eigentumswohnung in
Uhlenhorst bis 700.000 €

Professorin sucht
Eigentumswohnung in
HH-Altstadt bis 1 Mio €

Ingenieur sucht
Einfamilienhaus in
Alsterdorf bis 1,2 Mio €

Akademiker sucht
Altbau in Rotherbaum
bis 950.000 €

Familie sucht
Einfamilienhaus in
Fuhlsbüttel bis 850.000 €

Manager sucht
Villa in Uhlenhorst
bis 1,7 Mio €

Jungunternehmer sucht
Eigentumswohnung in
HH-Neustadt bis 600.000 €

Steuerberater sucht
Penthousewohnung im
Alstertal bis 1,1 Mio €

Ehepaar sucht
Eigentumswohnung in
Barmbek bis 250.000 €

Geschäftsführer
sucht Grundstück
in Hamburg

Ehepaar sucht Wohnung
mit Balkon in Hummels-
büttel bis 450.000 €

Wir freuen uns auf Ihren Besuch in unseren Filialen!



Jürgen Weiss & Felix Weiss
Geschäftsführung Hummelsbüttler Hauptstraße 59



Susanne Weiss & Vincent Paul Menken
Geschäftsführung Stübeheide 153



Sensationelle Premiere: Die Star-Boot-Weltelite auf der Alster. Beste Deutsche wurden bei 86 Startern Johannes Polgar und Markus Koy (r.) auf Platz 5!



Fotos: Star Sailors League / Marc Rouillier

WELTELITE ZU GAST

Die Star Sailors League – eine hoch dotierte und hochwertig besetzte Weltregatta-Serie der Starbootklasse – hat einen Stopp auf der Alster beim NRV eingelegt und ihren ersten City Grand Slam ausgetragen. Über fünf Tage lieferten sich 86 Starboot-Teams in 14 Wettfahrten einen heißen Kampf und am Ende war es lediglich eine Bootslänge, die über den Sieg entschied. Den sicherten sich die Franzosen Xavier Rohart und Pierre-Alexis Ponsot. Ergebnisse und Bilder zu dem Event gibt es auf city.starsailors.com



KUNST GENIESSEN

Alle zwei Monate zeigt **GALERIEKA**, das Kunstcafé in der Ludolfstraße 60 in Eppendorf, Hamburger Künstler. Aktuell unter anderem bis zum 29. Mai den Schauspieler Bruno F. Apitz (Notruf Hafenkante) mit Acrylporträts - u.a. von Helmut Schmidt und Queen Elizabeth II (siehe auch S. 20). Neben Kunst gibt es Kaffee und selbstgemachte Leckereien – Highlight sind Scones mit eigener Cream und Erdbeermarmelade sowie Pflaumen-Crumble. Inhaberin Yoanna Dähne zum Konzept: „Eine reine Galerie, in die man sich nicht hineintraut, ist doch schade. Hier kann man ganz locker einen Kaffee trinken und dabei Kunst genießen.“ Die einmaligen Räumlichkeiten können für Events gemietet werden. Mehr Infos: [www.galerieka.de!](http://www.galerieka.de)

Galeristin Yoanna Dähne zeigt Kunst von Schauspieler Bruno F. Apitz und anderen!

TOP: EIN JAHR ARTE GALLERY

Die ungewöhnlichste Galerie der Stadt feiert gerade Einjähriges: die Arte Gallery; Deutschland einziges mobiles Kunsthaußhaus. Anisio Guedes betreibt es als Pop up Galerie im UG des Ex-Karstadtgebäudes, Eppendorfer Landstraße 77. Jeweils an drei Tagen in der Woche – Di., Do. & Sa., 10-19 Uhr – präsentiert der Galerist eine exklusive Auswahl von Werken – in erster Linie Skulpturen aus Bronze, Holz, Metall oder Porzellan – internationaler Künstler. Seit kurzem nicht mehr nur dort: „Ich habe ein Konzept für eine zeitlich begrenzte Galerie bei Kunden Zuhause oder in deren Firma entwickelt“, erklärt Guedes. Los geht demnächst mit einer „Art@Garden“ in einem privaten Garten in Groß Borstel. Infos: Tel. 555 78 320 und www.arte-ag.com.



Anisio Guedes vor der dreidimensionalen Metall-Wandskulptur „HafenCity“.



Purismus. Sinnlichkeit. Intelligenz.

Mehr über die Faszination der bulthaup Küche erfahren Sie bei Ihrem bulthaup Partner am Ballindamm, Hamburg. www.hamburg.bulthaup.de

City Tor Küchen GmbH
Ballindamm 17
20095 Hamburg
Tel. 040 35 71 77 60

KLEINHUIS HOTEL
MELLINGBURGER SCHLEUSE
HAMBURG ALSTERTAL



Das Schmuckstück am Alsterlauf öffnet wieder seine Pforten!

Als jüngstes Mitglied der Kleinhuis' Hotels & Restaurants ist die Mellingburger Schleuse ab Mitte Mai wieder für Sie da.

Für Ihre Traumhochzeit, den runden Geburtstag oder auch für Firmenevents stehen Ihnen verschiedene Räumlichkeiten im Reetgedeckten Haupthaus oder in der Eventscheune zur Verfügung.

Individuell auf Ihre Wünsche angepasst gestalten wir Ihr Fest, Sie müssen nur noch feiern.

Schauen Sie doch mal vorbei, auch jetzt in der Renovierungsphase begrüßen wir Sie gerne schon auf einen Kaffee.

Karina Voss-Kleinhuis und Ihr Team freuen sich auf Sie!



KLEINHUIS
HISTORISCHER GASTHOF
an der Mellingburger Schleuse

Kleinhuis Hotel Mellingburger Schleuse
Mellingburgredder 1, 22395 Hamburg
Tel.: +49 (0)40 - 611 391 50
Mail: www.mellingburgerschleuse.de
Web: info@mellingburgerschleuse.de





Foto: Michael Petersohn

Saskia Valencia ist ab dem 27. Mai an der Seite von Ingolf Lück (Mitte) und René Steinke in „Das Abschiedsdinner“ im Winterhuder Fährhaus zu sehen.

Typisch französisch-skurriil

Der Norden ist ihre Heimat, auch wenn **Saskia Valencia** jetzt in München wohnt, zieht es sie immer noch nach Hamburg. Vor allem für ihr neues Stück „**Das Abschiedsdinner**“, im **Winterhuder Fährhaus**, verweilt die Fernseh- und Theaterschauspielerin noch bis Juli in der Hansestadt. Wir fragten einmal nach, wie es aktuell im Leben der 51-Jährigen aussieht.

Alster Magazin: **Sie sind ab dem 27. Mai mit dem Stück „Das Abschiedsdinner“ im Winterhuder Fährhaus zu sehen. Es handelt davon, einem befreundeten Pärchen den „Laufpass“ zu geben. Was haben Sie gedacht, als Sie das Drehbuch gelesen haben?**

Saskia Valencia: Ich dachte: „Gutes Buch von einem erfolgreichen französischen Autorenduo.“ Eigentlich eine typisch französisch-skurriile Story. Ich mag diese französischen Autoren, deren Geschichten immer etwas in der Schwebelassen und nicht ganz eindeutig sind.

Gab es bei Ihnen im Freundeskreis schon einmal eine ähnliche Situation, in der Sie am liebsten auch einfach „Schluss gemacht“ hätten?

Nein, ich würde dann wohl doch eher den Weg der offenen Freundschaftsaufkündigung gehen. Gute Freundschaften sind fast wie eine Ehe, man liebt und erträgt sie!

Wie liefen die Proben ab? – Wie ist es, gemeinsam mit Ingolf Lück und René Steinke zu schauspielern?

Ich mag den Probenprozess sehr, in dem man findet und erfindet, verwirft, kämpft und verliert, kämpft und gewinnt, verzweifelt, schwitzt und manchmal glaubt, man schafft es einfach nicht. Und am Ende klappt dann doch alles und man ist stolz auf diese Arbeit. Meine Kollegen sind super, wir geben alle unser Bestes und bei einem Drei-Personen-Stück muss und darf man sich auch gegenseitig helfen.

Momentan sind Sie in der Telenovela „Sturm der Liebe“ zu sehen, spielten auch schon in „Gute Zeiten, schlechte Zeiten“ und „Rote Rosen“ mit. Schauspielern Sie lieber vor der Kamera als auf der Bühne?

Ich habe zwar in diesen drei Telenovelas mitgewirkt, allerdings auch

in zahlreichen Filmen. Die Arbeit vor der Kamera macht mir großen Spaß, ich drehe wirklich gerne. Jedoch fordert mich das Theaterspielen mehr. Wenn der Vorhang aufgeht, gibt es kein Zurück mehr und es muss laufen. Ich liebe den direkten Kontakt mit dem Publikum, ich mag es, jeden Abend den Text frisch zu denken und plötzlich geht mir noch ein neuer Aspekt bzw. Sinn eines Wortes auf. So wird es nie langweilig.

Sie sind gebürtige Rostockerin, wohnen Sie denn immer noch im schönen Norden?

Nein, seit einigen Jahren wohne ich in München. Und was ich nie für möglich gehalten hätte: ich fühle mich dort sehr wohl! Ich liebe die Berge wirklich sehr, gehe gerne wandern oder fahre mal schnell nach Südtirol. Meine Familie lebt in Hamburg und Rostock und so ist der Kontakt zum schönen Norden nie weg. Ich freue mich auf Hamburg, auf die Ostsee, auf die Elbe, ich will Stand Up Paddling auf der Alster machen und um die Alster laufen, an der Elbe Grillen und vor allem alle meine Freunde sehen! Das wird ein schöner Sommer!

Julia Ulbrich

Veranstaltungstipp

„**Das Abschiedsdinner**“ läuft vom 27. Mai bis 17. Juli im Winterhuder Fährhaus. Eine Komödie mit **Ingolf Lück, René Steinke und Saskia Valencia**: Peter und Katja hören von einem Bekannten, dass man bei einem sogenannten „Abschiedsdinner“ lästig gewordene Freunde „loswerden“ kann. Das Paar hat sich dafür auch schon Jemanden ausgesucht. Tickets: 14-38,50 € unter Tel. 480 680 80. Mehr Infos unter komoedie-hamburg.de.

Wir sind ein Zusammenschluss aus Spezialisten, die es sich zur Aufgabe gemacht haben, Sie bei der Erreichung Ihrer Ziele und Wünsche im Bereich der Finanzen und Immobilien zu unterstützen.

Sie haben Fragen rund um das Thema der Finanz- und/oder Immobilienwelt?

Wir haben die Antworten!



Anlageberatung

Niedrige Zinsen und schwankende Investmentmärkte sind Themen, die jeden Depotinhaber aktuell bewegen.

Zu unseren Beratungen und Dienstleistungen gehören:

- Kostenlose Überprüfung der Anlage- und Vermögensstruktur
- Kostengünstige Depotbanken
- Transparente und zuverlässige Abwicklung
- Monatliche Marktberichte und Vermögensaufstellung
- Neukunden erhalten eine max. Wechselprämie in Höhe von 800 €

Finanzierung

Das niedrige Zinsumfeld am Kapitalmarkt hält weiter an. Verwirklichen Sie jetzt Ihren Traum vom Eigenheim.

Wir helfen Ihnen dabei:

- Wir übernehmen für Sie einen Marktvergleich von über 300 Banken und Versicherungen in Deutschland
- Einbindung staatlicher Förderung
- Langfristige Zinsabsicherung
- Individuelles Finanzierungskonzept
- Fair und transparent

Immobilien

Da der Immobilienmarkt in den letzten Jahren einen großen Wandel durchlebt hat, schaffen wir Klarheit im Immobilienbereich.

Unser Leistungspaket für Sie:

- Beratung und Bestandsaufnahme
- Mietpreis- und Wohnmarktanalyse
- Exposé Erstellung
- Kostenlose Immobilienbewertung
- Immobilienpräsentation im Internet
- Anfragemanagement, Vorauswahl von Interessenten
- Vertragsverhandlungen – Vorbereitungen, Begleitung zum Notar, Ämtern und der Übergabe

TAVAGROUP • Ramskamp 71-75 • 25337 Elmshorn • T 04121 5780 57-0
Harksheider Straße 3 • 22399 Hamburg • T 040 6116 794-0 • tava-group.com



Wo ein Q ist, ist auch ein Weg. Die Q-Modelle von Audi.



Quirlig, lebendig, immer auf der Suche nach neuen Orten, neuen Ideen – und grenzenlosem Fahrspaß. Ganz gleich, ob Sie querfeldein oder zur Rushhour in der Stadt unterwegs sind. Entdecken Sie den Audi Q5 – jetzt zu besonders günstigen Konditionen und mit attraktiver Q Prämie¹.

Unser attraktives Angebot für Sie:

z. B. Audi Q5 2.0 TDI quattro, 6-Gang², 110kW (150PS)
Brillantschwarz, Komfortpaket mit Bluetooth-Schnittstelle,
Licht- und Regensensor, Radioanlage concert, Komfort-
klimaautomatik, Start-Stop-System u. v. m.

Unser Hauspreis für Sie:

€ 36.990,-

inkl. Überführungs- und Zulassungskosten

Abgebildete Sonderausstattungen sind im Angebot nicht unbedingt berücksichtigt. Alle Angaben basieren auf den Merkmalen des deutschen Markts.

¹ Angebot und Prämie gelten für private Einzelkunden inkl. Sonderabnehmern. Nur solange der Vorrat reicht und für alle Audi Q5 mit Zulassung bis 25.07.2016. Die Prämie ist im Angebot bereits berücksichtigt.

² Kraftstoffverbrauch in l/100 km: innerorts 6,4; außerorts 5,0; kombiniert 5,5; CO₂-Emissionen in g/km: kombiniert 144; Effizienzklasse A.

Audi Zentrum Hamburg

Audi Hamburg GmbH

Kollastraße 41-63, 22529 Hamburg, Tel.: 040 / 54 80 00

verkauf@audizentrum-hamburg.de, www.audizentrum-hamburg.de



Erleben Sie Pablo Picasso

mit **Veronika Kranich!**

Der Spanier Pablo Picasso war ein Kunst-Genie, ein Frauenheld und Macho, ein eitler Lebemann. Bis zu seinem Tod lebte er zusammen mit seiner 46 Jahren jüngeren 3. Ehefrau Marie-Thérèse in seinem Schloss in Südfrankreich, wo er seine letzten Jahre abgeschottet verbrachte. Picasso war zugleich Zeichner, Maler, Graphiker, Bildhauer und prägte verschiedene Kunststile. Er verstand es aus leblosen Dingen lebendige Werke zu schaffen. Schauspielerin und Kunstexperte Veronika Kranich wird in einem Vortrag ausführlich auf das Leben von Pablo Picasso eingehen. Für eine interessante Präsentation werden es Tonaufnahmen, Briefe und Aufzeichnungen des Malers gezeigt.

Die Gesamtzahl an Werken von Pablo Ruiz Picasso werden auf zirka 50.000 geschätzt.

Die Veranstaltung

Vortrag zum Thema „**PICASSO II - Spätwerk**“, Veranstaltungsort: **Theater im Zimmer**, Alsterchaussee 30, **Sonntag, 22. Mai**, 15 Uhr, Kosten: 20 Euro inkl. Kaffee und Kuchen. Reservierungen und Tickets über: **Tel. 45 33 26**.



GALERIE STRUCK UG

Teppichwäsche & Restauration

(Haftungsbeschränkt)

Seit
40 Jahren
 Qualität und
 Kompetenz

FRÜHLINGSANGEBOT

20%

auf Fransen, Kanten, Löcher und Restaurierung

- kostenloser Hol- und Bringservice -

gültig vom
 13.05. bis
 09.06.2016



Alte Teppiche sind bares Geld wert!

Wenn Sie für Ihren alten Teppich einen vernünftigen Preis haben wollen, dann rufen Sie uns an.

Qualität ist kein Zufall

www.galerie-struck.de

Scheideweg 1 (Ecke Eppendorfer Weg)
 20253 Hamburg

) 040 / 50 71 90 80

Neuer Wall 63 • 20354 Hamburg

) 040 / 50 71 90 87

St.-Nr.: 45/723/00485 • HRB: 138442



Foto: Hamburger Kunsthalle / Jann Wilken

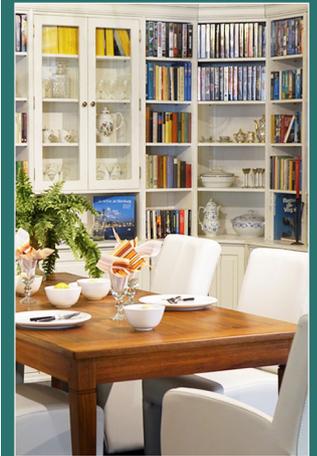
Die große Treppe der Hamburger Kunsthalle am Wochenende ihrer Wiedereröffnung.

Eintritt frei in der **Kunsthalle**

Die Modernisierungsarbeiten an der Kunsthalle sind abgeschlossen. Für rund 15 Millionen wurden Renovierungsarbeiten durchgeführt. Dank einer großzügigen Spende der ECE ist der Eintritt für alle im Mai kostenfrei. In vier besonderen Programmwochen werden die einzelnen Sammlungsbereiche nacheinander vorgeschaltet. Prof. Dr. Hubertus Gaßner, Direktor Hamburger Kunsthalle: „Wir zählten weit über 20.000 Besucherinnen und Besucher am Eröffnungswochenende – das klingt wie rauschender Beifall.“ Alle Infos unter www.hamburger-kunsthalle.de.

Bücherwände

aus edelsten Hölzern
vollmassiv gefertigt
zu günstigsten Preisen



GALERIE HIMMELSWEG

Dieckhofstr. 16 - 21255 Tostedt

Tel. : 04182 - 6955

www.buecherregale.net

PREMIUM-KÜCHEN FÜR INDIVIDUELLEN LIFESTYLE!



poggen
pohl

DORN
BRACHT

LEICHT

no!te
KÜCHEN

Miele
IMMER BESSER

BORA

GAGGENAU

SIEMENS

KOMPLETT NEU NACH TOTAL-UMBAU

cardinahl
die küche

Robert-Koch-Str. 24
20249 Hamburg

Telefon: 040 / 46 88 22 33
www.cardinahl.de


GUT STOCKSEEHOF

PARK &
GARDEN
COUNTRY FAIR

2016
2.-5.
JUNI

WWW.STOCKSEEHOF.DE

Donnerstag - Samstag: 10 - 19 Uhr · Sonntag: 10 - 18 Uhr

Eintritt: 14,- € · Jugendliche bis 16 Jahre frei

Keine *Kulturschocks?*

Seit 15 Jahren ist die Südafrikanerin Lebo nun schon Wahl-Hamburgerin. Ende Mai veröffentlicht sie ihre erste EP und tritt in der Hansestadt auf. Wir sprachen mit ihr übers Hamburger Publikum, die Wichtigkeit von Inhalten in der Musik und neugierige Nachbarinnen.



Lebo Masemola merkte in ihrer Jugend in Südafrika eigentlich recht spät, dass sie fürs Singen geboren war. „In meiner Familie und meinem Umfeld haben eigentlich alle gesungen.“ Inspiriert von „Destiny’s Child“ gründete sie schließlich eine Girlgroup, sang Support für andere Künstler. „Ich erkannte, ich habe eine eigene Botschaft. Ich will nicht nur einfach nur mit dem Hintern wackeln. Ich wollte über Dinge reden, die uns als Menschen betreffen. Die Dinge, die man als Frau durchmacht. Die falschen Schönheitsideale. Dass man sich nicht zum Opfer machen lassen soll.“

Als Sängerin streifte Lebo um die Welt und kam über schließlich nach Hamburg. „Auf der Marktstraße fand ich eine Kultur in der Kultur vor. Eine Sinti-Hochzeit direkt im Park draußen. Es fühlte sich für mich so vertraut an. Es war so frei und voller Künstler, voller Punks, da entstand etwas Schönes. Ich ging auf ein Konzert, da war die zweite Stimme gerade krank. Ich sprang ein und es war wunderbar. Ich blieb in Hamburg.“

Dennoch gab es natürlich einige Kulturschocks, die sie natürlich auch in ihren Songs verarbeitet. Etwa ihre neugierige Nachbarin, die ständig im Treppenhaus steht und von der Mülltrennung bis zum Besuch immer ein Auge aufs Leben ihrer Mitmenschen hat. In ihrer souligen Hymne an ebendiese „Sister Gwen“ verbindet sich Belustigung mit Verständnis für eine Frau, die doch in ihrem Leben sehr einsam sein muss. „Bei einem Besuch in Südafrika erkannte ich: Oh Gott, ich war nur zu jung, um es zu merken, aber wir haben direkt neben meinen Eltern im Dorf auch eine Sister Gwen. Exakt die gleiche Frau – die eine weiß, die andere schwarz – sie ist alt, einsam und steht immer neugierig am Tor. Nur sticht sie in der Dorfgemeinschaft vielleicht nicht so hervor wie in der Großstadt.“

Auch in anderer Hinsicht hilft der Sängerin ihr Leben in Deutschland dabei, mehr an der afrikanischen Kultur zu entdecken. „Man sagt, wenn man ein deutsches Publikum beeindruckt kann, kann man den Rest der Welt beeindrucken. Ich ging mal nach Eritrea. Anders als es etwa in Südafrika üblich ist, wo man seine Zustimmung laut kundtut und wild applaudiert, waren die Zuhörer ganz zurückhaltend. Sie klatschten höflich und brachten am Ende Standing Ovationen. Man sagte mir, das ist ihre Art, Begeisterung zu zeigen. Das war für mich zwar ein wenig überraschend, doch ich konnte damit gut umgehen, denn ich kenne ja das Hamburger Publikum.“ *cl*

Sängerin Lebo kam über Umwege nach Hamburg. Jetzt bringt sie in Winterhude schon der nächsten Generation die Musik bei.

Infos:

Die EP „Sister Gwen“ erscheint am 27. Mai. Das Release-Konzert findet am 18. Juni im Mojo Club statt. Infos und Karten über lebo-masemola.com!

Willkommen bei HautKultur!

Genießen Sie bei uns eine Oase der Entspannung und das Gefühl, in den besten Händen zu sein. Wir geben Ihrer Haut auf natürliche Weise neue Vitalität. HautKultur basiert auf der Philosophie, dass Schönheit aus einer Balance von Körper und Geist besteht. Diese Harmonie lässt die Haut erstrahlen.

„ Straffe Haut, jugendliches Aussehen, eine schöne Augenpartie – da dürfen Sie gern ein bisschen nachhelfen. “

Entfalten und vollenden Sie Ihre Schönheit jetzt in 3 Schritten:

1 – Frühjahrskur für strahlende, glatte Haut

Ohne Skalpell und ohne Botox – wir geben Ihrer Haut einen frischen Teint, straffe Konturen und gleichen zudem Pigmentflecken oder Unebenheiten aus.

Bei HautKultur wird für Sie eine individuelle Kur zusammengestellt, die auf drei Säulen basiert: Microneedling, Face Lifting by Endermolift und Microdermabrasion. Diese Methoden wirken 100 % natürlich, sie vitalisieren die Zellaktivität und schenken Ihrer Haut ein deutlich verjüngtes Aussehen.

2 – Ein bezaubernder Wimpernaufschlag

Mit hochqualitativen Einzelapplikationen sorgen wir für Ihren atemberaubenden und natürlich wirkenden Wimpernaufschlag. Niemand wird sehen, dass Sie „geschummelt“ haben! Wimpern-Extensions sind wasserfest, und ganz ohne Wimperntusche sorgen sie für eine strahlende Augenpartie.

3 – Perfekt geformte Augenbrauen

Augenbrauen prägen das Gesicht entscheidend. Asymmetrien und Lücken können durch filigrane Härchenzeichnung natürlich ausgeglichen werden. Für eine ausdrucksstarke und besonders attraktive Augenpartie – Sie werden begeistert sein!

Vereinbaren Sie jetzt einen Termin mit uns. Wir freuen uns darauf, Sie auf Ihrem Weg in einen wunderschönen Sommer zu begleiten.



Hat einen Blick für Gesichter:
Schauspieler Bruno F. Apitz vor seinen Werken.

Der Kommissar und die Kunst

Bruno F. Apitz spielt nicht nur Hauptkommissar Hans Moor bei „**Notruf Hafenkante**“, seit Jahren ist er auch als Maler aktiv. Wir besuchten ihn bei seiner aktuellen **Ausstellung in Eppendorf** und sprachen über Inspiration, Farben und die Queen!

*Alster-Magazin: **Wie kamen Sie zur Malerei?***

Bruno F. Apitz: Als ich an der Schauspielschule in Leipzig studierte, war die Schule für Grafik und Buchkunst gleich nebenan. Wir hatten immer mit den Studenten zu tun. Das gab eigentlich damals den Ausschlag, dranzubleiben. Weil ich viel gespielt habe in Theater und Film, ist das Malen viele Jahre lang ein bisschen in den Hintergrund gerückt. Vor etwa zehn Jahren ging ich so langsam wieder an die Öffentlichkeit und es kam zu den Ausstellungen.

Was sind Ihre Inspirationen?

Meistens die Menschen. Das hängt natürlich mit meinem Beruf zusammen, ich muss ja täglich Menschen verkörpern und beschäftige mich viel damit. Aber wenn ich einen Blick für Landschaften habe, lasse ich mich auch von meinen Eingebungen und Intuitionen leiten.

Sie haben teilweise Menschen porträtiert, die Sie kennen, aber einige, zum Beispiel Kinski, haben Sie nicht kennengelernt...

...die Queen auch nicht...

...was gibt den Ausschlag, wen Sie porträtieren?

Die Queen ist ja gerade 90 geworden, Udo Lindenberg wird gerade 70. Viele haben mich mein Leben lang begleitet, wenn man so will. Die Lieder von Nina Hagen etwa habe ich in der DDR schon gehört.

Ist es manchmal schwer, gerade bei den Legenden einen frischen Blick auf die Person zu haben?

Wenn man so ein Bild anfängt, beschäftigt man sich schon mehr als sonst mit den Menschen. Dann muss man sich einfach entscheiden, was für ein Bild nehme ich als Ausgangspunkt für mein Porträt, dann muss ich die Farben zuordnen. Bei der Queen ist es beispielsweise so, die trägt ja gerne Pastellfarben, oder bei Helmut Schmidt das Hamburgrot – diese Sachen packe ich dazu.

Wie oft malen Sie?

Da ich im Hauptberuf Schauspieler bin, ist es immer eine Frage der Zeit. Ich male natürlich, um nach einem anstrengenden Drehtag ein Stückweit runterzukommen, mich abzureagieren. Manchmal male ich an einem Bild einen Monat, manchmal geht's schneller.

Wie entscheiden Sie, wann ein Bild fertig ist?

Manchmal habe ich das Gefühl, ein Bild wird nie fertig, ich könnte immer weitermalen, und manchmal weiß ich, so, das war's. Wenn ich jetzt noch irgendeinen Strich mache, wird's falsch.

In welche Richtung möchten Sie künstlerisch weiter gehen?

Ich lasse es auf mich zukommen. Vielleicht wird's ja mal, wenn ich in Rente gehe, meine Hauptbeschäftigung. Da lasse ich mich überraschen. Die Motive fallen mir ja auch zu. Ich gehe, denke und merke, oh, das muss ich auf Papier oder die Leinwand bringen. Also, ich verfolge keinen Plan.

Christian Luscher

Die Ausstellung von Bruno F. Apitz läuft noch bis zum 20. Mai in der GALERIEKA, Ludolfstraße 60. Infos: www.galerieka.de



Foto: Apitz

Der Künstler bei der Vernissage mit Galeristin Yoanna Dähne und seiner Kollegin Rhea Harder (l.), die er ebenfalls porträtierte.

In guten Händen bei B!aesthetics



Susanne Bechtel ist Ärztin und Inhaberin der Praxen B!aesthetics und seit Jahren auf dem Gebiet der **medizinischen Aesthetik** tätig. In Hamburg residiert die erfolgreiche Schönheitsärztin in bester Lage an der Alster. Dort bietet sie folgende ästhetische Methoden – ohne operative Eingriffe – in edlem Wohlfühlambiente an.

HYALURONSÄURE

Ist ein natürlicher Bestandteil unserer Haut. Volumendefekte im Bereich der **Nasolabialfalte**, **Lippen und Plisseefalten** werden sofort ausgeglichen. Mit Belotero®, einer biosynthetisch hergestellten Hyaluronsäure, ist es gelungen, einen Filler zu finden, den der Körper kaum von der körpereigenen Hyaluronsäure unterscheiden kann. Die im Bereich der Falten verringerte Hyaluronsäure wird ersetzt. Die Haut wird merklich glatter und frischer.

RADIESSE® FACELIFT

Mit den Jahren baut sich das Gesichtsvolumen besonders im **Wangenbereich** ab. Dadurch sinken die Konturen, erschlaffen und die Haut wird faltig. Mit Radiesse® wird das verlorene Volumen wieder hergestellt und die Konturen werden gestrafft. Selbst Nasenkorrekturen und **Handrückenliftings** sind möglich.

DIE FETTWEGSPRITZE

Doppelkinn, Bauch, Hüftpolster und weitere Problemzonen können durch gezieltes Injizieren eines Wirkstoffes weggeschmolzen werden. Die Fettzellen werden dann über die Lipolyse im Körper abgebaut. Vier Wochen nach der Behandlung lassen sich häufig schon erste Erfolge messen.

Details wie diese Antilopenlampe sorgen für heimisches Flair in den Räumen. Passend zu Bechtels Praxis-Motto: „Luxuriös, aber gemütlich und sauber, ohne steril zu wirken!“

BOTOX & CO.

Mit Bocouture®, einem Botulinumtoxin, dem »Botox« der Firma Merz, lassen sich **Zornes- und Stirnfalten sowie Krähenfüße** effektiv behandeln. Die Wirkung tritt nach ca. einer Woche ein und hält, je nach Typus, drei bis vier Monate an. Auch übermäßiges Schwitzen kann effektiv behandelt werden. Hier hält die Wirkung meist bis zu neun Monaten an.



ULTHERAPY®

Straffere Haut und deutliche **Lifting-Effekte** sind jetzt ganz **ohne Skalpell** möglich – mit **Ultherapy®**. Das revolutionäre Hautverjüngungsverfahren basiert auf mikrofokussierter Ultraschall-Energie. Diese Energie dringt in die tiefen Gewebeschichten ein und regt die Haut dazu an, neues Kollagen zu bilden. So entsteht ein **nachhaltiger Lifting-Effekt**, ohne dass die Hautoberfläche verletzt wird.



Schönheit in bester Lage: Susanne Bechtel residiert mit ihrer Praxis in der Sloman-Burg.

Die Alster ist mein neues Zuhause!

Für ihre Sendungen beim NDR ist die 40-jährige **Jule Gölsdorf** im März nach Hamburg gezogen. Mit uns spricht sie über ihre Arbeit als **Moderatorin und Autorin** und verrät, warum es keine Nachrichtensendung für Jugendliche gibt.

Alster Magazin: **Sie sind vor kurzem nach Hamburg gezogen.**

Jule Gölsdorf: Endlich kann man sagen – 2001 habe ich in Hamburg volontiert und mich sofort in die Stadt verliebt. Durch verschiedene Jobangebote bin ich erst in Frankfurt und Köln gelandet. Insofern bin ich ganz happy, dass es sich nun mit dem NDR ergeben hat. Seit Februar moderiere ich jeden Sonntag ‚BINGO! – Die Umweltlotterie‘ in Hannover und seit März auch ‚Mein Nachmittag‘ von Montag bis Freitag in Hamburg.

Bekannt und ausgezeichnet wurden sind Sie für Ihre Moderation der Kindernachrichten Sendung ‚logo!‘.

2012 erhielten wir den Deutschen Fernsehpreis. Ich habe ‚logo!‘ neun Jahre lang mit viel Begeisterung moderiert. Kinder sind die besten Zuschauer: Während Erwachsene begeistert werden müssen, sind es Kinder einfach. Sie haben ein natürliches Interesse, was in der Jugend leider verloren geht.

Warum verlieren Jugendliche das Interesse?

Das ist eine gute Frage. In der Regel gucken die Meisten bis sie 12 – 13 Jahre alt sind ‚logo!‘. Dann wird es uncool, den ‚Kindersender‘ zu sehen. Es gibt leider keine Folgesendung für 13- bis 20-Jährige, die sie dort abholt und sie über die Jahre mitnimmt und begleitet.

Woran liegt das?

Eine Sendung wie ‚logo!‘ ist unglaublich teuer, weil ein riesiges Team dahinter steht. Alles muss erst bis in die Tiefe verstanden und so runtergebrochen werden, dass die Kinder es nachvollziehen können. Wird zu viel weggelassen, besteht die Gefahr das Thema zu verfälschen. Bisher fehlt offenbar ein Sender, der bereit ist Geld in so eine Sendung zu stecken.

Sie sind Moderatorin und Autorin, was gefällt Ihnen besser?

Grundsätzlich langweile ich mich schnell und brauche immer Veränderung. Im Fernsehen mache ich eine Sendung, die wird ausgestrahlt und dann ist sie weg. Beim Schreiben, habe ich anschließend das Buch in der Hand, welches ich ins Regal stellen kann. Ich finde es auch spannend, dass ich beim Schreiben nicht immer bei den Fakten bleiben muss, wie in den Nachrichten. In einem Roman ziehe ich die Fäden und schreibe was mir gefällt – natürlich im Rahmen einer echten Kulisse.

Sie schreiben bereits an Ihrem nächsten Buch?

Ja, der zweite Teil meiner Monaco-Krimi-Reihe ist in Arbeit. Während der erste in der Formel 1 spielte, wird der zweite Teil während des Zirkusfestivals stattfinden.

Wieso Monaco und keine Story aus der Nachbarschaft?



Foto: Patrick Becher für Society Relations

Jule Gölsdorf moderiert die Frühnachrichten bei n-tv, hat bereits Sendungen im ZDF und im Hessischen Rundfunk moderiert. Bekannt wurde die 40-Jährige durch die Kindernachrichtensendung ‚logo!‘.

Monaco fasziniert mich schon lange. Es ist ein Mikrokosmos für sich, viele unterschiedliche Leute aus verschiedenen Nationen, von denen einige sehr viel Geld haben. Alles ist in gewisser Weise mit Zuckerguss überzogen. Das hat natürlich Konfliktpotenzial. Wo viel Geld ist, gibt es Neid, Eifersucht und Missgunst – perfekt für einen Krimi! Noch dazu gab es einen Monaco-Krimi in dem Sinne auch noch nicht.

Wie lange bereiten Sie sich auf einen Krimi vor?

Für das 1. Buch habe ich über zwei Jahre recherchiert. Ich musste oft hinreisen, die Leute, das Essen, die Gerüche kennenlernen. Ich habe mit Prinzessin Stéphanie von Monaco gesprochen. Obwohl sie in der Zirkuswelt nur Gutes und eine Geschichte über Freundschaft sieht, ist sie gespannt, wie mein Krimi wird. Aus Recherchezwecken durfte ich sogar ein einwöchiges Praktikum bei der Polizei machen.

Haben Sie sich wie eine Kommissarin gefühlt?

Es war sehr spannend. Anders als in Deutschland ist das Präsidium dort wie eine Big Brother Zentrale. Jeder Fleck in Monaco ist kameraüberwacht. So konnten wir bei einem Schmucküberfall dem Täter bei der Flucht live und laufend zusehen. Mit Verfolgung, Schießerei und Rauchwolken – wie in einem richtigen Actionfilm.

Sie haben auch schon ein Sachbuch geschrieben, Harn aber herzlich. Wie kommt man auf so eine Idee?

Das ist tatsächlich eine lustige Geschichte. Ich befand mich in Vorbereitung auf eine Ayurveda-Kur und musste unglaublich viel heißes Wasser trinken. Das hatte zur Folge, dass ich permanent auf die Toilette musste. Mit Tim Boltz, den ich für eine Show zu Gast hatte, habe ich darüber nachgedacht welchen Sinn das Pipimachen eigentlich hat. So fing die Recherche an und schnell fand ich unglaublich viel interessantes Wissen zu dem Thema.

Wird es wieder ein ähnliches Buch geben?

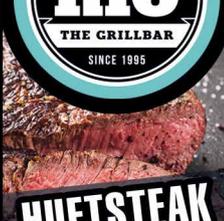
Wir haben uns tatsächlich schon mehrere Gedanken dazu gemacht. Das Thema Sterben würden wir gerne aufgreifen und es humorvoll aufarbeiten. Allerdings ist von Verlagsseite aus die Angst zu groß, ein so ernstes Thema auf die Schippe zu nehmen.

Valeska Fuhlenbrok

Fuhle
Fuhlsbüttler Str. 666
22337 Hamburg
Tel.: 040 631 7979

Neustadt
Großneumarkt 58
20459 Hamburg
Tel.: 040 6086 7275






GARNELEN **HUFTSTEAK** **SPARERIBS**

ALL YOU CAN EAT

Entscheide dich für 1 oder kombiniere alle 3.

zu allen All You Can Eat-Gerichten ab 01.05. bis 31.05.16
servieren wir Kräuterbaguette und Mediterrane Kartoffeln.

pro Person **14,90 €**

www.rio-grillbar.com

Anna Sizorina Paartherapie,
Paarberatung und Psychologische Wellness für
Interkulturelle Paare **Therapy, Counseling**
and Psychological Wellness for Culturally
Diverse Couples Психологические
консультации для пар, живущих в
международной среде



Telefon +49 40 271 577 88
Magdalenenstraße 49 · 20148 Hamburg
www.iipb-hamburg.de · kontakt@iipb-hamburg.de



Hofmolkerei Eggers

Eigene Kühe. Eigene Milch. Für melkfrischen Joghurt.

Direkt von unserem Bauernhof in Bullenkuhlen:
Gesunder Joghurt aus melkfrischer Milch!

Dreimal Natur pur:  reiner Naturjoghurt
 Fruchtojoghurt
 Vanillejoghurt

ohne Gentechnik 

Unseren Joghurt finden Sie in ausgesuchten Supermärkten in Ihrer Nähe unter: www.hofmolkerei-eggers.de

Wir sind für Sie da.




Wir möchten, dass Sie in unserem Haus ein neues Zuhause finden und in Würde alt werden können.

MDK-Ergebnis 2015 **Sehr gut (1,2)**

Unsere persönlich geführte Pflegestiftung in Hamburg Poppenbüttel – erstmals urkundlich erwähnt im Jahre 1248 – betreut 168 Bewohnerinnen und Bewohner nach modernsten Anforderungen. Wir freuen uns auf Ihren Anruf.

GAST- UND KRANKENHAUS
WOHNEN MIT PFLEGE SEIT 1248

Gast- und Krankenhaus, Hinsbleek 12, 22391 Hamburg
Tel. 040 606894-0, info@gast-und-krankenhaus.de, www.gast-und-krankenhaus.de

Ab sofort - Muster-Küchen-Abverkauf:
SPAREN SIE JETZT BIS ZU 10.000 €!

WIR BRAUCHEN PLATZ FÜR MESSENEUHEITEN!
Besuchen Sie jetzt unsere Ausstellung und sichern Sie sich Ihren günstigen Vorteilspreis, 0%-Finanzierung möglich!**

* Sonderpreis auf einzelne Ausstellungsstücke solange verfügbar
** Bonität vorausgesetzt



alster-net.de

40 QUALITÄT BESTEHT!
meyer KÜCHEN
Lübecker Strasse 101 • 22087 Hamburg • Tel: 040 - 35003910
www.meyer-kuechen-hamburg.de

Pro oder Contra?

Tempo 30 – flächendeckend?

In Schleswig-Holstein soll in der Stadt Schleswig fast flächendeckend Tempo 30 eingeführt werden. Anders als jetzt, muss dann **Tempo 50 als Ausnahme genehmigt** werden – ist aber nur auf einigen Hauptverkehrsachsen möglich! Sinnvoll, auch für Hamburg? Wir fragten zwei Experten:



ANZEIGEN-SPEZIAL

EPPENDORFER LANDSTRASSEN FEST

4.+5. JUNI
SAMSTAG 11-23 UHR SONNTAG 11-22 UHR

f i

HAMBURG ZWEI HH JEVER

Illustration (Konditorei Lindtner): Fabienne Estelle Houdret / frauverbluemt.de

IN EPPENDORF TOBT DER BÄR



©bergmanngruppe/Thomas Panzau

Vom **4. - 5. Juni** wird es auf dem Eppendorfer Landstraßenfest eine Menge zu entdecken geben – für Jung und Alt.

Seit 35 Jahren können sich die Eppendorfer auf ihr jährliches **Eppendorfer Landstraßenfest** freuen und das wird freudig angenommen: Rund 140.000 Besucher werden am **4. und 5. Juni** – entlang der Eppendorfer Landstraße vom Eppendorfer Marktplatz bis zum Eppendorfer Baum – erwartet und mit **Live-Musik**, vielen Infos sowie Angeboten rund um den Stadtteil und einem bunten **Mitmachprogramm** begrüßt (Sa. 11-23 Uhr/So. 11-22 Uhr). Eine **kulinarische Vielfalt** stillt den Hunger und eine große Auswahl an **Kunsth Handwerk** lädt zum Stöbern ein. Besonders beliebt sind der Anliegerflohmarkt, das kultige Kellnerrennen und der Open Air Gottesdienst. Natürlich werden die **Kinder und Jugendliche** nicht vergessen: Beim Torwandschießen, Karussellfahren, Bungee-Trampolin, Hüpfburg, Kinderfahrparcours und Malaktionen wird nicht nur der Ehrgeiz der Halbstarken geweckt, Kreativität und Geschicklichkeit sind ebenso gefragt. Als Gesicht des Festes wird **Cornelia Poletto** sich mit ihrem anliegenden Restaurant und verschiedenen Aktionen beteiligen.

PRO

Georg Sommer, ADFC Hamburg

Dass Tempo 30 sicherer für die Menschen ist, Umweltbelastungen durch Autos reduziert und keine oder nur geringe Zeitverluste im Straßenverkehr zur Folge hat – alles längst bekannte Fakten, die jetzt aber endlich ernst genommen werden. Das ist überfällig. Denn: Immer noch zu viele Unfallopfer, Klimakatastrophe, schädlicher Feinstaub, wachsende Lärmbelastung und Stau-Kollaps zwingen Politik, Verwaltung und Gerichte endlich zum Handeln. Bei Einzelnen, die höchste Geschwindigkeit als Lebensqualität missverstehen, mag sich Unmut regen. Da lohnt es sich zu fragen, wie das Leben in der Stadt aussehen soll: Wollen Sie an stinkenden Pisten mit infernalischem Lärm wohnen und Ihr Leben riskieren, sobald Sie vor die Tür treten? Oder wäre es nicht doch besser, ruhiger zu schlafen, in frischer Luft im Straßencafé zu frühstücken, beim Ladenbummel ausreichend Platz zu haben und im Verkehr sicher, angstfrei und flüssig voranzukommen? Egal ob zu Fuß, mit dem Rad, den „Öffentlichen“ oder im eigenen Auto? Flächendeckend Tempo 30 ermöglicht all das – auch mitten in einer Großstadt wie Hamburg.

Georg Sommer ist federführend in der Tempo 30-Projektgruppe des ADFC

CONTRA

Christoph Ploß, CDU

Die Umsetzung des Vorschlags von Politikern der rot-grünen Koalition wäre für Hamburg fatal und würde aus unserer Stadt ein Provinznest machen! Der Wirtschaftsstandort Hamburg benötigt leistungsfähige Hauptverkehrsachsen, auf denen der Verkehr normal fließen kann. Bereits heute stehen viele Menschen täglich im Stau und leiden unter einer verfehlten ideologischen Verkehrspolitik. Mit einer flächendeckenden Tempo-30-Zone in Hamburg würden die Wege zur Arbeit oder anderen Zielen noch länger dauern. Wie aktuelle Studien zeigen, verlängert sich die Fahrt bei Tempo 30 um fast 70 Prozent! Auch umweltpolitisch wäre eine solche Maßnahme unsinnig – Fahren in niedrigen Gängen führt zu einem höheren Schadstoffausstoß. Hinzu kommt: Die Autofahrer würden im Falle einer flächendeckenden Tempo-30-Zone häufiger durch Wohngebiete fahren und damit die Lebensqualität von Anwohnern reduzieren. Der Grundsatz der CDU-Verkehrspolitik lautet daher: Leistungsfähige Hauptverkehrsstraßen, verkehrsberuhigte Wohnstraßen.

Christoph Ploß ist Bezirksabgeordneter und verkehrspolitischer Sprecher der CDU-Fraktion Hamburg Nord

Was sagen Sie dazu? Bitte an: redaktion@alster-net.de

[TJADEN'S]
Bio Frischemarkt

Höchste Qualität
zu günstigen Preisen

Mai-Aktion

Mehr als
5000
Produkte



**Bäckerei Bahde
Grillbrot Hellas, 500g**
UVP 3,75€
Unser Preis **3,39€**
(1kg = 6,78€)

**Allos Hof Gemüse
Brottaufstrich**
verschiedene Sorten, je 135g
UVP 2,59€
Unser Preis **2,19€**
(100g = 1,62€)



**Sonnenrot Kurkuma
Latte Vanille &
Latte Ingwer, je 60g**
UVP 4,89 €
Unser Preis **4,19€**
(100g = 6,98€)



**El Rojito
Flor de Café
Espresso gemahlen**
250g, UVP 5,90€
Unser Preis **5,69€**
(100g = 2,28€)
& **Espresso Bohne**
500g, UVP 10,90€
Unser Preis **10,49€**
(1kg = 20,98€)



Martinstraße 13
20251 Hamburg
Mo-Sa 9-21 Uhr

**Bramfelder
Chaussee 347**
22175 Hamburg
Mo-Sa 9-21 Uhr

Gertigstraße 28
22303 Hamburg
Mo-Sa 9-21 Uhr

Fruchtallee 136
20259 Hamburg
(U2 Emilienstraße)
Mo-Sa 9-21 Uhr

Paul-Sorge-Str. 4a
(am Tibarg)
22459 Hamburg
(U2 Niendorf Markt)
Mo-Fr 9-20 Uhr,
Sa 9-19 Uhr

Friedensallee 275
22763 Hamburg
(S-Bahn Bahrenfeld)
Mo-Sa 9-21 Uhr

**Rahlstedter
Bahnhofstraße 27-29**
22143 Hamburg,
Mo-Fr 9-20 Uhr,
Sa 9-19 Uhr

[7x]
in Hamburg

Bahnhofstraße 40
21629 Neu Wulmstorf
Mo-Fr 9-20 Uhr,
Sa 9-19 Uhr

Neueröffnung
am 12.05.2016

Alter Steinweg 13
20459 Hamburg
Mo-Fr 9-20 Uhr
Sa 9-19 Uhr

www.tjadens-biomarkt.de

Ab 30€ Einkaufswert

5€ Gutschein

Gültig bis 31.07.2016

TJADEN'S
Bio Frischemarkt

LIVE

macht Laune!

Die **besten Musiker** reißen das Publikum mit, sorgen für mitwippende Füße oder bei einigen sogar für feuchte Augen. Wir zeigen **Konzerte**, die in den kommenden Wochen für Begeisterung sorgen werden!



Foto: Rosie Ellis

30.05.

EXPERIMENTIERFREUDIG

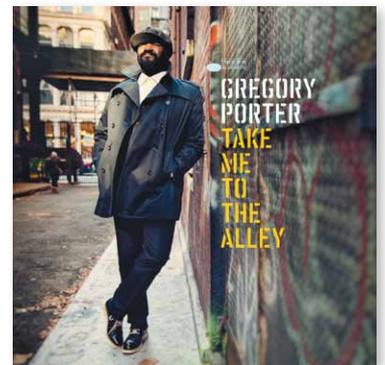
Ihr erstes Album nahmen **Arthur Beatrice** in ihrem eigenen Londoner Kellerstudio auf, fürs zweite wählten sie die Church Studios, die in einer alten Kirche untergebracht sind. Auch musikalisch erweisen sie sich erneut experimentierfreudig und vielfältig, aber dennoch gut zugänglich. Am 30. Mai treten sie im Nochtspeicher auf. Tickets über online-presence.info



Foto: Shawn Peters

JAZZSTIMME

In Deutschland kam sein Album „Liquid Spirit“ in die Top 10, er wurde von Grammy bis Jazz-ECHO mit so gut wie allen namhaften Trophäen ausgezeichnet – **Gregory Porter** ist im Alter von 44 Jahren in Hochform. In genau dieser wird er am 27. Mai auf der Freilichtbühne im Stadtpark auftreten und das Publikum mitreißen. Infos & Tickets: gregoryporter.com



„Take me to the Alley“ ist gerade frisch erschienen!
Ca. 13 Euro.

Ganz neu: „Keeping the peace“ erscheint am 27. Mai, ca. 14 Euro.

26.05.



Foto: Universal Music

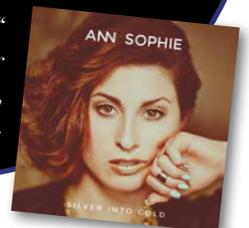
NULL AUF HUNDERT

Stimmt, beim European Song Contest 2015 scheiterte

Ann Sophie mit einem Ergebnis von glatten 0 Punkten. Doch in Deutschland war ihr Song selbst

verglichen mit anderen ESC-Liedern ein Charterfolg. Am 26. Mai tritt die Sängerin im kukuun auf und zeigt, dass sie ganz und gar keine Null ist. Infos über annsophiemusic.tumblr.com

Auf „Silver into Gold“ zeigt Ann Sophie ihr ganzes Können, ca. 8 Euro.



21.05.



„Unfaithful Music“ ist ein Doppel-Album, ca. 18 Euro.

ELVIS COSTELLO



UNFAITHFUL
MUSIC & SOUNDTRACK ALBUM

ALLESKÖNNER

Ob in Surfröck oder Jazz, ob in Folk oder New Wave – während seiner mehr als drei Jahrzehnte umspannenden Karriere war **Elvis Costello** in vielen Genres zu Hause. Zu seinem umfassenden Werkkatalog kommen immer neue Alben hinzu, die von der Kritik freundlich aufgenommen werden. In der Laeiszhalle wird er am 21. Mai die ganze Bandbreite seines Könnens zeigen. Infos & Tickets: elviscostello.com

Foto: Universal Music

Ismail (I.) und Jens machen als Digitalism schon seit mehr als 10 Jahren gemeinsam Musik.

Foto: Mira Loew / Nova Dando

Abtanzten bitte!

Seit **über 10 Jahren** entsteht in einem Bunker in Winterhude **Electro-Sound** vom Feinsten. **Digitalism**, bestehend aus den beiden Hamburgern Jens „Jence“ Moelle und İsmail „Isi“ Tüfekçi, touren seitdem rund um den Globus. **Im Mai** bringen sie **ihr drittes Album „Mirage“** auf den Markt, Zeit für ein kleines Pläuschchen!

Alster Magazin: *Ihr macht ja schon sehr lange zusammen Musik, wie hat es denn bei euch angefangen?*

Digitalism: Wir haben uns tatsächlich im Plattenladen kennengelernt, kennt man ja kaum noch heutzutage! Die waren spezialisiert auf House und Techno und die Leute die dahin gekommen sind, haben oft auch selber aufgelegt. Das haben wir dann genutzt, um immer mal wieder aufzulegen immer wieder auch zusammen. Irgendwann war uns das zu langweilig, was jede Woche an Neuigkeiten reinkam, da wollten wir lieber was Eigenes machen! Und wir sind immer noch dabei.

Was macht denn jetzt euer neues Album „Mirage“ aus?“

Warnung: Es ist sehr lang geworden, man muss viel Zeit mitbringen. Wir haben nichts zensiert, nichts rausgeschnitten. Es ist sehr melodisch mit einigen Überraschungen...

Ich habe gelesen, es handelt von „Entbehrungen und Reisen“. Was kann ich mir denn darunter vorstellen?

Mit Entbehrungen meinten wir eigentlich die Atmosphäre im Bunker. Oder auch in anderen Studios in London z.B. Da ist ja kein Tageslicht, im Winter ist es auch kalt und wenn man das Licht ausmacht, ist das nichts. Aus dem Nichts fängt man dann plötzlich an, etwas zu kreieren. Ich würde sagen, das fördert den kreativen Prozess. Je weniger um uns drum ist, umso besser. Wir sind natürlich auch immer viel am Reisen und versuchen diese Eindrücke dann ins Studio mitzunehmen und wiederherzustellen quasi durch unsere Musik.

Habt ihr lange an der Platte getüftelt?

Diesmal haben wir es relativ fix in nur 6 Monaten aufgenommen. Normalerweise arbeiten wir so, Jens dreht, ich (Isi) schneide, man kann sagen, ich schmeck dann ab! Dieses Mal ist es ein bisschen anders verlaufen, da Jens teilweise in London lebt und wir viel mehr koordinieren mussten. Wir haben dann viel abgesprochen, vorbereitet und dann in London oder in HH effektiv 2-3 Tage daran gearbeitet. Das war sehr erfolgreich, deshalb ist die Platte auch so lang geworden.

Wie kommt's das ihr als erfolgreiche Musiker euren Lebens- und Arbeitsmittelpunkt weiterhin in Hamburg habt?

Das Tolle an Hamburg ist, man braucht nur ein paar Schritte zu gehen und man ist gleich im Grünen. Entweder ist es grün oder nass! Auch das viele Wasser ist schön, man hat hier viele Ruhepunkte. Die Leute sagen ja, Hamburg ist das größte Dorf der Welt. Irgendwo stimmt das wahrscheinlich auch ein bisschen, das macht es für uns auch nochmal attraktiver. Und im Herbst spielen wir nach USA-Tour und der Festivalsaison auch wieder in der Heimatstadt, im Grünspan. Darauf freuen wir uns sehr!

Milena Kettner

CD-TIPP

Digitalism: „Mirage“, erschienen bei Magnetism / [PIAS] Cooperative, ca. 18 Euro. Erscheinungstermin 13.05.16.



MEHR BIO

im dm-drogerie markt

Schon seit den Achtzigern ist „bio“ eine **Selbstverständlichkeit bei dm**, dem führenden Drogeriemarkt Europas. Jetzt hat dm-drogerie markt sein **Bio-Sortiment** ausgebaut, bei uns **in Hamburg zu entdecken** u.a in den Filialen in **Eppendorf** und **Winterhude**.



Die beiden Teams aus Eppendorf (links) und Winterhude (oben) sind happy mit der Sortimentserweiterung!

Kein Kilometer liegt zwischen den beiden dm-Filialen in der Eppendorfer Landstraße 108 und am Winterhuder Marktplatz 8. In diesen beiden hellen, freundlichen und großzügig gestalteten Drogerie-Filialen versorgen sich die Bewohner beider Stadtteile und der angrenzenden Gebiete mit allem, was man eben für das alltägliche Leben so benötigt, ganz nach dem Motto des Unternehmens „hier bin ich Mensch, hier kauf ich ein“. Und immer öfter landet dabei auch ein Bio-Produkt in der Einkaufstasche. Herkunft und Inhaltsstoffe eines Produkts sind den Kunden wichtig, das konnten auch die dm-Mitarbeiter beobachten. Viele Kunden kaufen vermehrt regional und gesund ein, mit Hinblick auf den Umgang mit der Natur und den natürlichen Ressourcen. Darauf hat dm-drogerie markt reagiert und viele besondere Neuerungen in ihr Bio-Sortiment aufgenommen. Allen voran die dm-Eigenmarke dmBio, im Übrigen ihre 25. Eigenmarke! Auch mit dieser Marke wollen sie ihr Versprechen halten, hochwertige Qualität zu fairen Preisen anzubieten. Die Herstellungsverfahren, die Inhaltsstoffe und Verpackungen unterliegen regelmäßigen Kontrollen. Das Angebot von dmBio reicht von Säften über Müsli bin hin zur veganen Nuss-Nougat-Creme! Vegane Produkte im Sortiment

Die Produktpalette von dmBio ist weit gefächert: Zum Beispiel Müsli, Getränke und sogar Baby-Nahrung.



bietet jetzt auch ganz neu die Firma Veganz z.B. mit ihrem leckeren Kokosmus. Weitere Highlights sind die schonend getrockneten Pflanzen von der Marke LebePur, die als Zutaten für grüne Smoothies verwenden werden können. Oder die Drinks von Provamel. Diese waren bisher ausschließlich in reinen Biofachmärkten zu kaufen, ab sofort auch exklusiv in dm-drogerie märkten erhältlich! Darüber hinaus findet der Kunde ab sofort auch die Produkte von mymuesli, MüsliGlück, Eisblüme!, Daily Soup im Sortiment, sowie vegane Schokolade von ichoc, Riegel von Roo'Bar und foodloose und frische Säfte von Elbtalau. Die beiden Teams aus Eppendorf und Winterhude sind bereits ganz angetan und freuen sich auf die Reaktionen ihrer Kunden.



Gesund und Lecker: Der neue Matcha Tee von dmBio.

dm-drogerie markt Winterhude, Winterhuder Marktplatz 8, 22299 Hamburg, Tel: 30031134.

dm-drogerie markt Eppendorf, Eppendorfer Landstraße 108-110, 20249 Hamburg, Tel: 30031284.

Mehr Infos unter www.dm.de



Woman Business Lounge
Hamburg



Dr. Susanne Steinkraus, HAMBURG-WOMAN-Verleger Wolfgang E. Buss und Sylvia Könneker (v.l.)



Schauspielerin Dayan Kodua, Olga Schütze und Box-Weltmeisterin Ina Menzer (v.l.)



Johanna Prinzessin von Sachsen-Coburg mit Dr. Walter Trettel

Fotos: Claudia Tejeda, Rike Schulz



Gastgeberin und PR-Lady Nadine Geigle mit Beauty-Experte Boris Entrup

POWERFRAUEN

Auf der Suche nach DER Schönheitsformel haben sich Hamburger Frauen aus Wirtschaft, Politik, Medizin und Kultur auf der **7. Hamburg Woman Business Lounge** zusammengefunden. Diskutiert wurden dieses Mal die Fragen **“Haben es schöne Frauen in ihrem Job leichter?”** und **“Was bedeutet Schönheit in der heutigen Zeit?”** Dazu lud Gastgeber Nadine Geigle sechs Talkgäste und Moderatorin Johanna Prinzessin von Sachsen-Coburg ein. Hamburg Woman-Verleger Wolfgang E. Buss sprach die einleitenden Worte. Statt fand das Event, only for Ladies, in der Metropolitan Gallery Hamburg HafenCity. Der Künstler Eric Ceccarini stellte passend zum Abend Kunstwerke von Models aus, die mit Farbe auf nacktem Körper bemalt wurden. Er ist ebenfalls auf der Suche nach der Schönheitsformel, der äußeren wie der inneren.



Verwöhnte die Gäste kulinarisch: Sternekoch Karlheinz Hauser



Schauspielerin Yasmina Filali



Mercedes Benz sorgte für den VIP-Shuttle und verlost einen Trip nach Berlin zur MB Fashion Week in einem Cabrio: Gewinnerin Anuschka Späth mit Petra Meyer-Efland von Mercedes Benz (r.)



Stifterin Hannelore Lay, Marketing-Expertin Kathleen Nufer und PR-Profi Marietta Andreea (v.l.)



Tanz-Profi Christine Deck und Sängerin Ronja Hilbig (r.)



TALK



Landadel Designerin Mara Schulz (l.) Tina von Schassen, die ein komplettes Business Outfit gewonnen hat

SCHÖNHEIT ALS ERFOLGSFAKTOR?

Im Talk an diesem Abend beschäftigten sich die Podiumsgäste mit dem Geheimnis der Schönheit: Neben Make-up Artist Boris Entrup und Ex-GNTM-Kandidatin Julia Wulf waren Dr. Walter Trettel, Leiter der Kosmed-Klinik, die Dermatologinnen Dr. Susanne Steinkraus und Sylvia Könneker in der Talkrunde dabei. Boris Entrup hat zweierlei Sichtweisen: "Ich sehe vor allem Schönheit beruflich und hebe Vorzüge hervor oder kaschiere durch Make-up. Gleichzeitig finde ich Menschen spannend, die sich verbal ausdrücken können, mit einem herzlichen Lachen oder einer interessanten Ausstrahlung." Julia Wulf ist nach ihrer Teilnahme bei GNTM verstärkt der Meinung, dass gerade Models mit dem Thema Schönheit zu kämpfen haben: "Ich denke, viele Designer wollen Mädchen, die sich fügen und das adaptieren, was der Künstler repräsentieren möchte."

▲
Talkrunde:
Boris Entrup,
Dr. Susanne
Steinkraus,
Sylvia Könneker,
Moderatorin des
Abends Johanna
Prinzessin von
Sachsen-Coburg,
Designerin
Mara Schulz von
Landadel (kleidete
das Podium ein),
Dr. Walter Trettel,
Gastgeberin
Nadine Geigle und
Julia Wulf (v.l.)



Sarah Slavik-Schulz gewann ein Make-Up Buch von Boris Entrup



Schauspielerin Nadine Heidenreich und Katja Kleffmann von Lufthansa (r.)



Bei Coiffeur Jörg Oppermann gewann die Klarinetistin Sabine Grofmeier einen Business Look für Haare und Make-Up.

Sponsoren und Partner:



HAMBURG-WOMAN.DE



Hawaiianische Klänge
und wohltuende Griffe
verführen in einen
traumhaften Kurzurlaub.

Foto: MeridianSpa

Aloha - Lust auf exotische Entspannung?

Passend zur sonnigen Jahreszeit bietet **MeridianSpa** seit Kurzem die sommerlich-frische **MANA-Massage** im AMAYÄNA Day Spa an.

Die neue MANA-Massage ist der Geheimtipp für alle, bei denen der nächste Urlaub noch in weiter Ferne liegt oder die sich einfach bei einer **klassischen Ganzkörperanwendung** entspannen und Kraft tanken möchten. Denn allein der Duft des eigens für MeridianSpa entwickelten MANA-Öls nach **Minze, frischer Limette und Vanille** versetzt einen sofort in Urlaubsstimmung und man kann die **weißen Strände, Palmen und Hulamädchen** förmlich vor seinem geistigen Auge sehen.

Das hawaiianische Wort „Mana“ bedeutet so viel wie „Lebenskraft“. Damit der Gast den Energie-Kick sofort spürt, wird zu Beginn sanft und leicht mit den Unterarmen und kostbarem MANA-Öl zu **hawaiianischen Klängen** massiert. Im Anschluss folgen teils tiefe und kräftige Massagegriffe. Für eine Verlängerung des paradiesischen Kurzurlaubs nach der Anwendung, ist das limitierte MANA-Öl in einem 150 ml-Fläschchen auch für zu Hause erhältlich. Die MANA-Massage dauert ca. 55 Minuten und kostet für Tagsgäste 65 Euro, Mitglieder zahlen 62 Euro. 2 Euro gehen davon an die **gemeinnützige NCL-Stiftung**, die sich die Bekämpfung der neuronalen Ceroid-Lipofuszinose (kurz NCL), einer

Kinder betreffenden tödlichen Stoffwechselerkrankung, zur Aufgabe gemacht hat. Terminvereinbarungen sind noch bis zum 31. Juli unter 040/65 89-0 möglich.

Tipp: Wer anderen eine Freude machen möchte, kann ganz bequem Wertgutscheine in jedem der fünf Hamburger MeridianSpa kaufen oder im E-Shop auf www.meridianspa.de bestellen und an die Wunschadresse schicken lassen.

Nur für kurze
Zeit erhältlich:
hawaiianisches
MANA-Öl in der 150
ml Flasche für 19,50 €.



„ZUFRIEDEN SIND WIR ERST DANN,
WENN SIE ES SIND.“



Einziges All-on-4®
Kompetenzzentrum
in Hamburg



ÜBER
10.000
IMPLANTATIONEN

ÜBER
25
JAHRE
ERFAHRUNG

In der Zahnklinik Alstertal kombinieren wir seit über 25 Jahren modernste Zahnmedizin mit den neuesten medizinischen Highlights - und das alles aus einer Hand bis zum eigenen zahntechnischen Meisterlabor in der Klinik.

Dabei erfüllen wir stets unseren Anspruch an Langlebigkeit und Nachhaltigkeit unserer Behandlungen für das gesamte Leistungsspektrum der Zahnmedizin.

UNSERE KERNKOMPETENZEN UNTER EINEM DACH

- ✓ Feste Zähne an einem Tag mit dem **Konzept All-on-4®**
=> Versorgung des vollständigen Zahnbogens auf nur 4 Implantaten
- ✓ minimalinvasive Implantologie ohne Skalpell
- ✓ modernste Zahnersatzkonzepte

Sie haben Fragen zur Behandlung?

Unser geprüfter Experte der Implantologie (DGOI) Prof. inv. Dr. (H) Borsay berät Sie gerne in einem persönlichen Gespräch.

Rufen Sie uns an: **040 / 602 42 42**
oder **040 / 50 68 86 23**

Oder mailen Sie uns:
info@zahnklinikalstertal.de

ZAHNKLINIK **ALSTERTAL** im AEZ
Prof. inv. Dr. (H) Peter Borsay & Dr. Navid Salehi



Heegbarg 29 • 22391 Hamburg
www.zahnklinikalstertal.de

**Internisten
im Ärztehaus Winterhude**



Gastroenterologie • Diabetologie

Dr. med. G. Beck • Dr. med. A. Dühr • Dr. med. M. Pein

Hudtwalckerstraße 2 - 8 • 22299 Hamburg
Tel.: 040 / 27 20 27
www.gastrodiabetes.de



„Gemeinsam für das Leben“



- Moderne Krebstherapie
- CyberKnife* / Radiochirurgie
- Schmerztherapie
Röntgenreizbestrahlung (Kassenleistung!)

STRAHLENTHERAPIEZENTRUM HAMBURG MVZ
*cyberknife center hamburg

Tel. 040 - 244 245 8-0 • www.szhh.info

Strahlentherapie Zentrum Harburg

Tel. 040 - 2111 65 6666 • www.szha.info

Strahlentherapie Elmshorn

Tel. 04121 - 103 150 • www.stelm.info

Das nächste Alster erscheint ab 10. Juni

Frei sein

ohne Brille

Immer mehr Menschen wünschen sich eine nachhaltige Lösung, um ohne lästige Hilfsmittel scharf zu sehen. Was vorher Brillen ausgeglichen haben, wird nun direkt im Auge korrigiert. Bevor sich jemand für eine Behandlung entscheidet, muss geklärt werden ob er auch dafür geeignet ist. Falls eine Augenlaser- Korrektur wegen hoher Brillenwerte oder einer dünnen Hornhaut nicht in Frage kommt, oder der Patient einen vollständigen Austausch der eigenen Augenlinse nicht wünscht, gibt es die elegante Möglichkeit der Kontaktlinse im Auge. Sie ist von außen nicht sichtbar und auch für Sie nicht spürbar. Diese sogenannte ICL (Intraocular Contact Lens) erfüllt alle Seh- Aufgaben, so dass Sie perfekt ohne Brille durch Leben gehen können. Die Behandlung wird ambulant und in lokaler Betäubung durchgeführt.



Expertentipp von Andreas Otto
 Facharzt für Augenheilkunde im AÖZ
 (Augen Operationszentrum Hamburg)



Auch wer Brillen skeptisch gegenübersteht, muss auf gutes Sehen nicht verzichten!

WELTNEUHEIT
 ERSTE INNOVATIONS PRAXIS HAMBURG
 FÜR NATURIDENTISCHE 3D ZAHNWURZELN
 replicate

DR. BURKART M. ZUCH
 Zahnarzt MS MS (Master UCLA/USA)

PATIENTENSEMINAR – Teilnahme kostenfrei – **ZAHNIMPLANTATE OHNE SKALPELL & BOHRER**

Montag, 23. Mai 2016 · 18 Uhr
im The George Hotel
 Barcastraße 3 · 22087 Hamburg

Unser international zertifizierter Spezialist Dr. Burkart M. Zuch MS MS (Master UCLA/USA) informiert Sie an diesem Abend ausführlich über die innovative Neuheit zum Thema „Implantate ohne Skalpell & Bohrer“ und die Weltneuheit des REPLICATE™ Systems - „Naturidentische 3 D Zahnwurzeln“. Im Anschluss steht Ihnen unser Experte für Ihre persönlichen Fragen zur Verfügung.

R. SCHROETER & Dr. B. M. ZUCH MS MS & G. ZARGARAN M.sc.
ZAHNÄSTHETIK | ZAHNIMPLANTATE | ZAHNERHALTUNG

Spaldingstraße 74 · 20097 Hamburg · Telefon 040/23 09 83
 E-Mail info@praxis-spaldinghof.de · www.praxis-spaldinghof.de



Um Anmeldung wird gebeten, da die Plätze begrenzt sind. Weitere Termine finden Sie auf unserer Website. **!**

Telefon: 040 / 23 09 83

Tipps
rund um die
Gesundheit

ANZEIGEN-SPEZIAL

Neue

3-D-Technik



Sanfterer Eingriff: Minimalinvasiv eingebrachte Zahnimplantate können Operationsaufwand und Komplikationen verringern.

Individuelle schonende, minimalinvasive Implantologie und Knochenaufbau mit Hilfe von 3-D-Technologie. Das hört sich ein wenig wie Zukunftsmusik an, ist aber heute schon im Einsatz. Mit Hilfe eines modernen DVT-Röntgengerätes erstellt der Computer eine dreidimensionale Planungsvorlage und passgenaue patientenindividuelle Schablonen. So kann man sehr schonend und häufig ohne Skalpell minimal-invasiv die Implantate einsetzen ohne etwa Gefahr zu laufen, zum Beispiel Nerven zu beschädigen. Sollte einmal nicht genügend Knochen vorhanden sein, wendet man auch hier die 3-D-Planung an. Hierbei werden dreidimensional gefräste „Puzzle-Stücke“ aus Fremd-Knochen millimetergenau in die entsprechenden Stellen eingesetzt. Damit entfällt eine aufwendige und häufig auch schmerzhafteste Entnahme-OP. Für den Patienten bedeutet das neben einer kurzen OP-Zeit eine größtmögliche Sicherheit, weniger Komplikationen und Schmerzen nach dem Eingriff.



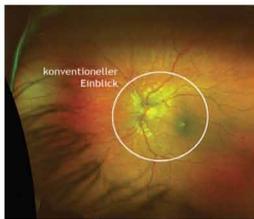
Expertentipp von
Dr. med. dent. Marcus Richter
MOM Implantology, M.Sc. Implantology



Augen
Operationszentrum
Hamburg

Netzhautuntersuchung: **Optomap®-200c**

Ohne Erweiterung der Pupillen ist in Sekunden eine genaue Untersuchung der Netzhaut und eine Früherkennung von Grünem Star, Diabetes und Bluthochdruck sowie Nebenwirkungen von Medikamenten möglich.



Heegbarg 2 · 22391 Hamburg
info@aoz-hamburg.de

Tel.: 040/53 04 88 77
www.aoz-hamburg.de



ZAHNARZT

Dr. Marcus Richter
Zahnheilkunde & Implantologie



**Ihr Spezialist für Implantologie
in Hamburg-Harvestehude.**



Master of Oral Medicine & Master of Science in Implantology
ADR Hagedornstr. 53 · 20149 Hamburg TEL 040 . 451615
WEB www.gesunde-zaehne-hamburg.de

Sieht nicht nur gut aus, sondern kann auch heilsam sein: Holunder.

Holunder Zauber

Holunderblüten-Sirup SELBSTGEMACHT

Zutaten:

8-10 Holunderblüten-Dolden (ab Ende Mai)
500 g Diamant Sirupzucker
375 ml Wasser

Zubereitung:

1: Holunderblüten-Dolden gut ausschütteln oder ganz kurz unter fließendes Wasser halten. Grobe Stiele entfernen.

2: Diamant Sirupzucker in heißem Wasser auflösen und aufkochen, bis die Lösung klar ist. Über die Holunderblüten gießen und 48 Stunden kühl stellen.

3: Danach durch ein feines Sieb abseihen.

4: Sirup in einem großen Topf aufkochen und unter Rühren 3 Minuten sprudelnd kochen lassen. In heiß ausgespülte Flaschen füllen, gut verschließen und kühl lagern.

Von vielen unterschätzt, hat sowohl die **Holunderblüte** als auch die **Holunderbeere** viele **positive Eigenschaften**. Besonders bei Rheuma, Grippe und Erkältung und wird der **Heilpflanze** eine hohe Wirksamkeit nachgesagt.



Holunderbeeren-Sirup SELBSTGEMACHT

Zutaten:

500 g Holunderbeeren-Dolden (ab August)
250 g Zucker
100 ml Rotwein
1/2 Stange Zimt

Zubereitung:

1: Füllen Sie 500 g gewaschene, reife Beeren in einen Topf. Geben Sie 250 g Zucker, 100 ml Rotwein und eine halbe Stange Zimt hinzu.

2: Kochen Sie das Gemisch auf und lassen es anschließend bei geringer Hitze 30 Minuten köcheln.

3: Gießen Sie die Flüssigkeit durch ein feuchtes Gazetuch in einen zweiten Topf. Lassen Sie das Tuch gut abtropfen und drücken Sie es ggf. leicht aus.

4: Lassen Sie den Sirup noch einmal kurz aufkochen, bevor Sie ihn heiß in sterilisierte Flaschen füllen. Die Flasche muss anschließend sofort verschlossen werden.

Blüten, Beeren, Blätter und Rinde – der schwarze Holunderstrauch ist durch und durch wertvoll für den menschlichen Körper: In den **Holunderblüten** verstecken sich ätherische Öle, Flavonoide und Chlorogensäure. Sie besitzen eine fiebersenkende- und schweißtreibende Wirkung. Daher wird der Holundertee oft auch als „Schwitztee“ bezeichnet. In Milch eingelegte Blüten eignen sich als Badezusatz für ein wohltuendes, pflegendes Vollbad. Aufgrund der positiven Eigenschaften und des süßlichen Geschmacks werden die Blüten von vielen zu Holunderblütensirup (siehe Rezept links) verarbeitet. Blühzeit des Holunders ist ab Ende Mai. Die dichten roten bis schwarzen Dolden der **Holunderbeeren** können hingegen erst Ende August geerntet werden. Sie haben einen apart herben Geschmack und sind besonders reich an Vitamin A und C, Kalium und Eisen. Wegen ihres hohen Vitamin C-Gehalts dienen sie als Saft und Sirup gerne als Hausmittel zur Immunstärkung und kommen geschmacklich sowie farblich gut in Eis-Sorbets, Milkshakes, Cocktails und Schorlen zur Geltung. Verdünnt mit heißem Wasser soll Holunderbeerensirup (siehe Rezept rechts) wohltuend für die Atemwege, fiebersenkend und schweißtreibend wirken. Holunderbeeren sollten immer vor dem Verzehr erhitzt werden, da so der in ihnen enthaltene Giftstoff Sambunigrin zerstört und dadurch unschädlich gemacht wird. Als Gelee oder Konfitüre schmecken sie gut zu frischem Brot und Gebäck und geben Grill- und Wildgerichten mit ihrer leicht herben Note den letzten Pfiff. Ihre harntreibende Wirkung hilft beim Ausscheiden von Bakterien und Viren. *vf*

Gefäßtherapiepraxis

ANZEIGEN-SPEZIAL

für Manuelle Lymphdrainage und Wundtherapie



Hauke Cornelsen

In Hamburg-Winterhude, Mühlenkamp 18, besteht seit vielen Jahren die lymphologische Schwerpunktpraxis **Hauke Cornelsen**. Hier werden alle Formen lymphologischer Erkrankungen behandelt. Die Behandlung besteht aus manueller Lymphdrainage, Kompressionstherapie und entstauenden Bewegungsübungen. Durch die zusätzliche Ausbildung zum Wundassistenten und zertifizierten Wundtherapeuten hat sich ein zusätzliches Behandlungskonzept, welches in der Praxis entwickelt und praktiziert wird, durchgesetzt. Durch dieses Behandlungskonzept, bestehend aus Manueller Lymph-

drainage, der sogenannten Wundreinigung, Kompressionstherapie und zusätzlicher Gefäßkrankengymnastik, werden Zirkulationsstörungen in der betroffenen Extremität minimiert, die aufgrund venöser, lymphatischer oder arterieller Ursachen entstehen. Diese 60- bis 80-minütigen Behandlungen haben den Anspruch, die Wunde sanft zu reinigen und die Zirkulation zu fördern. Ein weiterer Aspekt ist, dass die Wunde wieder besser mit Nährstoffen und Sauerstoff versorgt wird. Aufgrund der besonderen, zusätzlich erworbenen Qualifikation des Therapieteams der Praxis Cornelsen hat sich die Physiotherapiepraxis zu einer Gefäßtherapiepraxis spezialisiert. Sowohl bei lymphologischen als auch bei wundtherapeutischen Patienten wird zu Beginn der Therapie eine genaue Befundung des Krankheitsbildes durchgeführt. Nach den konkreten Ergebnissen aus der Befundung, der Diagnose und einer ärztlichen Verordnung, nach einer Rücksprache mit dem behandelnden Arzt wird mit der Therapie nach dem Behandlungskonzept nach Hauke Cornelsen

begonnen. Um den Therapieverlauf einschätzen zu können, wird in der Praxis Hauke Cornelsen ein therapeutisches Beratungsgespräch vor dem eigentlichen Behandlungsbeginn angeboten. Die Therapiehoheit des verordneten Arztes wird währenddessen immer berücksichtigt.

Hauke Cornelsen • Lymphdrainagetherapeut • Wundtherapeut /
WTcert®DGfW Physiotherapeut • Gefäßsport Trainer nach BGPR
Manuelle Lymphdrainage & Wundtherapie Praxis Hauke Cornelsen

Mühlenkamp 18 • 22303 Hamburg • Tel. + Fax. 040 / 270 60 60
www.cornelsen-lymphe.de • info@cornelsen-lymphe.de

Vorher



Nachher



Das Behandlungskonzept von Hauke Cornelsen verbindet Lymphologie und Wundbehandlung miteinander.

Die Eucerin® Hyaluron-Filler CC Cream mildert Falten und schützt mit LSF 15 vor UV-Strahlen. Erhältlich für helle und dunkle Hauttöne, ca. 27 €



Foto: beautypress.de / Eucerin

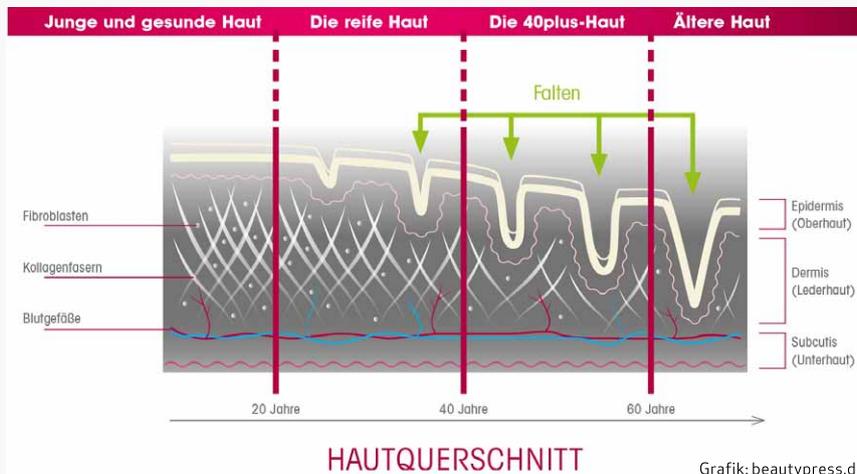
Probleme mit dem Alter?

Babyweich, widerspenstig, straff oder schlaff – unsere **Haut** verändert sich das gesamte Leben lang. Schon ab dem 20. Lebensjahr versuchen wir, unsere Haut mit den richtigen Mitteln zu pflegen und jung zu halten. Doch welche **Pflege** ist dabei **die Beste** und wie können wir den **Alterungsprozess verlangsamen**?

Eine straffe, glatte und weiche Haut ist der Traum von so ziemlich jeder Frau, und auch vielen Männern, doch unsere Haut verändert sich ein Leben lang. Der Alterungsprozess ist dabei nicht aufzuhalten, wenn vielleicht etwas zu verlangsamen. Die Hautalterung beginnt schon zwischen dem 20. und 25. Lebensjahr. Die entscheidenden Vorgänge dafür laufen in der Lederhaut ab. Diese Hautschicht besteht vor allem aus Bindegewebszellen und Bindegewebsfasern (Kollagen und Elastin). Während in jungen Lebensjahren eine perfekte Kooperation zwischen beiden Fasertypen besteht, sieht das im höheren Alter anders aus. Da sinkt nämlich die Anzahl der Kollagenfasern und

elastischen Fasern und die Zellen teilen sich nicht mehr so häufig, wie beispielsweise bei einer 18-Jährigen.

Zirka ab dem 30. Lebensjahr reduziert sich die Aktivität der Talgdrüsen, was bedeutet, dass die Haut trockener wird und die ersten Fältchen an Mund und Augen sichtbar werden. Von Jahr zu Jahr kommen bei dem einen oder anderen nun immer mehr Fältchen zum Vorschein. Dies ist aber auch von der Pflege und Umwelteinflüssen abhängig. Denn das Hautbild kann durch Faktoren wie UV-Licht, Rauchen oder übermäßigen Alkoholkonsum stark beeinflusst werden, was unsere Haut noch schneller altern lässt.



Dr. Susanne Steinkraus

Skin Treatment

Authentisch – Natürlich – Schön
Die neue Adresse für Ihre Haut

Auf Basis unserer hohen Fachkompetenz und langjährigen praktischen Erfahrung sind wir in der Lage, das gesamte Spektrum der medizinischen und ästhetischen Dermatologie für unsere weiblichen und männlichen Patienten abzudecken. Wir konzentrieren uns auf die gesundheitliche Vorsorge für die Haut genauso leidenschaftlich wie auf Ihre Genesung und Wiederherstellung nach einem Hautleiden sowie auf gewünschte ästhetische Verschönerung. Die dermatologische Kosmetik rundet unser ganzheitliches Konzept ab.

Jungfrauenthal 13
20149 Hamburg

T: 040 / 41 42 32 54
F: 040 / 41 42 32 58

praxis@steinkraus-skin.de
www.steinkraus-skin.de



Dr. med.
Susanne Steinkraus

Was ist die richtige Pflege?

- essen Sie Lebensmittel mit viel Vitamin A (Karotten), das sorgt für die Zellerneuerung. Und Vitamin E (Haselnüsse), dieses hilft die Haut zu straffen und schafft einen frischen Teint
- trinken Sie tägl. mind. 2 L Wasser
- kein Nikotin, Alkohol in Maßen
- Sonnenschutzmittel auftragen, wenn Sie länger in der Sonne verweilen (in Deutschland mind. Lichtschutzfaktor 15)
- Haut mit Bedacht und entsprechenden Pflegemitteln, speziell für Ihre Haut (z.B. lipidreiche, hydrierende Wirkstoffe) reinigen



2

1. Die A-DERMA Epitheliale A.H Creme mit Hyaluronsäure regeneriert Ihre Haut und pflegt Sie mit Haferextrakt, 50 ml ca. 9 €. 2. Mit der HYALURON LIFT NachtPflege von frei öl können Sie Ihre Haut mit wertvollen Ceramiden regenerieren. Die Creme unterstützt den Stoffwechsel der Haut und aktiviert die Zellerneuerung über Nacht, 50 ml Tiegel ca. 28 €. 3. DOCTOR BABOR hat die Derma-Cellular Detoxing Vitamin Creme, mit LSF 15 entwickelt. Eine straffende Pflegecreme, die die hauteigene Collagenproduktion aktiviert und die Hautdichte und -festigkeit fühlbar verbessert, 50 ml Tiegel ca. 94 €.



1



3

Neu aus Paris

Biologique Recherche
Seconde Peau (zweite Haut)

Eine Weltpremiere in der professionellen Hautpflege

- Reduziert tiefe Falten
- Liftet und polstert die Gesichtskonturen auf
- Regeneriert und repariert das Hautgewebe
- Erhöht die Straffheit und Festigkeit der Haut

Einzelbehandlung: 230 Euro
4 Behandlungen als Kur (5 Wochen): 820 Euro

Eevas
concept
Ihre Welt der Schönheit

Eva Häfner-Hoffmann
Biologique Recherche Hamburg
Rothenbaumchaussee 22
20148 Hamburg

info@evas-concept.de
www.evas-concept.de
Telefon 040-445 069 98
Termine nach Vereinbarung

Wo wir sind, ist Hamburg am schönsten

... und die Hamburger am **kaufkräftigsten!**



ALSTER-MAGAZIN DE Local | people | lifestyle. Rund um die schöne Außenalster das Leben genießen.



ALSTERTAL-MAGAZIN DE. Lebensstile und Persönlichkeiten im Alstertal und in den Walddörfern.



HAMBURG WOMAN DE Hamburgs führende Frauenzeitschrift. „Ich bin eine Hamburg-Woman!“ Überall, wo Hamburg chic ist!



HOMEandLIFE-HAMBURG DE. Wohnen, leben, einrichten. Rund um Stil, Geschmack und gutes Leben in Hamburgs schönsten Stadtteilen.



DR. ALSTER DE. Das Magazin für Medizin und Gesundheit. Und: Wo finde ich die richtigen Ärzte in meiner Region.

520.000 lesen uns regelmäßig. Und täglich mehr **auch online**: alster-net.de Und mit nur einem Klick sind Sie auf der Homepage unserer Anzeigen-Partner.
Beste Magazine für die schönste Stadt! Vom Marktführer PREMIUM FREEMAG in Hamburg.

Hotline für **Anzeigenschaltungen** in unseren Titeln: 040 538 9 300

Jetzt super Kombi-Rabatte sichern!



4

1. Das Professional Hyaluronsäure-Serum kurz-kettige und lang-kettige Hyaluronsäuren. Diese kurbeln die hauseigene Hyaluronproduktion an und liefern und binden Feuchtigkeit, 50 ml ca. 26 €. 2. Mit der Augenpflege AQUANATURE von ANNEMARIE BÖRLIND pflegen Sie Ihren Augenbereich mit botanischer Hyaluronsäure und marinen Pflanzenextrakten, 15 ml ca. 23 €. 3. Die Collagen Booster Fluid-Ampullen von DOCTOR BABOR straffen die Haut, Collagenfaser reorganisieren sich zu einem festen Gerüst, erhältlich in 7x2 ml Ampullen-Paket, ca. 39 €.



5

NIVEA Hyaluron enthält langkettige



6

Kann man dem Altern entgegenwirken?

Auf gewisse Weise geht das schon. Unser Körper bildet nämlich die sogenannte „Hyaluronsäure“. Diese ist eine gelartige, durchsichtige Flüssigkeit. Für das Bindegewebe, Knorpel und Gelenkflüssigkeit ist es ein wichtiger Bestandteil. Mit dem Alter nimmt das Hyaluron in unserer Haut jedoch langsam ab. Sprich die Haut wird schlaffer und Falten entstehen. Über die Jahre hat sich die Kosmetikindustrie jedoch dazu reichlich Gedanken gemacht und einige Produkte auf den Markt gebracht, die vorrangig biotechnologisch hergestellte Hyaluronsäure enthalten. Das Besondere dabei ist, dass Hyaluron große Mengen Wasser binden kann, was den Feuchtigkeitsspeicher unserer Haut natürlich beeinflusst. So helfen Produkte mit Hyaluronsäure unserer Haut verlängert Spannkraft und einen jüngeren Teint zu verleihen.

Bei dem Kauf von etwaigen Produkten sollten Sie sich jedoch beraten lassen und auf Qualität achten, da bekanntlich nicht jedes Produkt hält, was es verspricht. Oder noch besser: suchen Sie einen Spezialisten, wie einen Dermatologen auf. *Julia Ulbrich*

NEU



Dr. med. Regina Maria Wagner
Fachärztin für plastische und ästhetische Chirurgie

**PRAXISKLINIK
IN DER ALSTER-CITY**
Weidestr. 122a (6. Ebene)
22083 Hamburg
Telefon 040 . 27 80 60 11
info@dr-regina-wagner.de

Cool-Mini – die coole Fettreduktion für kleine Problemzonen!



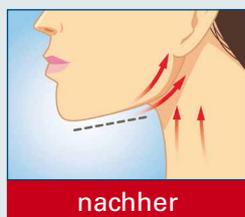
Seit drei Jahren werden in der Praxisklinik von Dr. Regina Wagner hartnäckige Fettdepots am Bauch, den Oberarmen, an den Hüften und an den Oberschenkeln mit der Coolsculpting-Methode erfolgreich durch Kälte reduziert. Nun gibt es auch eine Lösung für die kleinen Problemzonen!

Durch den Einsatz eines neuen Mini-Aufsatzes der Firma Zeltiq können endlich das Doppelkinn und die Fettdepots in der vorderen Axillarlinie oberhalb des BHs sichtbar reduziert werden. Die Technologie ist weiter verfeinert worden, so dass ein schonendes und schmerzarmes Verfahren an den sensiblen Bereichen wie z. B. dem Doppelkinn möglich geworden ist. Das Ergebnis ist nach ca. 8 Wochen sichtbar. Je nach Bedarf können zusätzliche Behandlungen das Aussehen weiter verbessern – ohne operativen Eingriff!

Die Praxisklinik in der AlsterCity bietet dieses neue Verfahren zur einfachen Fettdepotreduktion an. Wir freuen uns auf Ihren Besuch!



vorher



nachher

coolsculpting-hamburg.de



Wie wäre es heut mit Spargel &

Der **Appetit auf Spargel** scheint bei uns ungebrochen: Mit einer Eigenproduktion von rund 83.000 Tonnen pro Saison – Tendenz steigend – ist Deutschland der größte Spargelproduzent Europas. Haben Sie Ihr leckerstes Spargelrezept schon gefunden? Hier ist unser Favorit!

Gedämpftes Gemüse mit Bärlauchplinsen

Zutaten für 4 Personen:

2 Kohlrabi, 6 Mairübchen (Navetten, ca. 300g), 3 dicke Möhren, 150 g grüner Spargel, 150 g junger Blattspinat
¼ Bund Petersilie, 2 Schalotten, 1 kleine mehlig kochende Kartoffel, 1 EL Öl (z.B. Rapsöl), 2-3 EL Wermut (oder 2-3 Spritzer Zitronensaft), 250 ml Gemüsebrühe, 200 g Sojacreme, Salz und Pfeffer, frisch geriebene Muskatnuss

Zubereitung:

1. Kohlrabi, Rübchen und Möhren schälen, Kohlrabi in 12 Spalten schneiden, Rübchen und Möhren längs vierteln. Den Spargel waschen und die holzigen Enden abschneiden.
2. Für die Sauce den Spinat putzen, waschen und abtropfen lassen. Petersilie waschen, trocken schütteln und mit den Stängeln klein schneiden. Schalotten schälen und fein wür-

fel. Kartoffel schälen und fein reiben. Das Öl in einem Topf erhitzen, die Schalotten darin glasig dünsten. 2 EL Wermut und 80 ml Brühe dazu gießen und offen bei großer Hitze einkochen. Übrige Brühe, Kartoffel und Sojacreme unterrühren und zugedeckt bei kleiner Hitze ca. 15-18 Min. köcheln lassen, gelegentlich umrühren.

3. Ausreichend Wasser in einem Topf erhitzen, Gemüse in einen Dämpfeinsatz geben, dabei den Spargel obenauf legen. Gemüse salzen und pfeffern, dann im Topf zugedeckt bei mittlerer Hitze 15-18 Min. dämpfen. Spinat und Petersilie in die Sauce geben und bei großer Hitze zusammenfallen lassen, anschließend fein pürieren. Mit Salz, Pfeffer, Muskat und 1 EL Wermut würzen und zum Gemüse servieren. Dazu passen Bärlauchplinsen.

Zubereitungszeit: 45 Minuten

ANZEIGEN-SPEZIAL

TJADEN: NEUE FILIALE IN DER NEUSTADT!

Ab 12.05. eröffnet **Tjadens Bio Frischemarkt** im Alten Steinweg 13 eine weitere und somit die achte Filiale in Hamburg. Auf einer Fläche von 400 qm werden ca. 5.000 Produkte in zertifizierter Bio Qualität angeboten.

Die Inhaberin und Geschäftspründerin Petra Tjaden eröffnete ihren ersten Biomarkt schon 2002 in Hamburg Wandsbek. Auf die Idee zur Selbständigkeit brachte sie die Erziehung und Ernährung der eigenen Kinder. Für viele Erwachsene ist die Geburt des 1. Kindes der Startschuss, sich mit einer gesunden Ernährung auseinander zu setzen und den Weg in einen Bioladen zu suchen. Für Petra Tjaden war dies der Beginn einer großen Erfolgsstory. Mit der eigenen Überzeugung für Bio Produkte folgte eine berufliche Umorientierung als Verkäuferin in der Bio Branche. Dann sagte sie sich irgendwann, das kann und will ich selber in die Hand nehmen. Nach dem ersten Schritt folgten schnell weitere und ein Markt nach dem anderen eröffnete in Hamburg. Mittlerweile betreibt sie zusammen mit ihrem Lebensgefährten Bernd Becker 9 Märkte und es sollen noch mehr werden. Das Unternehmen beschäftigt mittlerweile 90 Mitarbeiter und gehört zu den Top 15 Biomarktketten in Deutschland. Zusätzlich zum Bio-Aspekt wird sehr viel Wert auf Regionalität und Frische gelegt. Neben dem großen Obst- und Gemüseangebot gibt es auch eine Vielfalt an frisch angeliefertem Käse, der in der Filiale eigens



Auch in der neuen Filiale von Tjadens Bio Frischemarkt wird Wert auf Regionalität und Frische gelegt!

portioniert und für den SB-Bereich vom Team abgepackt wird sowie eine SB Backwaretheke mit den Bio Bäckereien Bohlsener Mühle, Bahde und Reesdorfer Hof. Die Bahde- und Reesdorfer Brote gibt es bei Tjadens mit der bekannten Treue Karte. Bei 10 gekauften ganzen Broten gibt es das 11. Brot gratis. Öffnungszeiten Mo.-Fr. 9-20 Uhr, Sa. 9-19 Uhr. Mehr Infos unter www.tjadens-biomarkt.de

Plinsen?

Bärlauchplinse Für 4 Personen

200 ml Milch erwärmen. ½ Würfel frische Hefe (21g) zerbröckeln, mit ½ TL Zucker und einem Drittel der Milch verrühren. Zugedeckt an einem warmen Ort ca. 15 Min. gehen lassen. 50 g weiche Butter mit dem Handrührgerät cremig rühren. Nach und nach 2 Eier und 250 g Magerquark unterrühren. 250 g Mehl mit ½ TL Salz, Pfeffer und 3 Msp. Edelsüßem Paprikapulver dazugeben. Übrige lauwarml Milch und Hefeansatz unterrühren. Zugedeckt ca. 30 Min. gehen lassen. 60 g Bärlauch waschen, trocken schütteln, die Blätter in feine Streifen schneiden und unter den Teig rühren. Reichlich Butterschmalz in einer beschichteten Pfanne zerlassen, den Teig esslöffelweise mit etwas Abstand hineingeben und zu Küchlein formen. Diese bei mittlerer Hitze von beiden Seiten goldbraun backen, herausnehmen, warm halten. So den gesamten Teig verarbeiten.



BUCHTIPP

Noch mehr tolle Rezepte rund um saisonales Obst und Gemüse finden Sie in „Bauernmarkt & Biokiste“, geb., 24,99 €, 448 Seiten, Gräfe und Unzer Verlag.

ANZEIGEN-SPEZIAL

JOGHURT AUS DER REGION

Frischen Natur- und Fruchtojoghurt gibt es in der Hofmolkerei Eggers in Bullenkuhlen: Auf dem Bauernhof leben rund 90 Kühe, die artgerecht gehalten und mit eigenem Futterbau genährt werden. Aus dieser Milch wird in der traditionellen handwerklichen Milchverarbeitung cremiger Joghurt mit lebenden Joghurtkulturen hergestellt. Um zu gewährleisten, dass die Produkte nicht nur frisch, sondern besonders gesund sind, werden ausschließlich qualitativ hochwertige Inhaltsstoffe verwendet. So enthält ein Vanille Joghurt beispielsweise echte Bourbon-Madagaskar-Vanille und keine Aromen. Durch die cremige Konsistenz und den intensiven natürlichen Geschmack braucht der Joghurt viel weniger Zucker als herkömmliche Joghurts. Direkt nach der Produktion werden die Natur- und Fruchtojoghurts an ausgewählte Filialen in der Region geliefert und verkauft. Unter hofmolkerei-eggers.de finden Sie alle Standorte, an denen Sie den lecker-frischen Eggers-Joghurt erhalten können.



In der Hofmolkerei Eggers wird der Joghurt noch traditionell mit lebenden Joghurtkulturen hergestellt.

Foto: Hofmolkerei Eggers

SPARGEL

jetzt täglich frisch genießen

Ab sofort täglich frische Erdbeeren!

Hof Soltau

Gut zu wissen, was man isst!



Meienfelde 2
Stemwarde/Barsbüttel
Telefon 040/710 6534
www.spargel-heidelbeeren.de

Öffnungszeiten:
Mo - Fr 9 - 18.30 Uhr
Sa 9 - 16 Uhr
So 9 - 13 Uhr



Ich berate Sie gerne bei Ihren **Anzeigen** mit dem Schwerpunkt Hamburg.

Boris Scheffler, Mediaberatung

Tel.: 538 930 18
Mobil: 0176 / 387 00 926
b.scheffler@alster-net.de



Foto: Gräfe und Unzer / Ulrike Holsten

KREUZFAHRER, AHOI!

Die Kreuzfahrt wurde in Hamburg von Albert Ballin erfunden und wird immer beliebter.



Kreuzfahrten werden in Deutschland immer **beliebter**. Mit **661.000** erwarteten Passagieren in diesem Jahr zählt **Hamburg** zu DEM Kreuzfahrtstandort in Deutschland und ist mit diesen Zahlen auf Kurs zum **Rekordjahr**.

Wussten Sie, dass die Kreuzfahrt eine Hamburger Erfindung ist? Im Jahr 1891 wurde sie vom Hamburger Reeder Albert Ballin in unserer Hansestadt erfunden: Im Vorstand der Hamburg-Amerika-Linie HAPAG führte Ballin den Schnelldienst Hamburg-New York ein. Um die Auslastung der Schiffe zu optimieren, veranstaltete er 1891 erstmals Kreuzfahrten. Zunächst nur in den Mittelmeerraum, später kamen weitere Ziele hinzu. Damit gilt er als Erfinder der modernen Kreuzfahrt. Der Tradition treu geblieben, hat sich Hamburg über die Jahre zum Kreuzfahrtstandort in Deutschland entwickelt. Neben den zahlreichen Containerschiffen laufen jährlich auch diverse Kreuzfahrtschiffe ein: 2011 verzeichnete der Hamburger Hafen 118 Anläufe mit 314.500 Passagieren. 2014 stieg die Zahl der Passagiere auf 600.000 – Tendenz steigend: 2016 werden 661.000 Gäste erwartet. Damit gehört Hamburg weltweit zu den 20 größten Kreuzfahrthäfen. Während die Queen Mary 2, die MSC Splendida, die Schiffe der AIDACruises und die TUI MeinSchiff-Flotte den Hamburger Hafen regelmäßig anfahren, werden dieses Jahr einige neue Wasser-Kolosse erwartet: Neu im Programm ist die AIDAprima, die laut der Hamburger Tourismuszentrale schon

2016 von Hamburg aus ganze 39 Mal in See stechen wird. Weitere Kreuzfahrtschiffe, die den Hamburger Hafen 2016 erstmalig anfahren, sind die Ocean Dream, die Marina und die Caribbean Princess. Momentan wird Hamburg von 33 unterschiedlichen Kreuzfahrtschiffen an drei Terminals angefahren, die während der Liegezeiten übrigens auch für Schaulustige zugänglich sind – es lohnt sich also zu schauen, wann welcher Pott einläuft. Das Cruise Center in der HafenCity (CC1) im Quartier Strandkai, ist mit zwei Liegeplätzen (330 m u. 295 m) und einer Wassertiefe von 11,5 m das Größte. Momentan befinden sich die Abfertigungshallen noch in einem provisorischen Zustand. Bis 2021 soll das neue Terminal mit einer Größe von 3000 m², Tiefgarage, Warteplatz für Bus und Taxi und integriertem Hotel fertig gestellt sein. Zusätzlich unterstützt das Cruise Center Altona (CC2) seit 2011 – am Edgar-Engelhard-Kai mit einem Liegeplatz von 326 m – das CC1. Aufgrund der steigenden Anläufe, wurde 2015 das dritte Cruise Center Steinwerder (CC3) in Betrieb genommen. Es ist das modernste Kreuzfahrt-Terminal und liegt am Kronprinzkai.



Foto: Katrin Melcher

Hamburger Lenni ist mit seinen 10 Jahren bereits „Kreuzfahrer“: „Die Kindercocktails waren superlecker und ich konnte viel Fußball spielen.“ Nur, dass er viel auf, aber nicht im Meer sein konnte, habe ihn gestört.

Valeska Fuhlenbrok



Sorgenfreies Cruise Parking

- ✓ Attraktive Preise
- ✓ Hochwassersicheres Parken
- ✓ Kurze Wege - nah am Schiff
- ✓ Schnell und komfortabel
- ✓ Kein Shuttle
- ✓ Kein Gepäcktragen



Parken Sie doch
direkt am Terminal

Profitieren Sie bei unserer
Online-Parkplatzreservierung von
günstigen Angeboten unter 99 € pro Woche:
cruise-gate.hamburg.de/parken



Kreuzfahrtschiffe
beeindruckend
in Größe und
Komfort.

Foto: Katrin Meißner

DAS SCHIFF IST DAS ZIEL!

+ 25 €
Bordguthaben
pro Kabine



Nordsee-Erlebnisreise mit AIDAprima

Ob Wellness, Familienspaß, Sightseeing, ausspannen oder verwöhnen lassen: AIDAprima macht Ihren Urlaub einzigartig. Kommen auch Sie an Bord und entdecken Sie AIDA neu!



Reisetermine Juni bis Oktober: Veranda Kabine – ab € 899,-*
November bis Dezember: Veranda Kabine – ab € 679,-*



Bei uns erhalten Sie erstklassige Beratung und hervorragenden Service für alle AIDA Reisen.

Wir freuen uns auf Ihren Besuch oder Anruf bei uns im Reisebüro!

*AIDA VARIO Reisepreis p.P. bei Doppelbelegung | AIDA Cruises – German Branch of Costa Crociere S.p.A., Am Strande 3d, 18055 Rostock

R&M REISEN GmbH (040) 646 04 40
Frahredder 3 • 22393 Hamburg

cruise-partner.de

Schmuckstücke für den großen Tag

Wenn Sie heiraten, sollten Sie sich wunderschön und wohl fühlen. Damit Sie diesem Ziel einen Schritt näher kommen, haben wir hier unsere schönsten **Hochzeits-Anwärter** für Sie, aus dieser Saison, herausgesucht. Der Fokus liegt hierbei auf **verspielt, feminin und detailverliebt**.

Diese **grazile, silberne Kette mit Perlenanhänger** finden Sie bei Christ Juwelier, ca. 60 €.



Wer es **funkelnd und glänzend mag**, für den sind diese Prachthänger das Richtige. Gefunden auf lilly.de, ca. 35 €.



Auf **impressionen**, die finden Sie **Glitzer-Pumps aus Ziegenleder** von sarah cassell paris, ca. 120 €.



Mit den **eleganten goldfarbenen Absatzsandalen** von Carvela ist nicht nur Ihr Brautkleid ein Hingugcker. Gefunden auf asos.de, ca. 198 €.



Schlicht und extravagant zugleich ist das Brautkleid von Kaviar Gauche „Airy Iris Bustier“, 100 Prozent Seide, ca. 3800 €.



Wer es doch eher schlicht mag, kann diesen **schneeweißen Pumps** von EVITA Shoes für ca. 150 € in Erwägung ziehen. Gefunden auf zalando.de



Das „Flirty Fairy Dress“ von Kaviar Gauche besteht aus **edler Seide** und betont Dekolleté und Rücken, ca. 3100 €.



Auch **Unterwäsche** sollte **mit Bedacht gewählt** sein: Strumpfhalter (Hunkemöller), ca. 25 €, Strumpfband (Chantelle), ca. 30 €.



ANZEIGEN SPECIAL

COACHING-EXPERTE FÜR IHRE HOCHZEIT

Für einen perfekten Tag in Weiß gibt es viel zu organisieren. **Farb- und Stilcoach Anette Schmieder** unterstützt Braut und Bräutigam individuell bei der richtigen Kleidungswahl bezüglich Farbe, Form und Schnitt. Ziel ist es, Ihre Persönlichkeit zu unterstreichen und Sie zum Strahlen zu bringen. Dafür steht Anette Schmieder als Einkaufsberatung für Braut und Bräutigam, auf Wunsch auch für Trauzeugen, Brautjungfern etc. zur Verfügung, begleitet Sie gern auch auf Ihrer Hochzeit und sorgt dafür, dass alles sitzt. Ehrlichkeit und Einfühlungsvermögen haben dabei oberste Priorität: „Ich berate authentisch und ehrlich. Nur so lässt sich ein zufriedenstellendes Ergebnis erzielen, mit dem Sie sich wohl fühlen und sich nicht verbiegen müssen.“ Ihre fachliche Kompetenz hat sich die Unternehmerin in über 20 Jahren als Verkaufsberaterin bei verschiedenen Schmuck-, Kosmetik- und Modefirmen angeeignet. Mehr Informationen finden Sie auf www.anette-schmieder.de und unter **Tel. 0151/16536181**.



Anette Schmieder hilft bei der Entscheidungsfindung für Ihren großen Tag.

Traumhafte Brautmode mit dem gewissen Etwas, wie dieses Kleid aus der Kollektion Ivory Tower, finden Sie auf Galialahav.de.



Der BH „Rose“ von Hunkemöller, aus der NOIR Collection, ist aus **semitransparenter Spitze**. Cup B bis F erhältlich, ca. 45 €.

Ebenfalls von Hunkemöller ist der **samtigeweiche String „Rose“**. Erhältlich in Größe XS-XL, ca. 23 €.





WEDDINGCARD
Exklusiv 50% Rabatt*

*Sichern Sie sich den Exklusiven 50 % Direktabbatt auf den Herrenring beim Kauf eines Trauringpaares. Diese Aktionskarte ist in allen unseren Shops einlösbar. Diese Aktion ist nicht kombinierbar mit anderen Rabattaktionen. Eine nachträgliche Anrechnung von Gutscheinen ist nicht möglich. Gültig nur für Trauringe in gleicher Legierung und Breite.

RUBIN
Juwelier

Ihr Trauringspezialist in und um Hamburg.
www.juwelierrubin24.de

Hamburg • Alstertal-Einkaufszentrum (AEZ) • Heegberg 31 • 22391 Hamburg • Tel.: 040 - 769 995 88
Hamburg-Harburg • Phoenix-Center • Hannoversche Str. 86 • 21079 Hamburg • Tel.: 040 - 36 16 19 50
Norderstedt • EKZ Herold-Center • Berliner Allee 42 • 22850 Norderstedt • Tel.: 040 - 555 679 99
Lüneburg • Große Bäckerstraße 10 • 21335 Lüneburg • Tel.: 04131 - 854 351



ANETTE SCHMIEDER
FARB & STIL COACH

INDIVIDUELLE HOCHZEITSBEGLEITUNG UND -BETREUUNG

FARBBERATUNG
STILBERATUNG
KLEIDERSCHRANK-CHECK
EINKAUFSBEGLEITUNG

ANETTE SCHMIEDER • TEL.: 0151-165 361 81
WWW.ANETTE-SCHMIEDER.DE

Easy City-Life

Bei angenehmen Temperaturen mit Freunden bis tief in die Nacht hineinquatschen oder zu zweit einen kleinen Absacker nach der Arbeit nehmen – **Balkon oder Terrasse** sei Dank. Wir zeigen wie und womit es dabei richtig **chillig** wird!

Ob gemütlich oder stylisch – Hauptsache bequem! Beispielsweise auf dem 3er-Sofa Äpplarö von IKEA aus gebeizter, massiver Akazie inkl. Kissenreihe Hällö. Preis: ca. 337 Euro

Teppich

STARK



Hamburgs große Boxspringbetten-Welt

mit Fachberatung und über 40 Ausstellungsbetten



CARPE DIEM BEDS OF SWEDEN
schenkt Ihnen mehr Lebensqualität



nur
998,-

TOP ANGEBOT!
Boxspringbett mit Kopfteil und Topper 180 x 200 cm



CARPE DIEM
BEDS OF SWEDEN

*ohne Kopfteil

EINZIGARTIGEN SCHLAFKOMFORT
auf 180 x 200 cm ab: **5899,-***



BOXSPRINGBETT MIT BETTKASTENFUNKTION
für extra Stauraum



BOXSPRINGBETTEN, Oasen der Entspannung mit individuellen
Lösungen für Ihre Ansprüche!



Statt
~~4190,-~~
jetzt nur
2999,-

HOCHWERTIGES BOXSPRINGBETT, ca 180 x 200 cm,
inkl. Kopfteil und Viscotopper mit motorischer Verstellung



120
kostenlose
Parkplätze



Poppenbütteler Bogen 94
22399 Hamburg
Tel.: 040-611 66 80
www.teppich-stark.de

- Boxspringbetten
- Matratzen
- Lattenrahmen
- Kissen & Decken

- Bettwäsche
- Kinderbetten
- Lieferservice
- Aufbauservice



So kann der Sommer kommen – mit einem lauschigen und geschützten Plätzchen auf der Terrasse!

DRAUSSEN IST SCHÖNER...

Von der Beratung und Planung bis hin zur gebrauchsfertigen Endmontage inklusive Elektroanschluss - die zertifizierten Fachleute von **Markisen-Droste** bieten in punkto Sonnenschutzsysteme Service aus einer Hand. Der Meisterhandwerks- und Ausbildungsbetrieb mit Standorten in Sasel, Volksdorf und Eppendorf verfügt über vier Jahrzehnte Fachkompetenz. In den Bereichen Markisen, Rollläden, Jalousien, Insektenschutz, Flächenvorhängen, Plissees, Außenraffstores, Terrassen- und Vordächer, Sicht- und Sonnenschutz für den Innen- und Außenbereich ist Markisen-Droste kompetenter Ansprechpartner. Zum Serviceangebot zählen neben Reparaturen und Wartungen auch die Umrüstung von älteren Anlagen. Gern berät das Team Sie individuell zu Hause oder in einem der Schauräume. Markisen Droste Sonnenschutzsysteme GmbH, Saseler Chaussee 111, Volksdorfer Weg 1, Eppendorfer Weg 260. Mehr Infos unter **Tel: 300 60 70** und **www.markisen-droste.de**.

Nasse Wände? Feuchte Keller?



Das gute Gefühl, in den besten Händen zu sein.
70.000 erfolgreiche Sanierungen in der ISOTEC-Gruppe. Wir gehen systematisch vor – von der Analyse bis zur Sanierung. Für ein gesundes Wohnklima und die Wertsteigerung Ihrer Immobilie. **Rufen Sie uns an. Wir helfen gerne weiter!**

ISOTEC Hamburg GmbH
Tel. 040-41339033
oder www.isotec.de

Mitarbeiter gesucht!

ISOTEC®
... macht Ihr Haus trocken!



Vor dem Grillen kommt die Arbeit, der alte Dreck muss runter vom Rost. Grillbürsten sind dafür unerlässlich. Diese 40 cm lange aus Edelstahl von Eva Solo hat sogar eine „Kratzrinne“. Preis um die 50 Euro. Kra ditatur?



Feuer auf der Terrasse ist Top-Gemütlichkeitsfaktor. Die FireGlobe Feuerschale von Eva Solo bietet cooles Design und erinnert an Eero Aarnios BubbleChair. Kosten: ca. 300 Euro.



Kleines Grillgericht am Tisch gewünscht? Dann könnte der Porzellan-Tischgrill von Eva Solo helfen, gibt es für ca. 230 Euro.



„Wie schwebend sitzen“, das bietet der leicht designte Natal Alu-Teak-Armlehnstuhl des belgischen Familienunternehmens Tribù. Preis: ab ca. 630 Euro.



TRESORE

für den privaten und gewerblichen Bereich

Doppelte Sicherheit durch geprüften Einbruch- und Feuerschutz



Schutz vor Diebstahl



Schutz vor Feuer

Handeln, bevor es zu spät ist!



- **Dokumente/Urkunden:** Ausweise, Kfz-Briefe, Zeugnisse, Rentenunterlagen, Testament
- **Verträge/Policen**
- **Bargeld, Schmuck**
- **Sammlungen:** Münzen, Briefmarken, Uhren etc.
- **Sparbücher**
- **Schlüssel:** Kfz-Zweitschlüssel etc.
- **Ideelle Werte:** Familienfotos, Videoaufzeichnungen der Kinder etc.
- **Laptops, Tablet-PCs**
- **Datenträger**
- **Fotoausrüstung**



Besuchen Sie unsere Ausstellung an den Landungsbrücken!

**Katalog unter:
040/369054-30
info@hartmann-tresore.de**



**HARTMANN
TRESORE AG**



HARTMANN TRESORE AG • Vorsetzen 41 • 20459 Hamburg
Tel. 040/369054-30 • www.hartmann-tresore.de

Paderborn • Hamburg • Berlin • Düsseldorf • Köln • München
London • Paris • Mailand • Warschau • Winterthur • Dubai



ipb-malermeister.de

Wir führen sämtliche Malerarbeiten aus, beraten Sie bei der Raumgestaltung und helfen beim Möbelrücken

Ingo & Patrick Berndt Malermeister GbR
Krischan-Kreibohm-Weg 14
22399 Hamburg
Tel: 606 29 44 Mobil: 0172 401 75 71

LuxusGut **Räumungsverkauf**

Designermode Secondhand • Geschäftsaufgabe nach 35 Jahren
Aneette Kellner • Grindelberg 86 • Di-Fr 11-18h | So 11-15h

HÖRMANN Garagentore u. Hauseingangstüren



- die meistgekauften Garagentore Europas
- Maßanfertigung aus Stahl, Holz oder Aluminium
- mit Nebentüren, Antrieb und Funksteuerung
- Feuerschutztüren aus Holz
- kompl. Montage / Wartung

Hb **HANSABAUSTAHL**
BAUELEMENTE • MOBILE RÄUME

40 Jahre

Tel. 040 / 733 60 7-0
Fax 040 / 733 60 722
Porgesring 12
22113 Hamburg
www.hansabaustahl.de

Sun Concept!
Wolfgang Jermann - Sonnenschutz in Perfektion



Markisen **Plissees**
Sonnensegel **Flächenvorhänge**
Sonnenschirme **Shutters**
Rollläden **Insektenschutz**
Jalousien **u.v.a.m.**

Ich freue mich auf Ihren Anruf!

Vertriebsbüro • Obenhauptstr. 7 • 22335 Hamburg • Tel. (040) 226 347 123
info@sunconcept-jermann.de • www.sunconcept-jermann.de



Auch auf dem kleinsten Balkon lässt es sich sehr gut chillen, wenn passende Möbel und Accessoires gefunden werden.

Foto: IKEA



Was die Deko-Beleuchtung angeht, sind Form und Farbe kaum Grenzen gesetzt. Solvinden von IKEA, 3 Stck. ca. 5 Euro



Foto: www.boqa.fr

Lässiger Designklassiker aus den 50ern: der Acapulco Chair, hier in rosa-pastell der französischen Manufaktur BOQA, Stahlrahmen mit Schnüren aus PVC. Preis: ca. 299 Euro.



Beliebt: Schumrige Stimmung in den Abendstunden garantieren Lampions, etwa die LED-Solarhängeleuchten Solvinden von IKEA, ab ca. 8 Euro.

Möbel, auf denen kompromisslos relaxt werden kann, sind ein Muss für Balkon und Terrasse: z.B. der XL-Sessel LLOYD-Gigi-Lounge von Blue Wall Design. Preis: ca. 1209 Euro



Foto: www.blue-wall-design.de

TÜMLER & PEIL

ROLLÄDEN
MARKISEN
ROLLTORE Seit 1865

TP

☎ 6 93 20 45

Wintergartenmarkisen
Scheren- u. Rollgitter
Vordächer
Motorisierungen
feste Vergitterungen

Am Stadtrand 58
22047 HH-Wandsbek

www.tuemler-peil.de

Beratung Montage Reparatur Wartung



MODE FÜRS FENSTER.

Home-
kollektion
10–20%
Rabatt



z. B. JALOUSIEN

Über 35x in Deutschland und 3x in Hamburg!

22081 Barmbek-Süd
Dehnhaide 1/Ecke Barmbeker Markt
Tel. 040/20 97 66 80

22529 Lokstedt
Siemersplatz 4
Tel. 040/55 77 99 77

22607 Flottbek **NEUERÖFFNUNG**
Osdorfer Landstraße/Ecke Flottbeker Drift 2
Tel. 040/30 30 96 71

23569 Lübeck
LUV SHOPPING, Dänischburger Landstraße
Tel. 0451/4 99 86 56

Außendienst: 040 20 97 66 80

JALOU CITY

www.jaloucity.de

Jalousien • Rollos • Plissees • Lamellenvorhänge • Markisen

NEU IM SORTIMENT: JENSEN-BETTEN BEI TEPPICH STARK



Neu im Sortiment bei Teppich Stark, Poppenbütteler Bogen 94: die skandinavischen Premium-Boxspringbetten von Jensen. Die Matratzen der Jensen-Betten schmiegen sich an den Körper an und schaffen eine Atmosphäre der Harmonie und des Wohlbefindens. Das Jensen Expertenteam hat, unter der Leitung eines qualifizierten Physiotherapeuten, Betten entwickelt, die optimalen Liegekomfort bieten. Körper und Geist können sich erholen, Sie erwachen ausgeruht und sind bereit für den neuen Tag. Jensen wurde vom norwegischen Designerrat bereits zweimal für gutes Design ausgezeichnet. Im letzten Jahr zählte das Bett „Nordic Seamless“, dessen Polsterung ohne sichtbare Nähte auskommt, zu den vielbeachteten Weiterentwicklungen. Der Newcomer 2016 setzt als „Nordic Line“ das Konzept stimmig fort und verleiht Boxspring-Betten eine bisher nicht gekannte optische Leichtigkeit. Mit attraktiver Bodenfreiheit sowie flexiblen Accessoires lässt sich das moderne Bett-System harmonisch in Interieurs unterschiedlicher Stilrichtungen integrieren.

Das Innenleben von „Nordic Line“ überzeugt mit Jensens Original Mehrzonensystem und „Pocket-on-Pocket“-Technologie, der Außenauftritt lässt sich mit unterschiedlichen Beinen, Kopfen, Nachttischen und maßgeschneiderter Beleuchtung individuell gestalten. Die gepolsterten Kopfen mit Knopfheftung gibt es in unterschiedlichen Formaten und Stoffen. So präsentiert sich „Nordic Line“ als umfassendes Komfort-Programm für Tag und Nacht. Mehr Informationen unter **Tel. 611 66 80** und auf **www.teppich-stark.de!**

Neuzugang bei Teppich Stark: Die mehrfach ausgezeichneten Premium-Betten von Jensen!

Schlosserei - Metallbau

Alufenster & -Türen • Kunststofffenster & -Türen
Aluminium-Fassaden • Edelstahlverarbeitung
Wintergärten • Geländer • Blechverarbeitung

M. KUMMERFELD  INH. A. HARTFIEL

Alter Teichweg 67 • 22049 Hamburg • Tel.: 54 57 92
Fax: 54 57 51 • www.ff-metallbau.de • info@ff-metallbau.de



Ich berate Sie gerne bei Ihren **Anzeigen** in **Hamburg** mit dem Schwerpunkt Winterhude.

Anne Linke, Mediaberatung

Tel.: 538 930 67 • Mobil: 0172 / 903 74 40
Mail: a.linke@alster-net.de



In Hamburg ganz Zuhause:



Hamburgs feines Magazin für Wohnen, Einrichten, Garten und gutes Leben.

Nur in Hamburgs feinen Stadtteilen Alstertal, Walddörfer, Außenalster & Elbvororten oder online erhältlich.

Wir beraten Sie gerne: Tel.: 040 - 538 93 00

EIN TEPPICH FÜRS LEBEN

Ein Orientteppich ist eine Anschaffung fürs Leben und muss gehegt und gepflegt werden. Als Top-Spezialist für die Erhaltung eines solchen Lebenswerks hat sich die **Galerie Struck**, Scheideweg 1 Ecke Eppendorfer Weg, profiliert. Seit 40 Jahren ist das Unternehmen ein Familienbetrieb. Neben der Teppichwäsche – alle 6-8 Jahre sollte ein handgeknüpfter Teppich zur Reinigung – ist die professionelle Restauration die Spezialität des Hauses. Die Materialien, wie Fasern und Farben, stammen aus den Ursprungsländern. Der Renner ist die jährliche Versteigerung von Orientteppichen. Mehr Infos unter **Tel. 50719080** und **www.galerie-struck.de**.



Inhaber Roman Weiss weiß: "Alte Teppiche sind bares Geld wert!"



d r o s t e

markisen-rollläden-jalousien-terrassendächer

zentrale: saseler chaussee 111
tel.: 040 - 300 607-0

filialen: eppendorfer weg 260
tel.: 040 - 300 607-20

volksdorfer weg 1
tel.: 040 - 300 607-40

www.markisen-droste.de



FACHBETRIEB
Rollladen- und
Sonnenschutz-
techniker-
Handwerk

alster-net.de



35
JAHRE

KÜCHENKÖNNER AUS HAMBURG



MIT DER QUEEN MARY 2 VON
HAMBURG
NACH
New York



Jetzt
mitmachen
und Traumreise
für 2 Personen
gewinnen!

Unter www.hansa-kuechen.de oder
in Ihrem Hansa Complet Küchenstudio.

TEAM 7

AUCH WENN SIE IN DER STADT WOHNEN:
WILLKOMMEN IN IHRER LANDHAUSKÜCHE.

– it's a tree story:

HANSA Complet-Küchen GmbH
Lübecker Straße 126, 22087 Hamburg
www.hansa-kuechen.de
Mo.-Fr. 10 bis 19 Uhr, Sa. 10 bis 17 Uhr

Bäder müssen nicht immer weiß sein! Mit Türkis z.B. schafft man sich eine Meeresatmosphäre im eigenen Heim.

Traumbad

Mit wenigen Handgriffen lässt sich der Nutzraum **Bad in eine Wohlfühloase** verwandeln. Ab und zu etwa die Grundfarbe von Handtüchern, Matten, Duschvorhängen & Co wechseln, und man schafft schnell eine komplett andere Atmosphäre und Thematik im eigenen Bad.

Zur Entspannung:
Windlicht von
Butlers, 9,99 Euro.



Handtücher in
grünblau, von IKEA,
2,99 - 16,99 Euro.



Edler
Seifenspender
von Butlers,
9,99 Euro.



Schriftzug „Bath“ aus
Zement, ca. 30 x 10cm,
von Depot, 12,99 Euro.

Die Kanne dient
als Vase, von IKEA,
6,99 Euro.



Zahnbürstenbecher
aus Steingut und
Kautschuk, von
Butlers, 4,99 Euro.

Küche und Bad aus allererster Hand

Bei uns finden Sie alles, was das Leben in Küche und Bad total bequem und angenehm macht. Mit Kollektionen von SieMatic und Duravit bieten wir Topqualität zu attraktiven Preisen. Mit besonderen Angeboten beweisen wir regelmäßig unsere Wettbewerbsfähigkeit. Mit Fachberatung und Serviceleistungen auf höchstem Niveau bezeugen wir täglich, wie sehr uns Ihre Zufriedenheit am Herzen liegt.



SieMatic

2013 ausgezeichnet von
„Architektur & Wohnen“ mit der
Aufnahme in die Liste der 250 besten
Badeinrichter in Deutschland

persönlich
gut beraten

-ellerbrock

bad & küche in duvenstedt
Puckaffer Weg 4 · T 040 6 07 62-0
die küche im stilwerk
Große Elbstr. 68 · T 040 38 08 67 70
www.ellerbrock.com

FACHBERATUNG · LIEFERUNG · ENTSORGUNG · MONTAGE · REPARATUR

Fotos: LBS

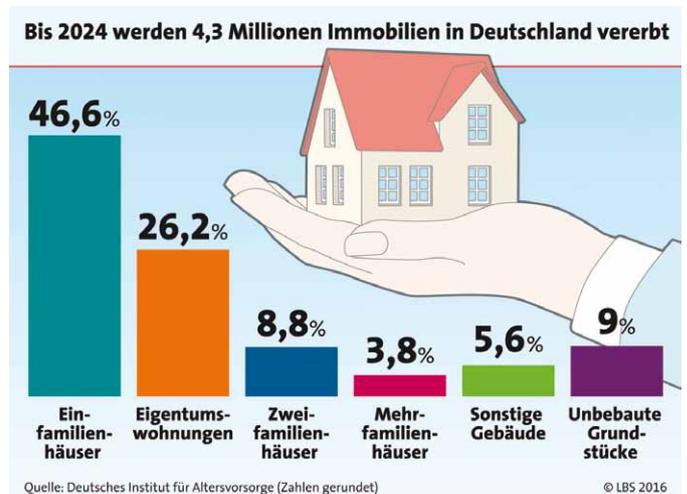


Neues zum Thema Nachlass:
Eine eigene Immobilie zahlt sich aus – auch für die nächste Generation!

Jeder Siebte ist **Erbe**

Bis 2024 erben rund 7,7 Millionen Haushalte etwa **3,1 Billionen Euro**. Immer häufiger befinden sich auch **Immobilien** im Nachlass.

„Schaffe, schaffe, Häusle baue“, sagt der Schwabe und macht damit deutlich, wohin sein hart erarbeitetes Geld fließen soll. Kein Wunder: Immobilien sind nicht nur ein wichtiger Baustein für die Altersvorsorge. Sie sind auch ein Wertobjekt, das Eltern gerne an ihre Kinder weitergeben. Nach einer Studie des Deutschen Instituts für Altersvorsorge (DIA) haben Immobilienerbschaften in den letzten 15 Jahren um 10 Prozent zugenommen. Fast die Hälfte (46 Prozent) der Erblasser hinterlässt ihren Kindern oder Verwandten ein Haus oder eine Wohnung. Vor 15 Jahren waren es noch 36 Prozent. Gleichzeitig werden die Erblasser immer älter und können ihren Lebensabend viele Jahre genießen. „Gut beraten ist darum, wer mit einer soliden Baufinanzierung selbst den Schritt ins Wohneigentum wagt, um sich und seiner Familie den Traum vom Eigenheim zu erfüllen“, sagt Sabine Schmitt von der LBS. Das sieht die Erbengeneration offenbar genauso, viele sind bereits Eigenheimbesitzer: Insgesamt wohnen derzeit 48 Prozent der Deutschen im Eigentum. Davon haben 15 Prozent ihre Immobilie geerbt. Eine große Mehrheit, nämlich



65 Prozent, hat sich ihre eigenen vier Wände selbst gekauft.

Eine kluge Entscheidung, vor allem mit Blick auf die Altersvorsorge. Denn Immobilienbesitzer bauen laut Statistischem Bundesamt bei gleichem Einkommen im Schnitt insgesamt sechsmal mehr Vermögen auf als Mieter. So leben sie im Alter nicht nur in der eigenen Immobilie, sie haben bis zum 60. Lebensjahr auch deutlich mehr Geld auf der hohen Kante als Mieter. „Das liegt vor allem an ihrem ‚gelernten‘ Sparverhalten“, stellt Schmitt fest.

Auch die Untersuchung macht deutlich: Wer eine Immobilie kauft, gibt in den ersten 10 bis 15 Jahren weniger Geld für größere Anschaffungen oder Konsum aus. Schmitt bestätigt: „Wenn die Besitzer dann aus dem Gröbsten raus sind und die finanzielle Belastung sinkt beziehungsweise die Immobilie abbezahlt ist, behalten viele ihr gewohntes Sparverhalten bei.“

Eine eigene Immobilie ist nicht nur eine gute Geldanlage, auch das eigene Sparverhalten verändert sich positiv!



Grossmann & Berger



„Diskretion und individuelle Beratung – auch nach dem Abschluss – sind für uns selbstverständlich“

André Wales, Vertriebsleiter Eppendorf

Grossmann & Berger macht. Ihren Immobilienverkauf.

Shop Eppendorf | Eppendorfer Baum 1, 20249 Hamburg

040 / 350 80 20
www.grossmann-berger.de

Gerade in Miet- und Mehrfamilienhäusern ist es wichtig, dass der **Lärmschutz** stimmt!

Foto: Bausparkasse Schwäbisch Hall / Weber Haus



Schutz vor Lärm

So geht leise wohnen

Ob laute Musik, Kindergeschrei oder die Toilettenspülung: **Lärm** stört 15 Prozent der Deutschen und ist laut **Nachbarschaftsreport** der Bausparkasse Schwäbisch Hall der häufigste Grund für **Streit**. Doch Wohneigentümer können etwas dagegen tun. Im vergangenen Monat war der „Tag gegen Lärm“.

„Bei Neubauten müssen strenge Auflagen für den Lärmschutz eingehalten werden. In Bestandsbauten sind hellhörige Wände und Decken hingegen oft ein Problem“, weiß Schwäbisch Hall-Bauexperte Sven Hausteiner. „Schalldämmung kann in jedem Fall den Haussegen schützen. Die Kosten hierfür sind abhängig von Umfang und Art der Baumaßnahmen.“

Trittschalldämmung: Schritte sind auf harten Böden lauter als auf Teppich. Daher sollte unter Parkett oder Laminat immer eine schwingungsdämpfende Schicht verlegt werden. Die beste Lösung

ist ein sogenannter schwimmender Estrich. Er reduziert den Trittschall am wirksamsten.

Wände: Ist das Gebäude aufgrund zu dünner Wände hellhörig, helfen vorgesetzte Trockenbauplatten. Diese lassen sich relativ schnell nachrüsten. Eine zusätzliche Innendämmung kann ebenfalls Abhilfe schaffen. Dach: Auch das Dach kann nachträglich gedämmt werden, um Umweltlärm draußen zu lassen. Ist der Dachraum nicht bewohnt, können Hausbesitzer unkompliziert von innen eine Zwischensparrendämmung anbringen.

Rohre und Leitungen: Wenn Rohre und Leitungen falsch verbaut sind, werden sie zu unangenehmen Lärmbrücken. Um das zu vermeiden, sollten Bauherren beim Verlegen darauf achten, dass sie von anderen Gebäudeteilen entkoppelt und mit Schaumstoff gedämmt sind.

Decke abhängen: Diese Maßnahme hilft nur, wenn die Decke die Wände seitlich nicht berührt. Zudem schluckt eine Dämmung zwischen Decke und Abhängung den Schall.

Fenster und Türen: Ob von Straßen, Gleisen oder Spielplätzen – häufig kommt der störende Lärm von draußen. Der Einbau moderner Fenster und Türen mit zusätzlicher Dämmung verhilft zu mehr Ruhe. Vorsicht: Schallharte Dämmstoffe wie z. B. Styropor können nach dem Aufbringen eines Wärmedämmverbundsystems (kurz WDVS) für mehr Lärm im Haus sorgen als zuvor.

Möbel für bessere Raumakustik: In leeren Räumen hallt es mehr als in eingerichteten Zimmern. Gerade Textilien wie Teppiche oder Gardinen schlucken Schall. Auch ein großer Schrank kann gezielt als Lärmschutz an der Wand zum Nachbarn platziert werden. Vorsicht: Eine Wandbefestigung kann den Effekt zunichtemachen. Um Lärmbrücken zu identifizieren und für die Empfehlung wirksamer Umbaumaßnahmen, können Eigentümer einen Bauphysiker zu Rate ziehen. Die Honorare sind frei verhandelbar und liegen zwischen 75 und 140 Euro pro Stunde. „Wer fachlichen Rat einholt, vermeidet vor allen Dingen, durch falsche Baumaßnahmen neue Schallbrücken zu schaffen“, rät Architekt Sven Haustein. Mithilfe des Verbands Beratender Ingenieure (VBI) oder der Architektenkammer lassen sich Berater in der Nähe finden.



In leeren Räumen hallt es mehr und ist somit lauter als in vollen, denn viele Möbel und vor allem Teppiche auf dem Boden schlucken den Schall und es wird leiser!



Wenn Sie **Interesse an Immobilienanzeigen** haben, berate ich Sie gern.

Barbara Suhr, Mediaberatung

Mobil: 0172 / 923 36 82

Tel.: 538 930 54

Mail: b.suhr@alster-net.de



Wir bieten Ihnen die Sicherheit einer hervorragenden Verwaltung durch Zuverlässigkeit und Kompetenz!

Colonaden 72, 20354 Hamburg, Tel. 040 37 86 00 65, hgu@hgu.de
www.hausverwaltung-hgu.de

Seit über 100 Jahren Immobilienkompetenz in der Verwaltung und Vermittlung von Zinshäusern, Wohnanlagen und Geschäftshäusern.

Seit 1939 befindet sich der Firmensitz am Jungfernstieg 34, dem denkmalgeschützten Heine-Haus



Immobilienmakler und Grundstücksverwaltungen
Jungfernstieg 34 · 20354 Hamburg

www.richardgrossmann.de

IVD VHH EEK



Ihre Ansprechpartner:
Hr. Berge:
040/357588-17
Herr Lux:
040/357588-61



Wenn es um Ihre Immobilie geht

Grundeigentümer-Verband Hamburg – die Institution seit 1832



Vorsitzender:
Heinrich Stüven
Rechtsanwalt

- | Recht und Steuern
- | Bauen und Renovieren
- | Technik und Energieeinsparung
- | Wertermittlung
- | Kauf und Verkauf
- | Finanzierung und Versicherung
- | Vermietung und Verwaltung

Neutrale Experten-Beratungen rund um Haus, Grundstück oder Ihre Eigentumswohnung. Erfahren Sie mehr über Ihre weiteren Vorteile:

www.grundeigentuemerverband.de



Grundeigentümer-Verband Hamburg von 1832 e.V.
Glockengießerwall 19 · 20095 Hamburg · Telefon 040 30 96 72 0 · Fax 040 32 13 97

Hier finden Sie über 1000 ALSTER-MAGAZIN Sharepoints!

Bei diesen freundlichen Partnern erhalten Sie das **ALSTER-MAGAZIN**. Dort stehen die Hefte teils in schicken Displays in ausreichender Menge zum Mitnehmen, falls Sie das Magazin nicht schon in Ihrem Briefkasten über unsere **Haushaltsverteilung** gefunden haben.

Und damit Sie alle Sharepoints **sofort** finden, haben wir sie nach **Straßen sortiert**. Suchen Sie genau dort, wo **Sie wohnen oder arbeiten** **Toll!** In weiteren **1.200 Geschäften** rund um die Alster gibt es auch das **Alster-Magazin in kleinerer Stückzahl**.

ABC-Straße Nr.44 Shalimar, The Indian Restaurant;
Alsterdorfer Markt Nr.6 Tabak-Börse, Zeitschriften etc.; Nr.8 Apotheke am Alsterdorfer Markt, Homöopathie,Kosmetik; Nr.8 Edeka aktiv Markt, Lebensmittel; Nr.10 alster-arbeitGmbH, Second Hand Shop; Nr.10 flore pleno, Floristik und Wohnambiente; Nr.10 Selami´s Dönerhaus, Döner Imbiss; Nr.12 infostudio; Nr.14 Kesselhaus, Restaurant; Nr.18 Eiscafé il Gelato, Eisdiele; Nr.7 alsterspectrum;
Alsterdorfer Straße Nr.2 Kleiderbad Winterhude, Reinigung; Nr.2 VIA ROMA ital. Damenschuhe; Nr.6 First Class Clean Textilpflege; Nr.8 Linda Beauty Salon Nr.10 Salatperle, Imbiss; Nr.20 Sportsbar, Wirschaft; Nr.30 Th.Kümper, Uhren; Nr.44 Arabella, Restaurant; Nr.48 Cafe Galao, Portugiesische Spezialitäten; Nr.48 Kirat, Asia Imbiss; Nr.56 Betten-Remstedt, Bettenfachgeschäft; Nr.70 Peter Warnecke, Sanitärtechnik; Nr.76 ARIN, Mode Design; Nr.84 a Reimers & Weber hairstyle; Nr.84 a Cafe MAY; Nr.90 Back Shop, Steh-Cafe; Nr.90 Alster-Grill-Eck; Nr.254 Zoo-Markt Alsterdorf; Nr.258 a little fun, Kinderspielzeug; Nr.260 Perfect Nails, Nageldesign; Nr.274 Alexandros; Nr.286 SEHKRAFT Optik in Alsterdorf, Optiker; Nr.288 Roxie, Restaurant/Café; Nr.290 Asian Imbiss Seoul, Asia-Imbiss; Nr.292 Konditorei Fastert, Konditorei; Nr.7 Wein-Michel, Wirschaft; Nr.7 Schanzener-Bäckerei; Nr.9 Bode, Hörakustik; Nr.13 Cusinette, Delikatessen; Nr.13 Blumengeschäft; Nr.15 Echtzeit Studio, Cafe-Galerie; Nr.17 Effenberger, Bäckerei; Nr.29 Sauberland, Reinigung; Nr.29 Bagno, Bäder-Accessoires; Nr.31 Stahn, Euronics; Nr.35 Today, Restaurant; Nr.35 Alsterdorfer Fruchthaus; Nr.35 Blende 11, Foto etc.; Nr.37 Russell´s, Cafe Bar; Nr.41 H. Wolf, Alles vom Lande; Nr.61 Bäckerei Boldt; Nr.61 H. Lüschen, Obst+Gemüse; Nr.69 a Königskinder, Friseur; Nr.69a Super Blume; Nr.79 Second Style; Nr.79 Croquerie; Nr.85 Echt Asien, Sushi Restaurant; Nr.103 Mass-Schneiderei; Nr.253 Alsterdorfer Hosenmantel, Kinderladen Second Hand; Nr.263 Friseursalon Mojian, Friseur; Nr.271 Sprungfeder, Raumaustattung; Nr.277 Änderungssfortdienst, Änderungsschneiderei; Nr.281 a Blumen Exotica, Blumen; Nr.283 Inger Moden, Mode;
Alstertor Nr.18 Zahnarztpraxis Katarina Bellgart
Am Dalmannkai Nr.6 Nissis Kunstskantline, Galerie und Restaurant; Nr.6 Aynur Ayhan; Nr.8 Atelier Abele;
An der Alster Nr.72-79 Energy Clinic, Hotel Atlantica;
Ballindamm Nr.25 Trachtendiele GmbH; Nr.40 Die Ballkönigin, Abendmode & Schneiderin; Nr.40 Touch Jewelry, Schmuck;

Ballindamm Europapassage Nr.40 funke-ticket, Ticket Shop; Kult; L' Italiana Gelateria, Eispalast GmbH; TE Hamburg, Textilhandels GmbH; Kodak Express; Elkline GmbH, Mode; E-Plus Retail; Leonidas Fresh Belgian Chocolates GmbH; Stofftiergarten; Udo Lindenberg & More, Watentowski Galerien; Wiener Kaffeehaus Julius Meini; Se7en Oceans Hamburg; Vodafon; Steiff Kids Fashion & more GmbH; Levi´s Store; Harley Davidson Fashion Hamburg; Meinecke´s Barbershop; Yin & Yang, Restaurant & Bar;
Barmbeker Straße Nr.38, Dat Backhus; Nr.148 Orax-Tinter, Drucker-Toner; Nr.148 Artefakt, Schuhe; Nr.150 Arizona, Steakhouse; Nr.152 C&M, Friseur; Nr.152 Videopalast, Videos; Nr.158 Budenhagen, Euronics; Nr.45 Haspa; Nr.47 Arno Sierck, Lotto-Toto-Oddset; Nr.55 Goldbek Apotheke; Nr.153 REBIKE, Schnell Reparatur Service; Nr.153 Tauchen-Hamburg, Taucherartikel; Nr.165 Dialog, Restaurant; Nr.167 Jay Tis, Steakhouse; Nr.169 Froldlichst, Restaurant; Nr.177 Kaffee mit Geschmack; Nr.177 Schuh/ Schlüsseldienst; Nr.179 Bravo, Reinigung; Nr.181 Wein-Gesing, Weine; Nr.181 Stirling-Fashion, Second Hand Mode; Nr.181 Bauelemente Galerie; Nr.187 modern nails; Nr.189 Die Lakritzserie;
Beethovenstr. Nr.30, Ergo Versicherungen
Bliechenhof Passage Kryolan City Hamburg, Professional Make-up; Cafe Ole, Bar u. Restaurant; Shoes, Schuhe aus Ungarn u. Italien;
Borgweg Nr.5 Picobell, Reinigung - Schneiderei; Nr.7 Podologie Praxis Rimkus; Nr.11 Feinkosthaus am Borgweg Mehrabi; Nr.11 a Nur Hier;
Brandende Nr.7 Biffar;
Cäcilienstraße Nr.2 Tafelberg, Restaurant;
Cöllnaden Nr.22 Weinhandlung Brodthage; Nr.36 abrahams ambiente; Nr.46 Schattschneider, Sanitätshaus; Nr.70 HPS Porzellanmalerei; Nr.96 Sabine Wiedenhaus, Mode; Nr.108 Papier u. Feder; Nr.115 games workshop;
Dorotheenstraße Nr.48 Hotel Cristobal, Hotel; Nr.54 Schewel, Modeatelier; Nr.54 Haar Pur, Friseur; Nr.54 La Figlia, Ital. Restaurant; Nr.54 Ristorante Caruso; Nr.78 Gemeinschaftspraxis Wolf, Thiel, Zahnärzte; Nr.102 Haspa; Nr.108 Rothaus, Möbel; Nr.112 Schanzen-Bäckerei, Bäckerei; Nr.116 Kaya, Feinkost; Nr.116 Stadtbackerei, Bäckerei; Nr.116 Schumacher, Nr.128 Blumen; Nr.132 DerMaßschuh, Schuhe; Nr.134 BHB, Hockey; Nr.136 Änderungs-Dienst; Nr.138 Zeitschriften; Nr.138 Tabak-Lotto, Sh. Pourkazemi; Nr.140 Call a Pizza, Restaurant; Nr.144 misaki Sushi Restaurant; Nr.174 Charade, Bistro; Nr.176 Schönes & Nützliches; Nr.176 Udsloopen, Cafe Nr.182 il Gelato, Eiscafe; Nr.182 a La Strada, Restaurant; Nr.182 Couture

182, Mode; Nr.184 ann idstein, Deko; Nr.184 Herzkammer, Schencken+Wohnen; Nr.184 Nur Hier, Bäckerei; Nr.184 a Zellmanns, Weinmarkt; Nr.184 a Winterhuder Kindersalon, Kindermode; Nr.188 Fromage Francaise; Nr.107 Wohnwerte Hamburg Immobilien Käse; Nr.188 envy fashion; Nr.188 Ky Lam, Asia Restaurant; Nr.190 Dorotheen Eck, Restaurant; Nr.190 Thasos, Grill Imbiss; Nr.35 Restaurant La Bruchetta, Restaurant; Nr.57 Block House, Restaurant; Nr.95 Reitenbach, hair and make-up; Nr.97 a Trattoria Rosati, Restaurant; Nr.99 Frozen-Yoghurt Welt; Nr.109 alia, Wellness; Nr.113 Dorotheen-Apotheke, Apotheke; Nr.121 St.Johannis Apotheke; Nr.159 Babette Becher, Floristik; Nr.161 Ihre Reinigung;
EKZ Nedderfeld Star Car, Autovermietung; Ernstings-Family, Kleidung; Mc Paper, ISS-Gut gutbürgerlich, Restaurant; 1. Etage: Eyesprunz Brillen 1.Etage, Klinik; Friseur; 1.Etage: Nalys; 1.Etage: 70 Sonnenklar-TV Partner, Reisewelt Hamburg; 1.Etage: Sparda Bank; 1.Etage: New Nails, Nagelstudio; 1.Etage: Oliver Gray, Schuhe;
Eppendorfer Baum Nr.4 Früchte Gleitzmann, Feine Früchte - Feines Gemüse; Nr.6 Marc O´ Polo, Mode; Nr.8 Classico Women, Mode; Nr.12 Meister Parfümerie seit 1888; Nr.14 Meissler & Co Immobilien; Nr.16 P. Eisenherz, Kindermode; Nr.16 Labels for Less, Mode; Nr.18 Lühr Optik; Nr.18 Strute Lederwaren & Gepäck; Nr.20 engelke, Pasta-Olio-Vino; Nr.22 Maral, Restaurant & Cafe; Nr.22 von Allwörden, Backwaren; Nr.24 World Coffee, Restaurant; Nr.24 O2 Partner Shop; Nr.32 RiekhofGalerie, Parfümerie Eppendorf; Nr.32 Lejaby Palmers Rosulel, Wäsche; Nr.34 Pyjama Royal, Wäsche; Nr.34 Broterbe Gaus; Nr.34 mobilobjekt.de; Nr.34 catwalk Hamburg; Nr.38 Speicherstadt Kaffeeösterei; Nr.42 Paulina expect in style, Umstandsmode; Nr.44 four; Nr.5 HAGEL The Hair Company, Friseur; Nr.7 JF Flebbe GmbH, Männermode; Nr.9 Glenfield, Fine Knitwear; Nr.9 Pura Vida, Schmuck; Nr.11 Optik Martin Carl, Optiker; Nr.11 AUST, Collezione d'Italia; Nr.11 Quartier 11; Nr.13 Lienau hat das Zeug z.Spielen, Spielwaren; Nr.31 Peter Polzer, Friseur; Nr.31 Bettenhaus Bürger; Nr.43 Tee-Handels-Kontor Bremen; Nr.43 Vodafone Shop Eppendorf; Nr.47 Back-Werk;
Eppendorfer Landstraße Nr.2 Haspa, Bank; Nr.4 Blumenhaus Radau, Blumen; Nr.6 Gandhi, Indisches Restaurant; Nr.12 footinmotion; Nr.19 ARTEM Bluse und Hemd; Nr.32 Wolfheim&Wolfheim, Immobilien; Nr.36 Morellino, Restaurant; Nr.36 Locke, Friseur; Nr.54 Petite Gourmande, Coniferie; Nr.54 Van Laack, Mode; Nr.56 Das Buch, Buchhandlung; Nr.56 Augenblick, Optiker; Nr.58 Happy Heels, Schuhmacher; Nr.58 Ihr Sonnenstudio, Sonnenstudio; Nr.70 Deutsche Bank, Bank; Nr.74 Ristorante da Franco, Restaurant; Nr.76 Anelli Rieck, Goldschmiede; Nr.80 Schlüsselzentrum, Schlüssel; Nr.80 Terzozentrum Hamburg, Hörgeräte; Nr.84 Lampen Wetter, Lampen; Nr.84 Apotheke, Apotheke; Nr.86 Optik Köpke, Optiker; Nr.86 Haspa, Bank; Nr.88 Konditorei Lindner, Konditorei; Nr.90 Frucht-Haus Duntas, Obst und Gemüse; Nr.92 top a top, Damenbekleidung; Nr.92 Thor Straten, Juwelier; Nr.96 Tabakwaren Presse; Nr.100 Balzac Coffee, Cafe; Nr.102 Samt & Sonders, Geschenke; Nr.106 Sigikid; Nr.112 Verena Moden, Mode; Nr.112 Klemann Brillen, Brillen; Nr.112 a Friseur Löhnhoff, Friseur; Nr.120 Second-Hand, Second-Hand; Nr.122 Dietrich Niesitka, Teppichboden; Nr.130 Thomas Cook, Reisebüro; Nr.130 Grönich Aufpolstern & Beziehen, Holzauflaufbearbeitung; Nr.14 Piazza Mercato, Südl, Spezialitäten; Nr.1 JB Exclusiv, Mode; Nr.5 Shirley Mae, Schuhe; Nr.9 Namelos, Friseur; Nr.9 Cord Stehr, Weine; Nr.11 Optiker Carl, Optiker; Nr.19 Nygaards, Kinderschuhe; Nr.19 ARTEM, Bluse und Hemd; Nr.21 Geers Hörakustik, Hörakustik; Nr.31 Greeni, Cafe/Restaurant; Nr.39 Loop, Kindermode; Nr.43 Edeka Schlemmermarkt, Supermarkt; Nr.45 Vital-Center Eppendorf, Sanitätshaus; Nr.51 Travel Overland, Reisebüro; Nr.53 Ryf of Switzerland, Coiffeur; Nr.61 Bar Italia, Restaurant&Weinbar; Nr.65 masoud-schuhe, Schuhe; Nr.111 Varia Hochwertige Präsente + Wohnaccessoires; Nr.121 Stern, Änderungsschneiderei; Nr.123 Jutta Basner Friseurmeisterin;
Eppendorfer Marktplatz Nr.2 Apotheke a.d.Friedenseiche, Apotheke; Nr.2

BoConcept Hamburg Eppendorf, Einrichtungen/ Möbel; Nr.5 Haspa, Bank;
Eppendorfer Weg Nr.168 JLOVES; Nr.170 Gala Atelier, Die Änderungs-Schneiderei; Nr.176 Dal Fabbro, Winebar; Nr.180 Fischfeinkost Egon Gendro; Nr.210 Ristorante Come Prima; Nr.210 sandro magris, Antipasti; Nr.234 Cafe Leckerei; Nr.244 Apotheke am Falkenberg; Nr.244 EA Taliano, Antipasti - Pasta - Bar; Nr.244 Trainingsraum, Ems Training; Nr.248 Müller´s Jeans & Interiors; Nr.248 Gantert, Konditorei; Nr.252 RuBios, Bio & Delikatessen; Nr.254 Büning, Creative Wohngestaltung; Nr.256 Camocas, Stoffe & Kleider; Nr.256 Azzuro, shoes & more; Nr.260 eve in paradise; Nr.264 Claudia Paulus, Design; Nr.264 Loewen, Gastwirtschaft; Nr.266 Kallensee GmbH, TV-VIDEO-HIFI; Nr.268 mein moin Immobilien; Nr.270 Unzerrentlich essen & trinken; Nr.276 Caprice, Mode; Nr.276 Meerschen e.K.; Nr.280 Ristorante Fezzi; Nr.189 Kosmetik Eppendorf; Nr.189 Lady Perle, Schuhgeschäft; Nr.193 Cafe Brodsky, Russische Cuisine; Nr.193 CD Bistro; Nr.195 Stadteilmakler Eimsbüttel; Nr.207 Schritt für Schritt, Mode für Kinder, Kinderschuhe und Mode; Nr.229 lille synd, trendige mode; Nr.229 Outfit Friseur; Nr.235 Steinberg - the Living room, Geschenke; Nr.237 Cafe Tempo; Nr.245 Gabriele Wiese, Friseur; Nr.246 Obst + Gemüse, Eddy Calisan; Nr.255 LD Leder Design Hamburg, Shop + Manufaktur; Nr.255 Hebbenenpraxis im Kleinen General; Nr.265 Zimmerchen; Nr.269 Eiscafé Dante; Nr.271 Shape Haircutters; Nr.279 Kinderreich, Party und Spiel; Nr.281 42 Plus Second Hand, Designermode ab Gr. 42; Nr.283 Peter Judd, Modeschmuck; Nr.287 Poletto Winebar, Weinsteube;
Erikastraße Nr.42 Das Hand und Fuß Team, Hand u. Fußpflege; Nr.44 Lotto, Zeitschriften; Nr.44 Wichern, Haarinstitut; Nr.48 Je suis 1, Secondhand fashion; Nr.48 petite princesse, Mode, Accessoires; Nr.48 keiko;
Nr.50a Hülsen Petite Fisch Bistro, Fischbistro; Nr.58 Käse, Wein und mehr; Nr.66 Wohndecor, Raumaustattung; Nr.70 Primacreme, Feinkost; Nr.45 Rolf Kappeler Einbruchschutz, Schlüssel etc.; Nr.57 Flugbüroe, Flüge;
Fährhausstraße Nr.8 HPM Vermögensverwaltung;
Friedr. Schütter Platz Ernst Deutsch Theater; Theatergastonomie Schütters;
Galleria World in Travel, Reisebüro; Bagger&Gehring, Goldschmiede; Linus, hochwertige Herrengarderobe;
Gänsemarkt Passage ELB Fashion Store, Mode; Mercedes-Shoes; Umkleidekabine, T-Shirt Druck; Gänsemarkt-Parfümerie; Görtz 17; Eiscafe San Remo; Hello Kitty, Mode u. Accessoires; Block House, Restaurant; Super Cut, Friseur; Nr.43 Praxis Dr. Maik und Kirsten Hums;
Geibelstraße Nr.12 SantaFe, Restaurant, Cocktailbar;
Gertigstraße Nr.4 Kartenhaus, Tickets; Nr.6 Futterneid, Tiernahrung; Nr.20 Smart Sun, Sonnenstudio; Nr.24 Yellow Möbel; Nr.40 RS - Möbel GmbH; Nr.42 Rothaus Möbel; Nr.48 Kiosk 48; Nr.58 Kokon, Fashion & More; Nr.68 Grill Shop Winterhude; Nr.1 Jamka, Textilien; Nr.3 Konditorei Boyens; Nr.11 Deseo, Tapasbar; Nr.17-19 my favorite store, Designermode; Nr.23 C2M, Friseur; Nr.23 Salat Quelle; Nr.25 Georg Kramer, Uhrmachermeister, Juwelier; Nr.25 quando Vietnamese, Street Kitchen; Nr.27 Holz connection, Möbel; Nr.27 Thaysen Fashion; Nr.31 halleLula! Schönes für Engel und Bengel; Nr.33 Moula Moda; Nr.37 Pastelaria Porto, portugiesische Spezialitäten; Nr.41 Der Bioladen Winterhude; Nr.59 Bäckerei Daube; Nr.59 einnullneins, Notebook & Co Service; Nr.61 Mama Trattoria, Ristorante;
Geschw.-Scholl-Straße Nr.6 Mrs. Sporty, Fitness für Frauen; Nr.23 Eppenlofe Cafe und Läden;
Goldbekplatz Nr.1 Home & Garden; Nr.2 Goldbek Medical;
Grasweg Nr.2 Ihr Frisör; Nr.6 Cafe Quiddje;
Grindelallee Nr.18 Cafe Campus; Nr.32 Spiesserei Speis & Trank; Nr.32 Print- und Copyhaus GmbH; Nr.34 Cafe 'Dilo; Nr.40 Papier & Co., Bürobüro; Nr.40 Base /E-Plus Shop Uni Hamburg; Nr.44 SHALOM, Israel Bijoux u. Kunstgewerbe; Nr.80 Lavante Deli & Coffeeshop; Nr.80 text & tone, An u. Verkauf von Büchern, CDs & DVDs; Nr.104 a McPaper; Nr.106 Atlantik Apotheke; Nr.106 Eiscafe La Veneziana; Nr.106 Schweden Optik; Nr.110 Vodafone; Nr.114 Pace Coffee, the fairest Coffee; Nr.116 BackWerk; Nr.126 EDEKA aktiv markt



So steht das **neue Alster-Magazin** jetzt im schicken Acryl-Display bei unseren Sharepoint-Partnern.



Anders; Nr.134 Bodega Bar „Las Tapas“; Nr.134 Arrabbiata, Orient Bistro; Nr.136 Die Brille Susan Timm; Nr.138 Tabak-Shop Lüchua, Zeitungen; Nr.146 Asia Lounge, Restaurant; Nr.148 Comestibles, Wein; Nr.150 Outlet King; Nr.158 Football Factory; Nr.164 everglaze, Schmuck; Nr.168 Cafe Pastelaria, Portugiesische Spezialitäten; Nr.170 Matratzen Markt Concord; Nr.180 Carlotta Secondhand; Nr.182 Joey's Pizza Service; Nr.186 BOBS FRISÖR; Nr.188 MFO Matratzen Factory Outlet; Nr.7 Alatura; Nr.17 Campus Suite; Nr.21 Studioline Photography; Nr.45 Haspa; Nr.53 Haspa, Bank; Nr.77 Andere Welten, Medienvertretung; Nr.79 Qrito Grindel, fresh californian cooking; Nr.79 Schneiderei am Grindel; Nr.83 InternetCafe; Nr.83 Ali's Grillhaus; Nr.87 ak deniz, Schnellimbiss; Nr.87 Der Friseur, Campus Cut; Nr.89 SO NA MU, koreanisches Restaurant; Nr.105 Reckrad, Fahrräder; Nr.117 Afro-Asia-Shop, Cosmetics & Hair, Food & Fish; Nr.117 Ihr Sonnenstudio; Nr.129 Monkey Donuts; Nr.131 Kiosk; Nr.131 Drucker Tanke; Nr.131 Pearlypop, Schmuck; Nr.131 Beautiful Nails, Nagelstudio; Nr.139 Happy Copy Digital, Digital & Werbetechnik; Nr.141 Grindel Schuhmacherei; Nr.159 Änderungsschneiderei; Nr.159 Restaurant Gopalam, Vegetarisch-ayurvedisch; Nr.161 Fahrrad Gebrauchtmärkte;

Grindelberg Nr.86 KA 1, Mode; Nr.86 intertel gmbh, mobile kommunikation; Nr.88 Paracelus-Apotheke, Schwerpunkt Homöopathie; Nr.3 ANDREAS APOTHEKE, Apotheke; Nr.39 S.Z. Fahrradservice; Nr.39 Friseuralon KASKADE, Friseur; Nr.41 Japan Feinkost, Sushi-Party-Service; Nr.41 Studioline Photography; Nr.45 Tinten-Toner-Tankstation; Nr.83 Susanne Bielefeldt, Tabakwaren-Spirituosen-Lotto; **Große Bleichen** Nr.32 Privatdozent Dr. Tesch; **Großer Grasbrook** Nr.9 Hafenhunger; Nr.9 Hafencity Schuhmacherei;

Hagedornstraße Nr.53 Zahnarztpraxis Dr. Marcus Richter;

Hallerstraße Nr.36 Dr. Jörg Brettle, Zahnarzt; Nr.78 Edeka Niemerszein;

Hamburger Hof Parfümerie Hamburger Hof; cappuccino-due, Cafe/Bar/Restaurant; Springfield Homedesign, Bilder, Möbel, Accessoirs, Lifestyle; Blume Hamburger Hof, Blumengeschäft; **Hamburger Meile** EG Information; EG, Ernstings Family; EG, Mc Paper; EG Nails; EG 19, Friseur Essanelle; EG 21 Jensens Lanschlächtere; EG 22 Oil & Vinegar; EG 23 MIMA; EG 28 Apollo Apotheke; EG 29, Friseur Nicolaisen; EG 31 Bäckerl Junge; EG 39 Unisex, Friseur; EG 40 Multi Express, Schuhmacherei/Schlüsseldienst; EG 44 Camel Shop; EG 45 Stichweg Textilreinigung; EG 47 Spiele Max; EG 52 Friseur; EG 62 Freigang Shirts; EG Apotheke Appollo 2; OG 108 Vodafone; OG 116 Bäckerl Nitti; OG 116 Nur Hier; OG 117 Dat Backhaus; OG 118 Reformhaus Engelhardt; OG 122 Eiscafee Fiore; OG 140 Sansibar; OG 147 Jens Koch; OG 27 Tom Tailor; OG 27 Sparda Bank; OG 55 Haspa; OG 85 Thalia Bücher; OG 92 Studio Line Photography; OG 97 Starbucks; OG 98 Pan Asia; OG 121 Schuback, Parfümerie;

Hanseviertel Roeckel, Handschuhe; Quartier 30, exklusive Mode; Leysieffer kleiner Shop, Confiserie und Konditoreispezialitäten; Leysieffer, Confiserie und Konditoreispezialitäten; Restaurant les parisiennes, Restaurant; La Moda, Abendkleider; Caffee Rouge, Cafe Bistro; Falke-Store, Strümpfe; Sansibar-Syft, Fashion; Hamburg Business Center; Endeca, Passion f. Wein u. Spirituosen; Pustelbume, exklusive Kindermode; im Hanseviertel; Tott & Co., Herrenschuhe;

Hartungstraße Nr.16 beautiful day, Mode & Café **Hartwicusstraße** Nr.6 Uhlenhorster Reisedienst, Reisebüro; Nr.6 Kosmetik u. Mode an der Alster;

Hebbelstraße Nr.15 elkline GmbH; **Hegelstraße** Nr.8 FOLKER H, Der Friseur; Nr.8 Laura & Louis, Fashion Room for Kids; Nr.12 Restaurant Da Remo; Nr.50 Umland Delikatessen, und Party-Service; Nr.13 Das Kleine Kinder Kaufhaus; Nr.15 REINDL secondhand; Nr.21 Botho Nickel. Hocheinsatzausstattung; Nr.31 Uhrwerk 31. Uhren für Ästhetiker; Nr.31 SMITH's, Clothes for Men & Women; Nr.33 schokovida, Feinste Schokoladen; **Heinrich-Hertz-Straße** Nr.101 Blumenladen Dieter Ahlf;

Herderstraße Nr.2 Änderungsschneiderei Julia; Nr.2 Goldkanak 111;

Hermannstraße Nr.14 Altstadtblume am Alstertor; Nr.14 Werkhaus Shop Hamburg;

Heubergredder Nr.34 Mode & Accessoires, Mode; Nr.34 Blumenhaus Daebler, Blumen; Nr.34 Villa Saliis, Relax- u. Wellness-Lounge; Nr.38 Big Easy, Bistro/Restaurant; Nr.48 Lotto, Kiosk; Nr.52 Alsterdorfer Backhaus, Bäckerei/Cafe; Nr.52 Mein Friseur, Friseur;

Hofweg Nr.4 Edeka Sören Lade, Lebensmittel; Nr.12 Engel & Völkers Hamburg, Immobilien GmbH; Nr.14 H.S. Wagner Friseur; Nr.20 Maxim Lebensmittel; Nr.22 Casa Nova, Eiscafe; Nr.24 Haspa; Nr.46 Hofweg Apotheke; Nr.46 Kape, Bistro; Nr.48 Zeitschriften-Shop; Nr.50 La fee; Nr.68 Jody+2Rad, Fahrräder; Nr.72 Farda, Syrische sRestaurant; Nr.94 Duxiana, Das Dux Bett; Nr.98 Burg Apotheke; Nr.102 HENNYs Restaurant & Events; Nr.1 HIFI-STUDIO am Hofweg; Nr.21 Wäscherei, Reinigung; Nr.29 Travel & Home, Reisebüro; Nr.31 N&N Reisen;

Nr.33 Stöben-Wittlinger, Immobilien; Nr.45 FLIQUA GmbH Body Energising Studio; Nr.45 Cafe Boyens, Konditorei; Nr.57 Augenärzte im Hofweg; Nr.59 Post am Hofweg; Nr.61 a Rindchen's, Weinkontor; Nr.63 Emmas Konditorei Cafe Deli; Nr.65 Dalivi, Stoffe; Nr.73 Boulevard Hotel; Nr.75 Nippon-Hotel; Nr.77 Viale Grande, Restaurant; Nr.81 Edeka Niemerszein, Edeka; Nr.95 Frau Ultrafrisch, Bistro-Catering; Nr.99 SAFA, Schuh + Schlüsseldienst; Nr.101 Dilo-Cafe, Cafe; **Hoheluftchaussee** Nr.18 Osaka Sushi, Restaurant; Nr.18 Wolsdorff Tabacco GmbH; Nr.28 Sub Way Sandwiches HH 2; Nr.13 Style Lounge, Friseur; Restaurant; Nr.30 aktuell ROLLO, Vertriebsgesellschaft mbH; Nr.32 Vodafone Shop; Nr.32 Broterbe Gaus; Nr.52 My Way, best of asia; Nr.56 Eiscafe Toscana; Nr.56 SCHNELLEIREINIGUNG, Najiba Adina; Nr.56 Friseur Team Hoheluft, Friseur; Nr.56 Oberdörffers Apotheke; Nr.60 Din Hau, Asiatische Spezialitäten; Nr.68 Buchhandel Frank & Steinwarder; Nr.68 nipala functional sportswear, Sportausrüstung; Nr.72 Maxi Sun; Nr.84 Statronic, Elektronik & Hifi; Nr.88 Haarsstudio Lauro; Nr.90 Margot Randhawa, Blumen; Nr.90 Copy As; Nr.92 Hoheluft Reinigung; Nr.17 Eisen + Haushaltswaren Harms; Nr.45 Lichthaus Friedrich Hass; Nr.85 News+Cent Point; Nr.85 News + Cent Point, Schreibwaren/Presse; Nr.119 Funk-Schloss-Notdienst;

Hudtwalckerstraße Nr.8 Dr. Trettin, Neurologie; Nr.16 Paolino, Ristorante Sardegna; Nr.18 Fährhaus Apotheke; Nr.20 Kleine Freiheit, Sexdossus; Nr.24 Schwi-Computer, Computer; Nr.24 Moringa, Das Plus an Lebensqualität; Nr.28 Die Pamp, Mode für Groß und Klein; Nr.28 Schamotte, Pizza Suppen Salat; Nr.30 Urban-Spa, Schönheit; Nr.11 Arbeit u. Mehr, Arbeitsvermittlung; Nr.13 Winterhuder (Restaurant & Cafe) Nr.13 Komödie Winterhuder Fährhaus; Nr.17 Blumen-Börse; Nr.19 Nur Hier, Bäckerei; Nr.23 F.Freytag, Hüte; Nr.29 Nine to Five, Shoes & More; Nr.31 Concept Lager, Mode; Nr.33 Effenberger, Bäckerei; Nr.35 Heymann, Bücher; Nr.37 Da Lui, Restaurant;

Humboldtstraße Nr.5 UNIFLOTT, Textil-u. Lederpflege;

Isestraße Nr.86 my perfect Sunday; Nr.77 Tiefenthal Bar Restaurant, Restaurant; **Jarrestraße** Nr.26 H & B, Bäckerei; Nr.26 Kiosk Avant; Nr.28 Haspa; Nr.42 DUBARA, Döner; Nr.44 Rewe, Lebensmittel; Nr.55 Die Bäckerei; Nr.57 Döner-Queen; Nr.42 Jarre-Apotheke;

Jungfernstieg Nr.16 City Fresh, Gastronomie; Nr.38 Schuhhaus Prange; Nr.40 Jack & Jones Vero Moda; Nr.44 Langhagen & Harnisch, Gemälde & Kunsthaus; Nr.48 Roth's Alte Englische Apotheke; Nr.54 ALEX Hamburg im Alsterpavillon; Nr.58 MIO Bistro Caffè Gelato; Nr.51 Optiker Bode **Kaufmannshaus** Brahmsheller, Wein u. Bierstube; **Böcker Design** Optic, Optiker; **Kleine Johannes Straße** Nr.4 Theaterkasse; **Klosterallee** Nr.80 Kloster Stuben; Nr.80 Ise Apotheke;

Klosterstern Nr.6 Evelin Brandt, Mode; Nr.5 Tabakwaren-Zeitschriften, Lotto-Toto Hessamian; Nr.5 Haspa; Nr.5 Tabakwaren, Zeitschriften, Postfilialpartner;

Kronskamp Nr.15 Wijnhus, Weine; **Körnerstraße** Nr.2 Kult Kiosk Mühlenkamp **Lange Reihe** Nr.18 Hotel Senator; Nr.18 nahhaut, Supermarkt; Nr.34 Balkan Magazin, Balkan-Spezialitäten; Nr.48 Everest, Geschenk-Basar; Nr.50 plateau, Herrenbekleidung; Nr.60 Lagerverkauf Speicherstadt; Nr.62 Casa Nostra, Restaurant; Nr.66 Hair Joy, Friseur; Nr.66 vodafone-shop; Nr.1 My Nails, Nageldesign; Nr.23 Georgie, Friseursalon; Nr.27 Lagerhaus Hamburg; Nr.47 cafe due; Nr.47 Eiscafe Triboli; Nr.57 Werkhaus, Fashion; Nr.63 Cafe 'Uhrlauf; Nr.67 Vasco da Gama, Restaurant; Nr.73 Weinkauf St.Georg; Nr.83 O'Pote, portugiesische Spezialitäten; Nr.87 Mercado Iberico, spanische Lebensmittel; Nr.87 Kiosk 67, Zeitschriften; Nr.87 Alicia Wetmann, Schneiderin; Nr.91 Ticketkontor, Reisebüro; Nr.91 Petra Netwing, Kosmetik u. Fußpflege; Nr.101 Das Haarwerk, Friseur; Nr.103 Body Vital Shop, Sportlernahrung u. Fitnessbekleidung; Nr.111 Tempur Studio, Premium Schlaf; Nr.113 Rahimi Beauty; Nr.117 Feinkost Läufer;

Lattenkamp Nr.4 Lotto + Toto; Nr.6 Elbschön, Friseur; Nr.8 Cafe Memorandum;

Lehmweg Nr.28 Queen for a day, Mode; Nr.28 Cengiz Aydin, Master Hair Stylist; Nr.36 Haarkunst, Claudia Ossege; Nr.36 Sense of Beauty, Die Wellness Lounge; Nr.40 Style your Cake, Süßigkeiten; Nr.40 Fine Antique Interiors; Nr.46 Galerie in Eppendorf; Nr.46 Clou, Geschenke; Nr.46 Blumenladen B.Sannman; Nr.48 Zuckerpuppe, Mode; Nr.50 UMS Ute Münzer Spiess, Make up; Nr.50 die Fasserie, Wein, Essig, Öl, Whisky; Nr.56 Fleischerrei Harms; Nr.58 jolite Karla-Maria Österszetter, Friseurmeisterin; Nr.58 Ristorante Italiano; Nr.31 Fashion Cut, Kostümbildner Änderungsschneider; Nr.31 a Cafe Estoril 2; Nr.35 China Garten, Restaurant; Nr.35 Haare Manuel Oliveira; Nr.41 Kratzfest, Naildesign; Nr.43 Milchzahn, Baby-u. Kinderausstattung; Nr.43 Son Sara, Boutique; Nr.43 Yilmaz, Änderungsschneider; Nr.43 Askrafi Antikes & Feines; Nr.51 Stoffkunst; Britta Grumann,

Kurzwaren; Nr.53 Eppendorfer Haushaltsstübchen; Nr.55 Outfit Haare & Kosmetik; Nr.57 ANIMAL finearts;

Lenhartstraße Nr.16 LoBo Frisuren GmbH, Meisterhafte Haargestaltung; **Levante** Apotheke; Spielwaren; Flane Chocolaterie Cafe; Swatch, Uhren; Bar Levante, Restaurant; Drössel & Rademacher, Schreibwaren; Park Hyatt Hamburg, Hotel; Calvin Klein Jeans Store; Sansibar The Store Shop, Kleidung; Marc O'Polo, Kleidung; Schubbecks Gewürze; Princess tam.tam Boutique Hamburg; 1.Etage Tschubull Österr. Restaurant; 1.Etage Asia Restaurant; 1.Etage B.O.S.Caviar Gourmetschnee; 1.Etage Fon Friseur; 1.Etage Sushi Factory;

Lilienstraße Nr.8 Body Focus GmbH; **Lokstedter Weg** Nr.1 Cleopatra Schönheitsalon; Nr.1 Tessa Petzoldt, Blumen; Nr.9 Erika Apotheke, Apotheke;

Löwenstraße, Ecke Eppend. Weg Nr.22 China Restaurant Lotusblüte;

Ludolfstraße Nr.60 KYODAI Restaurant, Restaurant; Nr.43 Trattoria Campo, Restaurant; Nr.52 Alma Hoppes Lustspiel Haus;

Maria-Louisen-Straße Nr.92 a Edey-Kaesow, Augenarzt; Nr.100 St.Johannis Apotheke; Nr.3 Maria-Louisen Apotheke; Nr.3 Restaurant Luise; Nr.7 Fleischeri R.Schuster; **Martinstraße** Nr.6 Saadet's Portog. Cafe+Schneideri; Nr.14 Saigon, Restaurant; Nr.64 Edeka Arff im Spektrum am UKE; Nr.11 Neo Cafe;

Milchstraße Nr.2 Juwelier Perlen Müller; Nr.26 Grundig Couture; Nr.28 Ristorante Da Mario, Pizzeria; Nr.1 La Scarpa, Boutique; Nr.3 Chocolate Society; Nr.3 Koob & Theissen Immobilien GmbH; Nr.3 Pluot Das Restaurant in der Milchstraße; Nr.3 OLGUN Änderungsschneideri;

Mittelweg Nr.18 Beauty Klinik; Nr.20 Die 2 friseure; Nr.24 La Bottega; Nr.24 Ristorante Torcello, Italiener; Nr.26 six 26, Restaurant/Bar; Nr.30 Hautkultur, High Care; Nr.122 Blockhaus; Nr.130 Enoteca Passion für Wein; Nr.138 Pöseldorfer Brillenhaus; Nr.140 Änderungs Atelier Pöseldorf; Nr.140 Blumenpavillon Pöseldorf; Nr.146 TH 2 Finest Food; Nr.148 Commerzbank; Nr.172 Broders CULINARIUM; Nr.21 Ercan & Kindereit, Schneider; Nr.21 Änderungsschneideri; Schneider; Nr.25, Shop Mittelweg; Nr.25a Schanzbäckerei; Nr.27 Il Getallo, Eisdiele

und Lattemacchiato; Nr.31 Bistro Masur; Nr.31 Gurke, Kneipe; Nr.41a Bio Sun, Sonnenstudio; Nr.41a Hypo Bank; Nr.41 c Shemi Shala, Friseur; Nr.123 Pöseldorf Apotheke; Nr.125 Gebr. Jürgens, Haushaltswaren; Nr.151 Dr. Schrank, Orthopäde; Nr.157 Haspa; Nr.161 Raven, Restaurant; Nr.165 Apotheke Carjell's; Nr.173 Bäckerei Bamian; Nr.173 Blumen Jürs am Mittelweg

Mönckeburgstraße Nr.8 Ittala, Mode; Nr.3 MÖ-CITY-APOTHEKE; Nr.29 Hirmer Grosse Größen;

Mühlenkamp Nr.2 Harms & Schacht, Restaurant; Nr.4 Hud & Katze, Tierartikel; Nr.6 a Kaffee elbgold, Cafe + Rösterei; Nr.8 Edelsatt, Imbiss; Nr.8 Pittarello, Restaurant; Nr.10b Masana Fashion; Nr.12 Qrito, Restaurant; Nr.14 Weinlust, Weinhandel; Nr.16 d'Agate, Antipasti etc.; Nr.16 Liman, Fischrestaurant; Nr.16 Die Suppenndell, Imbiss; Nr.18 Mü - 18 Pizza Profis; Nr.22 Optiker Coffee 42; Nr.42 Fee, Textilien; Nr.48 Das Frohlin, Restaurant; Nr.48 Truffel Schwein; Nr.1 Portici, Restaurant; Nr.3 plus espresso bar; Nr.3 Xocolaterie Hamburg; Nr.9 Merceria, Restaurant; Nr.9 Die Camera, Fotoservice; Nr.13 Adam-Eve, Beauty Lounge; Nr.15 Engelhardt, Reformhaus; Nr.17 Fisch Böttcher, Fischgeschäft; Nr.17 Tee-Gschwender; Nr.19 Bonbao, Restaurant; Nr.21 Enjoy it, Eis; Nr.23 Alfa, Reinigung; Nr.29 Tageszeiten, Restaurant; Nr.29 Dr.c.Rosenboom, Zahnarzt; Nr.33 a Orthopädie Mühlenkamp; Nr.33 Haspa; Nr.35 Butter Lindner, Lebensmittel; Nr.35 Gundlach, Schuhe; Nr.37 Effenberger, Bäckerei; Nr.45 Edeka Niemerszein; Nr.59 Jacques Weindpot; Nr.59 Fetch Restaurant; Nr.63 Tanzkult, Die Tanzschule;

Mundsburger Damm Nr.24 Esso-Station; Nr.36 Cafe Bäckerei Morgenstund; Nr.36 Outlethouse, Stoffe & Meir; Nr.52 Aktuell Rollo; Nr.56 HISTORIA Hamburg, Kleider, Accessoires, Blumen; Nr.35 Obst, Geschäfte; Nr.37 Gerda Hüsch, Dekoration; Nr.39 Likopol polnische Lebensmittel und Feinkost; Nr.47 Total Station; Nr.51 Tobias Grau, Licht & Raum; Nr.45 Il Nonnino, Itali. Restaurant; Nr.55 Kiosk; Nr.55 Plott, Copy-Shop; Nr.59 Doc Morris, Apotheke; Schuht; Nr.61 Subway, Imbiss; Nr.63 Double Coffee, Cafe; Nr.65 Rostor Bau GmbH, Immobilien;

Mundsburger Tower Nur Hier, Bäckerei; ICHIBAN Japanisches Restaurant; Sonnenstudio; Fruchtcenter Mundsburg; COCOON- Hair, Friseur; Louisiana Restaurant

Nedderfeld Nr.12 Audi Zentrum, Autohaus; Nr.22 Wdo-Werk, Heizungen; Nr.30 Fiat, Autohaus; Nr.34 Nissan, Autohaus; Nr.36 Mitsubishi, Autohaus; Nr.38 BMW, Autohaus; Nr.40, Renault, Autohaus; Nr.80 Renault Niederlassung Hamburg, Autohaus; Nr.94 Kartbahn; Nr.98 B.O.C. Fahrräder; Nr.21 Smart, Autohaus; Nr.29 BMW, Autohaus; Nr.55 Peugeot, Autohaus; Nr.65 Toyota, Autohaus;

Nedderfeld/Offakamp Nr.10 BMW Niederlassung Hamburg; **Neuer Jungfernstieg** Nr.9 Hotel Vier Jahreszeiten; **Neuer Wall** Nr.42, Cravatierie Hamburg; Nr.10 Nespresso Boutique; Nr.26 Waßmann, Juweliere; Nr.42 Ewige Lampe; Nr.44 Ermengildo Zegna GmbH Hamburg Boutique; Nr.46 Loro Piana; Nr.50 SOR, Mode; Nr.50 Liz Malraux Design; Nr.54 habitat, Möbel-Store; Nr.64 ligne roset Möbel GmbH; Nr.60 JOOP! Store Hamburg; Nr.80 ST. EMILE Store Hamburg; Nr.80 GANT Store; Nr.17 Palmers, Mode; Nr.25 Möhring, Wäschesgeschäft; Nr.43 Jil Sander, Mode; Nr.43 van Laack Store; Nr.61 Marlies Möller, Friseur;

Nr.77 Walter Steiger; Nr.77 Riviera Maison; **Oberstraße** Nr.1 Weinviertel; Nr.1 Juwelier Georg Frisch; Nr.3 Sisters, Hair- u. Naildesign; **Ohlsdorfer Straße** Nr.2 Zoo, Tiergeschäft; Nr.4 Bistro;

Osakaallee Nr.2 Bistro Paris; Nr.6 Lieblingsplatz; Nr.6 RRR Plus, Friseure;

Papenhuder Straße Nr.24 Hand-Werk, schöne Wollen; Nr.24 Pappenheimer, Wirtschaft; Nr.28 Sturm, Teelandelskontor; Nr.30 Näscheri-Cafe; Nr.32 Koch- u. Designhaus; Nr.36 TAYAS Kaffeehaus; Nr.40 Uhlenhorster Apotheke; Nr.40 Taucherzentrum; Nr.42 Majoli, Kinderspielzeug; Nr.58 Blumengeschäft; Nr.25 Lange, Feinwäscherei; Nr.27 Xocolateria Hamburg; Nr.35 Rexrodt, Restaurant; Nr.39 Konditorei Pritsch; Nr.67 Obst & Gemüse; Nr.67 Änderungsschneideri;

Parkallee Nr.15 Feinkost Sarikaya;

Poelchaukamp Nr.2 Broterbe Gaus; Nr.4 Anne Schuhknecht, Mode; Nr.4 Gertrauden-Moden, Maßanfertigung; Änderung; Nr.4 Lotto am Poelchaukamp; Nr.4 Clips Haare; Nr.16 KARIN MILLER Hamburg; Nr.24 Bazaar Boutique; Nr.36 TAYAS Kaffeehaus; Nr.1 Ristorante Salentino; Nr.1 TIP Reisen; Nr.3 Eiscafe am Poelchaukamp; Nr.7 Cafe Canale; Nr.7a LOOK! Schuhe, Kafen Bübe; Nr.7a Kanne Lifestyle; Nr.9 twice Mode GmbH; Nr.11 Obst & Gemüse Lieferservice; Nr.17 Klünder Uhrmachermeister; Nr.17 Carl-Heinz Schwartz; Nr.19 Oliver Hirtel Immobilien GmbH; Nr.21 Blumen-Harin; Nr.23 Trixi, Mode; Nr.23 Schmucktochter Carolin Winkler; Nr.25 Pasta & Vino; Nr.25 Hackbarth's Intertext Studios;

Pöseldorf Center Corner, Mode;

Rothenaubachsee Nr.10 Grand Elysee, Hotel; Nr.48 Brodersen Restaurant; Nr.70 Jupiano; Nr.70 Bolero Restaurant; Nr.70 Dat Backhus; Nr.70 first Reisebüro; Nr.70 Schönheit am Rothenbaum; Nr.76 Apotheke am Rothenbaum; Nr.27 Commerzbank; Nr.49 Dat Backhus; Nr.55 Balzac Coffee; Nr.61 Mrs Sporty; Nr.63 Verdi Restaurant; Nr.75 Sweet Home, Antiquitäten; Nr.93 Micado; Nr.101 Cucina d'Elisa, Italienisches Restaurant; Nr.105 Sushi; Nr.107 Hotel am Rothenbaum; Nr.107 Zala, Restaurant; Nr.119 Haspa; Nr.137 Terrassen Cafe-Funk-Eck, Restaurant-Konditorei-Cafe; Nr.189 Peemüller, Raumaussstattung; Nr.209 Dirk Brinkmann, Friseur;

Sandtorkei Nr.44 Andronaco

Schinkelstraße Nr.2 Köbes, Restaurant & Bar;

Schlanckreye Nr.73 Bäckerei Allaf;

Schloßstraße Nr.4 Haspa;

Semperstraße Nr.18 Kiosk Forsmannstraße, Kiosk;

Sierichstraße Nr.30 Asia Wok, Asiatische Spezialitäten; Nr.30 Ergo, Versicherungen; Nr.40 Hoffrössl Zimmermann, Friseur; Nr.40 Jennis Kindermoden; Nr.42 Marco Foss, Exklusive Damenmode;

Spitalerstraße Nr.2 Nike; Nr.8 promod; Nr.16 Deutsche Bank; Nr.1 Dat Backhus; Nr.1 Runners Point, Warenhandel; Nr.7 Lush, Hand made Cosmetics; Nr.9 VIVET, Restaurant - Bar - Cafe; Nr.9 Optik Weser;

Tarpenbekstraße Nr.56 Praxis f. Krankengymn. & Physiotherapie, Diätke Dörrer; Nr.62 Fahrtschule Hoepfner;

Uhlenstraße Nr.2 Le Beau Voinder;

Uhlenhorster Weg Nr.12 Alpenwunder; Nr.30 Schönfeld, Gärtneri;

Überseeboulevard Nr.2 Kids House & Co, Kindermode; Nr.2 Hafen Speerei; Nr.2 Nobody is perfekt; Nr.4 Witly Knitters, Outlet Hafencity;

Wiesendamm Nr.149 Kiosk Stehcafe;

Wiederhuder Forum Apotheke; Bücher&Co, Zeitschriften; Bücherhalle Winterhude; Von Allwörden;

Winterhuder Marktplatz Nr.2 Le Chic, Friseur; Nr.2 Schuback, Parfümerie; Nr.4 Outlet, Matratzen;

Nr.6-7 media@home; Nr.16 D.F.Wulf, Reformhaus; Nr.16 Viva la Wurst; Nr.1 Krenzfeld's, Obstgeschäft; Nr.1 Sonnenstudio; Nr.1 BARISTA, Asia -Quick restaurant; Nr.5 Curvy Shapes; Nr.21 Nur Hier, Bäckerei; Nr.21 Haspa, Bank; Nr.37 Apotheke; **Winterhuder Weg** Nr.86 Movie Star, Video Center; Nr.88 Scharlau Copy-Center für Profis; Nr.114 Kumprihaus, Cafe Bistro; Nr.116 Haspa; Nr.20 Ali Demiroglu, Kiosk; Nr.120 Schinkencafe Uhlenhorst, Party-Service; Nr.122 Sculpt Cut, Friseur; Nr.122 wax art, natural brazilian waxing; Nr.142 hüftgold Cafe Bistro; Nr.144 Haspa; Nr.146 Amaranth, Tapas & Vino; Nr.19 La Pasta Da Vino, Ristorante Italiano; Nr.57 Fruchthaus Bescherer, Obst- u. Gemüse-Service; Nr.65 Zigarren Bel Etage; Nr.65 Ulf Friedrich Schneidermeister, Maßanfertigung; Nr.65 Schnittpunkt, Damen u. Herrenfrisier; Nr.65 Matratzen Concord; Nr.65 Cafe Le Ma'

IMPRESSUM

Verlagszentrale:

040 / 538 930-0
Mo.-Fr.: 9.00 bis 17.00 Uhr

Buchhaltung:

040 / 538 930 13
Mo.-Do.: 8.00 bis 12.00 Uhr

Redaktion:

040 / 538 930 46
Mo.-Fr.: 9.00 bis 16.00 Uhr

Verteilung/Vertrieb

040 / 538 34 52

E-Mail:

redaktion@alster-net.de
anzeigen@alster-net.de

ANZEIGEN-VERMARKTUNG:

Direktwahl:

Fragen Sie unser Beratungsteam auch nach den herausragenden Titeln

ALSTERTAL MAGAZIN, HAMBURG WOMAN, DR.ALSTER, HOME & LIFE, AEZ-INSIDE.

Gabriele Bergerhausen (Poppenbüttel), Tel. 538 930-55; Jutta Brandes (AEZ), Tel. 538 930-50; Ingrid Hesse (Haspa), Tel. 538 930-0; Annegret Linke (Winterhude), Tel. 538 930-67; Arnd Freisenhausen (Hamburg Woman, Alster- & Alstertal-Magazin) Tel. 538 930 49; Sabine Merbach (AEZ), Tel. 538930-17; Sabine Meyerrose, Schwerpunkt Sasel, Tel. 538 930-52; Simone Niklaus (Wellingsbüttel, Duvenstedt und Lemsahl-Mellingstedt), Tel. 538930-14; Michael Oeser (HAMBURG WOMAN), Tel. 3808 3600; Barbara

Passarge (Dr. Alster, Home & Life) Tel. 5365365; Andreas Rohloff (Schwerpunkt Autohäuser), Tel. 538 930-51; Barbara Suhr (Makler/Immobilienwirtschaft), Tel. 538930-54; Helmuth Wegner, Schwerpunkt Volksdorf, Tel. 538 930-56; Gabriele Gödicke (Eppendorf), Tel. 538 930-53; Boris Scheffler, Tel.: 538 930-18).

Internet:

www.alster-net.de
www.alstertv.de
Fax: 040 / 538 9 30 11



Verlagsanschrift: Magazin Verlag Hamburg HMV GmbH, Barkhausenweg 11, 22339 Hamburg; Mail: redaktion@alster-net.de, anzeigen@alster-net.de | **Herausgeber/Verleger:** Wolfgang E. Buss (v.i.S.d.P.)

Chefredakteur: Kai Wehl | **Stellv. Chefredakteur:** Christian Luscher | **Redaktion:** Valeska Fuhlenbrok, Milena Kettner, Julia Ulbrich | **Produktion/Anz.-Disponentin:** Carmen Garrot,

Birgit Schümann | **Buchhaltung:** Carmen Garrot | **Chefgrafiker:** René Kriese | **Grafik:** Juliane Duczmal, Annabell Dschenfzig, Susanne Kaps, David Nagel, Luka Plepp | **Titelgestaltung:** René Kriese

EDV- und DTP-Beratung: IT-Service Thilo Noack | **Druck:** Krögers Buch- und Verlagsdruckerei GmbH, 22880 Wedel | **Vertrieb:** Sandra Schmelter-Haun, Magazin Verlag Hamburg, Eigenvertrieb

© 2016 Magazin Verlag Hamburg.

Das Alster-Magazin wird kostenlos an ausgewählte Haushalte verteilt und liegt zusätzlich in ausgewählten Unternehmen (Sharepoint-Partner, siehe S. 64) für Sie bereit.

Sylt ist bei jedem Wetter schön...
Gut ausgestattete Appartements:
Westerland, Wenningstedt
Appartement-Brünig, Inh. Bärbel Lundershausen
Tel.: 0 46 51/ 58 58 • www.appartement-bruenig.de • Fax: 0 46 51/ 58 59

LANDGESTÜT TRAVENTHAL
Oldtimertreffen
mit TEILEMARKT + SMART-VERLOSUNG + Antik & Trödelmarkt
15. Mai (Pfingstsonntag)
16. Mai (Pfingstmontag)
23795 Traventhal (bei SE) • www.landgestuet-traventhal.de
HISTORISCHER HENGSTSAAL

Suche Schallplatten aus den Bereichen Jazz, Beat, Rock und Soul der 60er- und 70er-Jahre. Tel.: 695 46 76

Kinderhochstuhl, TRIP TRAP, kirschfarbenes Holz, ohne Zubehör, 35,- Euro, **Mobil: 0171 459 11 86**

Herrenuhr, neu., Quartz, Metallarmband, Datum, ohne Batterie, NP 99,- für nur 20 Euro. Die Deutsche Handelsflotte, alte dt. Schiffe 1992, mit Abb. Von Schiffen, nur 15 Euro. Pins, ca. 1.500 verschiedene, Stück nur 0,25 Euro. **Tel.: 528 14 77**

2 Isolier-Becher silber/schwarz kalt + warm, je 2,59 Euro. 4 Isolier-Kannen gr. 2,95 Euro, kl. 1,95 Euro. 1 Spargel-Topf mit Einsatz + Spargel-Messer neu WMF 9,95 Euro. 6 Latte-Becher, auch als Vase Mai weiß Keramik 5,95 Euro. 5 Vasen klein je -,95 Euro. 5 Vasen mittel je 1,95 Euro. 3 Vasen gr. je 2,95 Euro, alles neu. 5 Bierkrüge Motiv Zinndekkel je 8,95 Euro. 5 Bierkrüge Glas je 3,95 Euro. **Tel.: 01633/222 055 oder 630 56 08**

6 Rattanstühle, gut erhalten und mit cremefarbenen Sitzkissen, hohe Rückenlehne, kirschfarbene Holz-Beine, VB 50 Euro, **Mobil: 0171 459 11 86 oder 0171 791 19 91**

Ihre ONLINE-Druckerei

- Geschäftsdrucke für Industrie und Handel!
- Privatdrucksachen!
- Einladungen – für Hochzeit, Geburt, Jubiläum!
- Broschüren, Magazine, Digitaldruck, Flyer, Layout- und Satzerstellung nach Ihren Wünschen und viele weitere Dienstleistungen!

Gerne beraten wir Sie!

Besuchen Sie unseren Online-Shop!
www.krueperdruck.de

Druckerei Krüper & Co. GmbH

Stadtbahnstraße 30

22393 Hamburg

Tel. (040) 600 95 070

mail@krueperdruck.de

Öffnungszeiten: Mo-Fr: 8.30-18.00 Uhr

Mittagspause von 11.30-12.30 Uhr



Ihre Kleinanzeigen können Sie uns auch per E-Mail schicken:
kleinanzeigen@alster-net.de



5-Sterne Ferienhäuser in exponierten Lagen

www.traumhaussylt.de Tel.: 040 53 69 40 06

What's up in TOWN?



Prof. Ulrich Reinhardt und
Gastgeberin Kristina Tröger



Natalie Kowalke (l.) mit
Sabine Menges-Rosowski



Anita Freitag-Meyer (l.)
und Sabrina Staubitz



Silke Lange (l.) und
Birgit Saatrübe-Möllers



Michaela Hummel und
Kerstin Michaelis (r.)



Fotos: Ulrich Tröger

Dietlinde Santer (l.)
und Nicole Unger

AUSBLICK

Der Club europäischer Unternehmerinnen (CeU) warf im Hotel Vierjahreszeiten einen Blick in die Zukunft. Der Zukunftsforscher Prof. Ulrich Reinhardt erklärte den 100 anwesenden Unternehmerinnen und Gästen, was Deutschland in den nächsten Jahren erwartet – vom demographischen Wandel, über die Werte der verschiedenen Generationen bis hin zur Arbeitswelt. Tenor: „Die Zukunft wird ganz bestimmt besser als die Vergangenheit!“



Barbara Dede und
Svenja Landt (r.)

Alster-Magazin

ONLINE LESEN!

Das Alster-Magazin als **kostenloses E-Paper** bestellen und jederzeit auf Handy oder Tablet lesen. Einfach Online auf www.alster-net.de oder den **QR-Code** scannen. Alles Gratis!



What's up in TOWN?



Fotos: Anna-Lena Ehlers/ECE

Unternehmerehepaar Christine und Klaus-Michael Kühne



Stifter und Mäzene: Dorit und Alexander Otto (v.l.)



Senatorin Dr. Dorothee Stapelfeldt mit Lebensgefährtin Dr. Rolf Naunin

ERÖFFNUNGSFEIER DER KUNSTHALLE

Unter dem Motto "Die Kunst ist zurück" feierten rund 1000 geladene Gäste Ende April die wiedereröffnete und modernisierte Kunsthalle. Neu ist beispielsweise der Werner-Otto-Saal, benannt nach dem Vater des Spenders Alexander Otto. Seine Stiftung stellte der Kunsthalle 15 Millionen Euro für die Modernisierung zur Verfügung. Quer durch die Etagen begleiteten die Besucher junge Tänzerinnen und Tänzer des Bundesjugendballetts unterstützt von Musikern der Hochschule für Musik und Theater Hamburg. Neben Kunst gab es auch Kulinarisches: u.a. Paprikacreme im Knuspermantel, Frischkäse-Pralinés im Pumpernickel-Mantel auf Balsamicolinsen und als Nachtisch eine Erdbeer-Vanille Panna Cotta.



Hockey-Legende Moritz Fürste



Schauspielerin Hannelore Hoger



Andrea und Pieter Wasmuth, Vattenfall



Gewinner des Champagne-Preis: Opernstar, Regisseur und Autor Rolando Villazón



Initiator des Preises Günter Schöneis und Moderator Dr. Hubertus Meyer-Burckhardt



Autorin Dr. Armgard Seegers-Karasek und Tagesschau-Sprecher Jan Hofer



Fotos: Axel Kirchhof

Ex-Senator Ian K. Karan mit Frau Barbara

PRICKELNDES FEST

Einmal im Jahr wird der "Champagne-Preis für Lebensfreude" an eine Person vergeben, die sich auf originelle Art und Weise um die Lebensart in Deutschland verdient gemacht hat - 2016 ging er an Opernstar Rolando Villazón. Namenhafte Persönlichkeiten aus Wirtschaft, Politik und Medien kamen Ende April im Hotel Louis C. Jacob zusammen und stießen mit spritzigem Champagner auf die Lebenslust an. Durch den Abend geführt hat Laudator Dr. Hubertus Meyer-Burckhardt.



Medienfrauen: Katja Kessler und Judith Rakers



LADIES ONLY!

Das Frauenportal

hamburg-woman.de

Für unsere Kunden und Inserenten!

Erreichen Sie mit HAMBURG WOMAN die erfolgreichen Frauen Hamburgs.
Info / Anzeigen-Vermarktung: **Tel.: 040 - 538 930 - 0, E-Mail: anzeigen@alster-net.de**

WOHLFÜHLORT

FÜR FITNESS- UND WELLNESSBEGEISTERTE



MERIDIANS PA
Fitness. Wellness. Bodycare.